

OBSAH

1. Analýza diskurzu.....	4
2. Anglický jazyk B2 pre študentov FF UMB.....	6
3. Anglický jazyk B2 pre študentov FF UMB.....	8
4. Britská spoločnosť v maľbe.....	10
5. Digital empowerment and participation.....	12
6. Diskurzívna analýza v nemeckom sociokultúrnom kontexte.....	14
7. Dobrovoľník ESN UMB 1.....	16
8. Dobrovoľník ESN UMB 2.....	19
9. Dobrovoľník ESN UMB 3.....	22
10. Dobrovoľník ESN UMB 4.....	25
11. Erasmus student network 1.....	28
12. Filozofia prekladu.....	29
13. Financie v praxi.....	31
14. Francúzština 1.....	33
15. Francúzština 2.....	35
16. Generačná a rodinná pamäť v literatúre po roku 1989.....	37
17. Geografické poznávanie Európy.....	40
18. Geopolitický vývoj sveta.....	42
19. Implementácia znalostí pri integrácii osôb z cudziny 1.....	44
20. Implementácia znalostí pri integrácii osôb z cudziny 2.....	46
21. Interkultúrna komunikácia.....	48
22. Interpretácia textu a kritika prekladu.....	50
23. Jazyková krajina.....	53
24. Jazykový seminár.....	55
25. Kanadské štúdie.....	57
26. Konferenčné tlmočnicke cvičenia.....	61
27. Konzekutívne a simultánne tlmočenie.....	63
28. Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi.....	65
29. Kritické myslenie v kontexte cudzojazyčnej výučby.....	67
30. Kultúrne a spoločenské začlenenie zahraničného študentstva 1.....	69
31. Kultúrne a spoločenské začlenenie zahraničného študentstva 2.....	72
32. Limits of intimacy: o zodpovedných vzťahoch.....	75
33. Lingvistické základy prekladu NJ.....	77
34. Lingvistický seminár NJ 1.....	79
35. Lingvistický seminár NJ 2.....	81
36. Literatúra, film a fotografia ako médiá kultúrnej pamäti postkomunistických krajín.....	83
37. Moderné technológie v preklade.....	85
38. Nemecký jazyk 1.....	87
39. Nemecký jazyk 2.....	89
40. Nemecký jazyk 3.....	91
41. Notáčna technika NJ 1.....	93
42. Notáčna technika NJ 2.....	95
43. Odborná prax.....	97
44. Odborná prax.....	99
45. Odborný preklad 1.....	102
46. Odborný preklad 2.....	104
47. Odborný preklad NJ 1.....	106
48. Odborný preklad NJ 2.....	109

49. Poradenstvo a aktivizácia študentov FF UMB.....	112
50. Poľsko dnes (A2 – B1).....	113
51. Poľský jazyk A1 1.....	115
52. Poľský jazyk A1 2.....	117
53. Poľský jazyk A2 1.....	119
54. Poľský jazyk A2 2.....	121
55. Praktikum z audiovizuálneho prekladu.....	123
56. Praxeológia prekladu.....	126
57. Praxeológia tlmočenia.....	128
58. Preklad audiovizuálnych textov.....	130
59. Preklad umeleckých textov AJ – SJ.....	132
60. Prekladová literatúra a medziliterárne vzťahy.....	134
61. Project management.....	136
62. Projektová práca na hodine AJ.....	138
63. Právne texty a právo interdisciplinárne.....	140
64. Príprava na medzinárodný certifikát z nemeckého jazyka.....	143
65. Redakčná prax.....	145
66. Rusko dnes (A2 – B1).....	147
67. Ruský jazyk pre začiatočníkov 1.....	149
68. Ruský jazyk pre začiatočníkov 2.....	151
69. Sféry ústnej komunikácie.....	153
70. Simultánne tlmočenie v praxi.....	156
71. Sociolingvistika.....	158
72. Sociolingvistika NJ.....	160
73. Telesná výchova 6.....	162
74. Telesná výchova 7.....	164
75. Telesná výchova 8.....	166
76. Terminológia ekonomických textov NJ.....	168
77. Terminológia právnych textov NJ.....	170
78. Terminológia prírodovedných textov NJ.....	173
79. Terénne cvičenia v zahraničí.....	175
80. Tlmočenie NJ 1.....	177
81. Tlmočenie v EÚ.....	179
82. Tlmočnický seminár NJ.....	181
83. Turecký jazyk 1.....	183
84. Turecký jazyk 2.....	185
85. Turecký jazyk 3.....	187
86. Univerzitný folklórny súbor 1.....	189
87. Univerzitný komorný orchester 1.....	191
88. Univerzitný spevácky zbor 1.....	193
89. Veľké diela svetovej literatúry II.....	196
90. Volebná geografia.....	198
91. Volunteer management.....	200
92. Vybrané aspekty recepcie americkej literatúry na Slovensku.....	202
93. Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry.....	204
94. Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry.....	206
95. Výučba dospelých.....	208
96. Všeobecné základy súkromného práva.....	210
97. Írske štúdie 1.....	212

98. Írske štúdie 1.....	215
99. Írske štúdie 2.....	218
100. Írske štúdie 3.....	221
101. Írsky jazyk 1.....	224
102. Írsky jazyk 1.....	227
103. Írsky jazyk 2.....	230
104. Írsky jazyk 3.....	233
105. Španielčina 1.....	236
106. Španielčina 2.....	238
107. Študentská vedecká aktivita.....	240
108. Študentská vedecká aktivita NJ.....	242
109. Študentské tútorstvo AJ 1.....	244
110. Študentské tútorstvo AJ 2.....	247
111. Študentské tútorstvo Nj 1.....	250
112. Študentské tútorstvo Nj 2.....	253
113. Štátna skúška Diplomová práca s obhajobou.....	256
114. Štátna skúška Diplomová práca s obhajobou.....	258

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-305	Názov predmetu: Analýza diskurzu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra študenti absolvujú písomný test priebežných vedomostí a odovzdajú predpísaný počet excerpčných lístkov na jednotlivé prostriedky kohézie, ktoré vyexcerpujú z publicistických alebo umeleckých textov v anglickom jazyku. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za excerpciu prostriedkov kohézie získa menej ako 10 bodov a za záverečnú písomnú skúšku menej ako 25 bodov. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky z celého prebratého učiva. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za splnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: Písomný test: 0-30 bodov excerpcia: 0-30 bodov	
b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test: 0 - 40 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. použije získané poznatky o kohézii a koherencii pri identifikácii a klasifikácii textu, 2. je schopný začleniť vybraný text do príslušného typu a identifikovať v ňom prostriedky kohézie; 3. aplikuje získané teoretické poznatky o kohézii a koherencii v procese tvorivého písania; 4. vie aplikovať poznatky o rečových aktoch a konverzačných princípoch v každodennej komunikácii v anglickom jazyku; 5. vie vytvoriť komunikáty rôznych žánrov v anglickom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Analýza diskurzu ako lingvistická disciplína, jej vzťah k ostatným jazykovým rovinám. Text a kontext. Forma a funkcia. Kohézia a jej prostriedky. Koreferencia – anafora, katafora, exofora. Elipsa a substitúcia. Lexikálna kohézia. Konektory – aditívne, adversatívne, kauzálne, temporálne. Koherencia textu. Koherencia a rečové akty. Koherencia a konverzačné princípy.	

Odporúčaná literatúra:

1. ŠTULAJTEROVÁ, A. 2015. Selected Chapters from Discourse Analysis. Banská Bystrica: University of Matej Bel, 2015.
2. COOK, G. 1989. Discourse. Oxford : Oxford University Press, 1989.
3. McCARTHY, M. 1991. Discourse Analysis for Language Teachers. Cambridge : Cambridge University Press, 1991.
4. HALLIDAY, M.A.K – HASAN, R. 1976. Cohesion in English. London : Longman, 1976.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický, slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová záťaž študenta: 90 hodín
kombinované štúdium (P, S, K): 13
samoštúdium: 30
príprava na písomný test: 10
excerpcia textov: 15
príprava na záverečnú písomnú skúšku: 22

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 18

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
94.44	0.0	0.0	0.0	0.0	5.56	0.0	0.0

Vyučujúci: PaedDr. Alena Štulajterová, PhD.**Dátum poslednej zmeny:** 17.08.2022**Schválil:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajmL-316	Názov predmetu: Anglický jazyk B2 pre študentov FF UMB
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Tento výberový predmet je určený pre študentov športovej edukológie, vied o športe a ostatných humanitných a filologických študijných odborov na Filozofickej fakulte UMB v Banskej Bystrici, okrem študijných programov anglický jazyk a kultúra, angličtina pre preklad v hospodárskej praxi a učiteľstvo anglického jazyka a literatúry. V priebehu semestra študenti absolvujú tri písomné testy priebežných vedomostí. Po ukončení semestra absolvujú písomný záverečný test z prebraného učiva. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za priebežné testy a za záverečný test získa spolu menej ako 65% bodového hodnotenia. Študent má právo na jeden opravný termín písomného priebežného i záverečného testu. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). a) priebežné hodnotenie: Tri priebežné písomné testy: 30% Aktívna účasť na seminároch: 10% b) záverečné hodnotenie: Písomný záverečný test: 60%	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. rozumie nielen podstatným, ale aj špecifickým informáciám v rozsiahlejších anglických komunikátoch a dohovori sa aj v náročnejších komunikačných situáciách v pracovnej a súkromnej sfére; 2. ovláda pokročilé jazykové činnosti a stratégie v anglickom jazyku (počúvanie s porozumením, hovorenie, písanie, čítanie s porozumením) 3. ovláda rozdiely medzi formálnou a neformálnou angličtinou pri tvorbe vlastných textov v anglickom jazyku na úrovni B2, 4. je schopný identifikovať prvky náučného štýlu v písomných prejavoch na úrovni B2 ; 5. je schopný prekladať z/do anglického jazyka texty na úrovni B2 6. ovláda techniku sumarizovania podstatných údajov.	
Stručná osnova predmetu: Prebrané témy zahŕňajú: 1. Passions and fashions 2. No fear! 3. It depends how you look at it 4. All things high tech	

5. Seeing is believing 6. Telling it how it is							
Odporúčaná literatúra: SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Students Book. Oxford : OUP, 2010. SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Work Book. Oxford : OUP, 2010.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický							
Poznámky - časová záťaž študenta Spolu hodín: 90 Z toho priama výučba: 13 Príprava na priebežné písomné testy: 15 Príprava na záverečný písomný test: 30 Samoštúdium: 32							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
75.0	0.0	0.0	25.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PaedDr. Alena Štulajterová, PhD., M.A. James Ó Connell							
Dátum poslednej zmeny: 11.09.2023							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajmZ-317	Názov predmetu: Anglický jazyk B2 pre študentov FF UMB
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Tento výberový predmet je určený pre študentov športovej edukológie, vied o športe a ostatných humanitných a filologických študijných odborov na Filozofickej fakulte UMB v Banskej Bystrici, okrem študijných programov anglický jazyk a kultúra, angličtina pre preklad v hospodárskej praxi a učiteľstvo anglického jazyka a literatúry. V priebehu semestra študenti absolvujú tri písomné testy priebežných vedomostí. Po ukončení semestra absolvujú písomný záverečný test z prebraného učiva. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za priebežné testy a za záverečný test získa spolu menej ako 65% bodového hodnotenia. Študent má právo na jeden opravný termín písomného priebežného i záverečného testu. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). a) priebežné hodnotenie: Tri priebežné písomné testy: 30% Aktívna účasť na seminároch: 10% b) záverečné hodnotenie: Písomný záverečný test: 60%	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. rozumie nielen podstatným, ale aj špecifickým informáciám v rozsiahlejších anglických komunikátoch a dohovori sa aj v náročnejších komunikačných situáciách v pracovnej a súkromnej sfére; 2. ovláda pokročilé jazykové činnosti a stratégie v anglickom jazyku (počúvanie s porozumením, hovorenie, písanie, čítanie s porozumením) 3. ovláda rozdiely medzi formálnou a neformálnou angličtinou pri tvorbe vlastných textov v anglickom jazyku na úrovni B2, 4. je schopný identifikovať prvky náučného štýlu v písomných prejavoch na úrovni B2 ; 5. je schopný prekladať z/do anglického jazyka texty na úrovni B2 6. ovláda techniku sumarizovania podstatných údajov.	
Stručná osnova predmetu: Prebrané témy zahŕňajú: 1. Passions and fashions 2. No fear! 3. It depends how you look at it 4. All things high tech	

5. Seeing is believing 6. Telling it how it is							
Odporúčaná literatúra: SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Students Book. Oxford : OUP, 2010. SOARS, Liz - SOARS, John. New Headway Intermediate. 4th Edition. Work Book. Oxford : OUP, 2010.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický, slovenský							
Poznámky - časová záťaž študenta Spolu hodín: 90 Z toho priama výučba: 13 Príprava na priebežné písomné testy: 15 Príprava na záverečný písomný test: 30 Samoštúdium: 32							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 10							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
60.0	10.0	10.0	10.0	0.0	0.0	10.0	0.0
Vyučujúci: PaedDr. Alena Štulajterová, PhD., M.A. James Ó Connell, Mgr. Richard Gramanich Štromajer							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-aju-310	Názov predmetu: Britská spoločnosť v maľbe
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie kurzu pozostáva z priebežného (50%) a záverečného hodnotenia (50%). V rámci priebežného hodnotenia študent vypracuje dve eseje: 25 + 25 bodov. Záverečné hodnotenie pozostáva z písomnej skúšky (testu): 50 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: Eseje: 50%	
b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test: 50%	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu bude študent schopný: 1. prezentovať v anglickom jazyku charakteristiku základných historických období anglického maliarstva od 16. storočia do začiatku 20. storočia, 2. používať v anglickom jazyku relevantnú slovnú zásobu, ktorá sa špecificky viaže k najdôležitejším vývojovým etapám anglického maliarstva a korešpondujúcim obdobiam v anglickej histórii, 3. odhaľovať súvislosti medzi historickým vývojom anglickej spoločnosti a jeho reflexiou v umení (maliarstve). 4. vedieť kriticky myslieť a argumentovať – zaujať v cudzom jazyku kritický, informovaný postoj k vybraným témam, ktoré boli stvárané v uvedených obdobiach anglického maliarstva.	
Stručná osnova predmetu:	
Odporúčaná literatúra: 1. DIXON, ANDREW G. A History of British Art. London: BBC Publishing 1996 2. LIČKO, Roman. From Holbein to Hockney. British Society in Painting for Students of English as a Foreign Language. Banská Bystrica: Belianum, 2015.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: anglický jazyk	
Poznámky - časová záťaž študenta 90 hodín	

Hodnotenie predmetov							
Nový predmet							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Roman Ličko, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 31.05.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-DEP-513	Názov predmetu: Digital empowerment and participation
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Cvičenie Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II., III.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Conditions for passing and completing the course: The final assessment consists of preparing a portfolio of tasks the student processes during the semester on individual topics. The elaboration of the tasks which will be part of the MOOC. The course will be entirely online. Final evaluation: The final evaluation consists of the sum of the points obtained in the interim assessment. For the final evaluation student must obtain at least 65 points from 100.	
Výsledky vzdelávania: Learning outcomes: The student is equipped with the following skills: 1. Critically reflect of using the digital content 2. Recognize ethical dimensions of using the digital content in digital communication, collaboration and participation 3. Model a more mindful approach regarding of using digital media in work, study, and life 4. Create digital content that is both visually appealing and informative, and inclusive to different stakeholders 5. Apply storytelling approach and scenario-based approach 6. Understand the concept of digital intelligence 7. Recognise service-learning as a strategy to enhance digital empowerment of communities and marginalized groups.	
Stručná osnova predmetu:	
Odporúčaná literatúra: Recommended literature: Peromingo, M., & Pieteron, W. (2018). The new world of work and the need for digital empowerment. <i>Forced Migration Review</i> , (58), 32-33. Retrieved from https://www.proquest.com/scholarly-journals/new-world-work-need-digital-empowerment/docview/2062902270/se-2 Mäkinen, M. (2006). Digital Empowerment as a Process for Enhancing Citizens' Participation. <i>E-Learning</i> , 3 (3), 381-395. https://journals.sagepub.com/doi/pdf/10.2304/elea.2006.3.3.381 Materials in the online course.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: English language			
Poznámky - časová záťaž študenta Consultations: doc. PhDr. Alžbeta Brozmanová Gregorová, PhD., Mgr. Zuzana Heinzová, PhD.			
Hodnotenie predmetov Nový predmet			
abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Alžbeta Brozmanová Gregorová, PhD., Mgr. Zuzana Heinzová, PhD.			
Dátum poslednej zmeny: 08.09.2023			
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.			

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lin-112	Názov predmetu: Diskurzívna analýza v nemeckom sociokultúrnom kontexte
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent absolvuje počas semestra písomný test a na konci semestra odovzdá záverečnú prácu. Študent má právo na 1 opravný termín z písomného testu. Hodnotenie sa uskutoční podľa klasifikačnej stupnice: A (100 - 94%), B (93 - 87%), C (86 - 80%), D (79 - 73%), E 72 - 65%). a) priebežné hodnotenie: písomný test: 0 - 50 bodov b) záverečné hodnotenie: záverečná práca: 0 - 50 bodov; spolu za všetky súčasti (písomný test a záverečná práca): 0 - 100 bodov	
Výsledky vzdelávania: 1. nadobudne najdôležitejšie vedomosti o doterajších výsledkoch poznania v danej oblasti; 2. si osvojí aj základnú poznatkovú bázu z oblasti metodológie kritickej a lingvistickej analýzy diskurzu; 3. v záverečnej práci dokáže aplikovať získané poznatky na zodpovedajúcej úrovni v rámci „ponoru“ do vybraného alebo určeného diskurzu; 4. nové poznatky, ktoré získal počas vypracovania záverečnej práce dokáže analyzovať a vyhodnocovať vo vzťahu k existujúcim kultúrnym a teda aj jazykovým štandardom.	
Stručná osnova predmetu: Disciplína poskytuje poznatky o „kariére pojmu diskurz“ v druhej polovici 20. storočia až po súčasnosť. Zdôrazňuje sa, že pojem diskurz možno intelektuálne uchopiť z rôznych hľadísk. Okrem toho je stredobodom pozornosti ozrejenie vlnatosti a dynamiky diskurzov, ako aj ich klasifikácie a v neposlednom rade aj sprostredkovanie poznatkov o metodológii kritickej a lingvistickej analýzy diskurzu. Daná poznatková báza (najmä metodológia kritickej a lingvistickej diskurzívnej analýzy) je predpokladom fundovaného preniknutia do vybraných diskurzov. Kurz je určený aj pre študentov, ktorí majú záujem spoznať akým spôsobom sa rozvíja(la) diskurzívna analýza v česko-slovenskom priestore a v nemecky hovoriacich krajinách.	
Odporúčaná literatúra: 1. Angermüller, J. – Bunzmann, K. – Nonhoff, M.: Diskursanalyse : Theorien, Methoden, Anwendungen. Hamburg : Argument Verlag GmbH 2001.	

2. Dobřík, Z. Cudzost' a inakosť v jazykovej komunikácii. Banská Bystrica: Belianum 2018.
3. Dolník, J.: Jazyk, človek, kultúra. Bratislava : Kalligram 2010.
4. Dolník, J. Sila jazyka. Bratislava : Kaligram 2012.
5. Jäger, S.: Kritische Diskursanalyse. Eine Einführung. Duisburg :2004.
6. Keller, R. – Hirsland A. – Schneider W. – Viehhöver, V. (Ed.): Handbuch Sozialwissenschaftliche Diskursanalyse : Band 2. Wiesbaden : Springer Fachmedien
7. Keller, R.: Wissensoziologische Diskursanalyse. Grundlegung eines Forschungsprogramms. Wiesbaden : VS Verlag für Sozialwissenschaften 2008.
8. Larcher, S. B.: Linguistische Diskursanalyse. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Narr Studienbücher 2015.
9. Orgoňová, O. – Dolník. J.: Používanie jazyka. Bratislava : Univerzita Komenského 2010.
10. Schneiderová, S.: Analýza diskurzu a mediální text. Praha : UK Nakladatelství Karolinum 2015

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, nemecký jazyk (B2 - C1)

Poznámky - časová záťaž študenta

Poznámky - časová záťaž študenta: 150 hodín
 kombinované štúdium (P, S, K): 26 hodín
 príprava na písomný test: 62 hodín
 príprava na záverečnú prácu: 62 hodín
 :

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Zdenko Dobřík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-esn-200	Názov predmetu: Dobrovoľník ESN UMB 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent musí participovať minimálne na piatich projektoch. Za každý projekt získa študent 20 bodov. Spolu za celý predmet majú študenti možnosť získať 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: - Aktívna účasť na organizácii projektov, ktorých cieľovou skupinou sú zahraniční študenti UMB . Príprava databázy, časového harmonogramu a rozpočtu aktivít. - Spracovanie a vyhodnotenie on-line ankety pred a po semestri (splnenie očakávaní a potrieb zo strany zahraničných študentov) - Semestrálne tutorstvo nad zahraničným študentom. b) záverečné hodnotenie: Portfólio materiálov zo zorganizovaných projektov: - písomne spracované záznamy (správa), - fotodokumentácia, - menný zoznam zúčastnených študentov..	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom ukončení predmetu študent získa praktické skúsenosti s organizovaním aktivít pre zahraničných študentov. Ovláda a je schopný správne používať odbornú cudzojazyčnú terminológiu uplatňovanú vo vysokoškolskom prostredí. Rozvíja špecifické kompetencie potrebné na výkon profesie so zameraním na rozvoj občianskej angažovanosti a službu spoločnosti. Je schopný samostatne určovať východiskovú situáciu, ciele aktivity, postup naplnenia cieľa a časový harmonogram, identifikovať problémy, vyhľadať partnerov, určiť správnu propagáciu, pripraviť finančný rozpočet, potreby personálnych zdrojov, realizovať a vyhodnocovať aktivity. Naučí sa motivovať študentov do zapájania sa do dobrovoľníckej činnosti, zvyšuje kultúrne porozumenie.	
Stručná osnova predmetu: V rámci dobrovoľníckych aktivít sa študenti aktívne podieľajú na činnosti sekcie Erasmus Student Network na UMB, neziskovej študentskej organizácie, ktorej poslaním je zastupovať zahraničných študentov, a tým poskytovať príležitosti pre kultúrne porozumenie a osobný rozvoj podľa zásady	

„študentov pomôcť študentom“. Dobrovoľníci pomáhajú pri realizácii vzdelávacej činnosti, voľno časových aktivít a súťaží pre zahraničných študentov z partnerských univerzít UMB. Integrujú zahraničných študentov do komunit ďalších študentských organizácií pôsobiacich na UMB.

Odporúčaná literatúra:

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizáciach. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Průručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciach. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konferencie Pardubice. Dostupné z WWW: <http://www.e-cvns.cz/soubory/Konferencie_Pardubice_Hladka.pdf>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová náročnosť práce študenta: 90 hodín

Príprava a vedenie projektov: 75 hodín

Príprava portfólia: 15 hodín

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 5							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
80.0	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 27.10.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-esn-201	Názov predmetu: Dobrovoľník ESN UMB 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent musí participovať minimálne na piatich projektoch. Za každý projekt získa študent 20 bodov. Spolu za celý predmet majú študenti možnosť získať 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: - Aktívna účasť na organizácii projektov, ktorých cieľovou skupinou sú zahraniční študenti UMB . Príprava databázy, časového harmonogramu a rozpočtu aktivít. - Spracovanie a vyhodnotenie on-line ankety pred a po semestri (splnenie očakávaní a potrieb zo strany zahraničných študentov) - Semestrálne tutorstvo nad zahraničným študentom. b) záverečné hodnotenie: Portfólio materiálov zo zorganizovaných projektov: - písomne spracované záznamy (správa), - fotodokumentácia, - menný zoznam zúčastnených študentov.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom ukončení predmetu študent získa praktické skúsenosti s organizovaním aktivít pre zahraničných študentov. Ovláda a je schopný správne používať odbornú cudzojazyčnú terminológiu uplatňovanú vo vysokoškolskom prostredí. Rozvíja špecifické kompetencie potrebné na výkon profesie so zameraním na rozvoj občianskej angažovanosti a službu spoločnosti. Je schopný samostatne určovať východiskovú situáciu, ciele aktivity, postup naplnenia cieľa a časový harmonogram, identifikovať problémy, vyhľadať partnerov, určiť správnu propagáciu, pripraviť finančný rozpočet, potreby personálnych zdrojov, realizovať a vyhodnocovať aktivity. Naučí sa motivovať študentov do zapájania sa do dobrovoľníckej činnosti, zvyšuje kultúrne porozumenie.	
Stručná osnova predmetu: Stručná osnova predmetu: V rámci dobrovoľníckych aktivít sa študenti aktívne podieľajú na činnosti sekcie Erasmus Student Network na UMB, neziskovej študentskej organizácie, ktorej poslaním je zastupovať zahraničných	

študentov, a tým poskytovať príležitosti pre kultúrne porozumenie a osobný rozvoj podľa zásady „študentov pomôcť študentom“. Dobrovoľníci pomáhajú pri realizácii vzdelávacej činnosti, voľno časových aktivít a súťaží pre zahraničných študentov z partnerských univerzít UMB. Integrujú zahraničných študentov do komunit ďalších študentských organizácií pôsobiacich na UMB.

Odporúčaná literatúra:

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Príručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizacích. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovolnici.doc>>.
- Www.dobrovolnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <http://www.dobrovolnik.cz/d_druhy.shtml>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovolnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konferencie Pardubice. Dostupné z WWW: <http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová náročnosť práce študenta: 90 hodín

Príprava a vedenie projektov: 75 hodín

Príprava portfólia: 15 hodín

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 5							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 27.10.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-esn-202	Názov predmetu: Dobrovoľník ESN UMB 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent musí participovať minimálne na piatich projektoch. Za každý projekt získa študent 20 bodov. Spolu za celý predmet majú študenti možnosť získať 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: - Aktívna účasť na organizácii projektov, ktorých cieľovou skupinou sú zahraniční študenti UMB . Príprava databázy, časového harmonogramu a rozpočtu aktivít. - Spracovanie a vyhodnotenie on-line ankety pred a po semestri (splnenie očakávaní a potrieb zo strany zahraničných študentov) - Semestrálne tutorstvo nad zahraničným študentom. b) záverečné hodnotenie: Portfólio materiálov zo zorganizovaných projektov: - písomne spracované záznamy (správa), - fotodokumentácia, - menný zoznam zúčastnených študentov.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom ukončení predmetu študent získa praktické skúsenosti s organizovaním aktivít pre zahraničných študentov. Ovláda a je schopný správne používať odbornú cudzojazyčnú terminológiu uplatňovanú vo vysokoškolskom prostredí. Rozvíja špecifické kompetencie potrebné na výkon profesie so zameraním na rozvoj občianskej angažovanosti a službu spoločnosti. Je schopný samostatne určovať východiskovú situáciu, ciele aktivity, postup naplnenia cieľa a časový harmonogram, identifikovať problémy, vyhľadať partnerov, určiť správnu propagáciu, pripraviť finančný rozpočet, potreby personálnych zdrojov, realizovať a vyhodnocovať aktivity. Naučí sa	
Stručná osnova predmetu: V rámci dobrovoľníckych aktivít sa študenti aktívne podieľajú na činnosti sekcie Erasmus Student Network na UMB, neziskovej študentskej organizácie, ktorej poslaním je zastupovať zahraničných študentov, a tým poskytovať príležitosti pre kultúrne porozumenie a osobný rozvoj podľa zásady „študentov pomôcť študentom“. Dobrovoľníci pomáhajú pri realizácii vzdelávacej činnosti, voľno	

časových aktivít a súťaží pre zahraničných študentov z partnerských univerzít UMB. Integrujú zahraničných študentov do komunit ďalších študentských organizácií pôsobiacich na UMB.

Odporúčaná literatúra:

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.

BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku.

Bratislava: SAIA-SCTS.

DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.

FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.

Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.

KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.

MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.

OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.

ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.

Príručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR

TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizacích.

Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.

Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovolnici.doc>>.

Www.dobrovolnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <http://www.dobrovolnik.cz/d_druhy.shtml>.

Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovolnik.htm>>.

E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konferencie Pardubice. Dostupné z WWW: <http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf>.

Dobrovoln%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoln%C3%ADk>>.

Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová náročnosť práce študenta: 90 hodín

Príprava a vedenie projektov: 75 hodín

Príprava portfólia: 15 hodín

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 3							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
33.33	33.33	0.0	0.0	33.33	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 27.10.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-esn-203	Názov predmetu: Dobrovoľník ESN UMB 4
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent musí participovať minimálne na piatich projektoch. Za každý projekt získa študent 20 bodov. Spolu za celý predmet majú študenti možnosť získať 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na organizácii projektov, ktorých cieľovou skupinou sú zahraniční študenti UMB . Príprava databázy, časového harmonogramu a rozpočtu aktivít. - Spracovanie a vyhodnotenie on-line ankety pred a po semestri (splnenie očakávaní a potrieb zo strany zahraničných študentov) - Semestrálne tútorstvo nad zahraničným študentom. b) záverečné hodnotenie: Portfólio materiálov zo zorganizovaných projektov: - písomne spracované záznamy (správa), - fotodokumentácia, - menný zoznam zúčastnených študentov.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom ukončení predmetu študent získa praktické skúsenosti s organizovaním aktivít pre zahraničných študentov. Ovláda a je schopný správne používať odbornú cudzojazyčnú terminológiu uplatňovanú vo vysokoškolskom prostredí. Rozvíja špecifické kompetencie potrebné na výkon profesie so zameraním na rozvoj občianskej angažovanosti a službu spoločnosti. Je schopný samostatne určovať východiskovú situáciu, ciele aktivity, postup naplnenia cieľa a časový harmonogram, identifikovať problémy, vyhľadať partnerov, určiť správnu propagáciu, pripraviť finančný rozpočet, potreby personálnych zdrojov, realizovať a vyhodnocovať aktivity. Naučí sa motivovať študentov do zapájania sa do dobrovoľníckej činnosti, zvyšuje kultúrne porozumenie.	
Stručná osnova predmetu: V rámci dobrovoľníckych aktivít sa študenti aktívne podieľajú na činnosti sekcie Erasmus Student Network na UMB, neziskovej študentskej organizácie, ktorej poslaním je zastupovať zahraničných študentov, a tým poskytovať príležitosti pre kultúrne porozumenie a osobný rozvoj podľa zásady	

„študentov pomôcť študentom“. Dobrovoľníci pomáhajú pri realizácii vzdelávacej činnosti, voľno časových aktivít a súťaží pre zahraničných študentov z partnerských univerzít UMB. Integrujú zahraničných študentov do komunit ďalších študentských organizácií pôsobiacich na UMB.

Odporúčaná literatúra:

- BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.
- BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.
- DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovoľníctví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.
- FRIČ, Pavol. Dárcovství a dobrovoľníctví v České republice. Praha : AGNES a NROS, 2001. 115 s. ISBN 80-902633-7-2.
- Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím len tak... KRÁLIKOVÁ, Nadežda (zost.) Bratislava : IUVENTA, 2006, ISBN 80-8072-054-1.
- KOLEKTIV, Autorů, et al. Dobrovoľníci v neziskových organizáciach. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.
- MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.
- OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.
- ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.
- Průručka pro dobrovoľníky. Klikatá 90c, Praha 5 : Občanské združení ADRA, 1997. 35 s. vydáno s podporou MVČR
- TOŠNER, Jiří, SOZANSKÁ, Olga. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciach. Dominik Dvořák; Michal Kaplánek, Th.D., SDB. 2. vyd. Praha : Portál, s. r. o., 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.
- Helcom.cz [online]. 2004 [cit. 2010-06-25]. Dobrovoľníci. Dostupné z WWW: <<http://www.helcom.cz/download/sborniky/dobrovoľnici.doc>>.
- Www.dobrovoľnik.cz [online]. 2006 [cit. 2010-03-16]. Dobrovoľník. Dostupné z WWW: <http://www.dobrovoľnik.cz/d_druhy.shtml>.
- Www.dcul.cz [online]. 2005 [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://www.dcul.cz/stranky/dobrovoľnik.htm>>.
- E-cvns.cz [online]. 2009 [cit. 2010-06-25]. Konference Pardubice. Dostupné z WWW: <http://www.e-cvns.cz/soubory/Konference_Pardubice_Hladka.pdf>.
- Dobrovoľn%C3%ADk In Wikipedia : the free encyclopedia [online]. St. Petersburg (Florida) : Wikipedia Foundation, , [cit. 2010-03-16]. Dostupné z WWW: <<http://cs.wikipedia.org/wiki/Dobrovoľn%C3%ADk>>.
- Portal [online]. 2005 [cit. 2010-03-18]. Dostupné z WWW: <<http://www.portal.cz/scripts/detail.php?id=2982>>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová náročnosť práce študenta: 90 hodín

Príprava a vedenie projektov: 75 hodín

Príprava portfólia: 15 hodín

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 2							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 27.10.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici			
Fakulta: Filozofická fakulta			
Kód predmetu: ESN1	Názov predmetu: Erasmus student network 1		
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná			
Počet kreditov: 3			
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.			
Stupeň štúdia: I., II.			
Podmieňujúce predmety:			
Podmienky na absolvovanie predmetu:			
Výsledky vzdelávania:			
Stručná osnova predmetu:			
Odporúčaná literatúra:			
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:			
Poznámky - časová záťaž študenta			
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 11			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. Mgr. et Mgr. Ing. Miroslava Knapková, PhD.			
Dátum poslednej zmeny:			
Schválil: prof. PhD. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.			

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-304	Názov predmetu: Filozofia prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Podmienky na absolvovanie a ukončenie predmetu: a) priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminároch 0-50 bodov; b) záverečné hodnotenie: odovzdanie záverečnej práce 0-50 bodov. Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: a) priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminároch 0-50 bodov; b) záverečné hodnotenie: b) záverečné hodnotenie: odovzdanie záverečnej práce 0-50 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent dokáže: 1. samostatne uvažovať a kriticky hodnotiť rôzne translátologické paradigmy, 2. posúdiť platnosť či neplatnosť teoretických koncepcií, 3. uvažovať nad ideologickými vplyvmi na translát (cenzúra, autocenzúra a pod.) 4. mať prehľad o domácej i inonárodnej translátológii.	
Stručná osnova predmetu: Preklad. Preložiteľnosť a nepreložiteľnosť. Ideológia v preklade. Patronáty. Kultúra v preklade.	
Odporúčaná literatúra: LEFEVERE, André (1992). Translation/History/Culture. London – New York: Routledge, 199 p. ISBN 0-203-41760-7. TYMOCZKO, Maria (2007). Enlarging Translation, Empowering Translators. Manchester: St. Jerome Publishing, 360 p. ISBN 1-900650-66-5.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský a anglický	
Poznámky - časová záťaž študenta kombinované štúdium (P, S, K): 13	

samoštúdium: 40 príprava a prezentácia témy: 37							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
57.14	14.29	14.29	0.0	7.14	0.0	7.14	0.0
Vyučujúci: Leonid Chernovatyi, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-fpv-124	Názov predmetu: Financie v praxi
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch Na záver: účasť na hre Finančná sloboda – počas 2,5 hodinovej hry, získa študent 30 ročné skúsenosti s produktami na slovenskom finančnom trhu v praxi. Hodnotenie predmetu je v súlade s klasifikačnou stupnicou určenou Študijným poriadkom UMB.	
Výsledky vzdelávania: Študent pri aktívnej účasti : <ul style="list-style-type: none">- získa základnú orientáciu v terminológii finančnej gramotnosti- osvojí si hlavné princípy ako správne rozložiť osobné financie v praktickej rovine- dokáže rozlíšiť vhodnosť jednotlivých finančných produktov pre konkrétne životné situácie- získa praktické skúsenosti z finančnej gramotnosti na konkrétnych modelových príkladoch- zažije súťaživú atmosféru počas jedinečnej akreditovanej hry na slovenskom trhu - Finančná sloboda.	
Stručná osnova predmetu: Peniaze ako nevyhnutný prostriedok na dosiahnutie cieľov. Základné pojmy vo svete financií z praktickej roviny. Myšlienkové postoje k peniazom. Ako ovládať peniaze, aby nás neovládali. Základné pojmy a princípy rozloženia osobných financií. Modelové príklady a situácie ako efektívne využívať produkty na finančnom trhu. Ako dosiahnuť finančnú slobodu – doživotná renta. Praktické informácie z oblasti dôchodkového systému SR (2. a 3. dôchodkový pilier). Základné princípy investovania (riziko vs. výnos). Úverové produkty v praxi a iné témy ktoré budú pre študentov zaujímavé.	
Odporúčaná literatúra: <ol style="list-style-type: none">1. GEORGE S. CLASON. Najbohatší muž Babylonu. Citadela, 2013.2. dostupné internetové zdroje	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky - časová záťaž študenta 90 hodín záťaž	

prezenčne (priama výučba): 26 hodín samoštúdium: 64 hodín			
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 16			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Ing. Janka Crmanová			
Dátum poslednej zmeny: 28.03.2023			
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.			

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-fj-002	Názov predmetu: Francúzština 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa študent zúčastňuje ústnych aktivít (10%). Absolvuje priebežný písomný test z francúzskeho jazyka (otázky na základe audio dokumentu, písomné otázky) (30%). Po ukončení semestra absolvuje písomný záverečný test z francúzskeho jazyka (otázky na základe audio dokumentu, písomné otázky) a zo základov francúzskych reálií v slovenskom jazyku (60%). Študent má právo na jeden opravný písomný záverečný test. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: účasť na ústnych aktivitách (10%) písomný test z francúzskeho jazyka (30%) b) záverečné hodnotenie: písomný záverečný test z francúzskeho jazyka a z francúzskych reálií (60%) a) priebežné hodnotenie: účasť na ústnych aktivitách (10%) písomný test z francúzskeho jazyka (30%) b) záverečné hodnotenie: písomný záverečný test z francúzskeho jazyka a z francúzskych reálií (60%)	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. je schopný povedať základné informácie o sebe a jeho blízkom okolí 2. je schopný reagovať v základných situáciách (pozdraviť, poďakovať, predstaviť sa, vyjadriť svoj vkus) 3. rozumie audio a písomné základné informácie (oznamy, základný rozhovor) 4. má základné vedomosti z francúzskych reálií	
Stručná osnova predmetu: 1. Zoznámenie sa s francúzskym jazykom, s pozdravmi, abecedou a zdvorilostnými slovami. 2. Predstavovanie seba a člena rodiny. 3. Názvy štátov a národností. 4. Číslovky. 5. Aktivity vo voľnom čase 6. Hlavné geografické údaje o Francúzsku 7. Zvyky a oslavy vo Francúzsku počas roka 8. Najvýznamnejšie osobnosti z histórie a kultúry Francúzska	
Odporúčaná literatúra: 1. Grand-Clément, O. 2000. Co dělat co říkat? Savoir-vivre français aneb umět žít s Francouzi. Plzeň: Fraus	

2. Mérieux, R. ; Loiseau, Y. 2008. Latitudes A1-A2. Paris : Didier 3. Pravda, M.; Pravdová, M. 2006. Francúzština pre samoukov. Bratislava: SPN 4. Štorcel, T. 2007. Francúzska konverzácia. Bratislava: Príroda							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský alebo iný (nie francúzsky)							
Poznámky - časová záťaž študenta 90 hodín, z toho: Kombinované štúdium (P, S, K): 26 samoštúdium: 14 príprava na pravidelné aktivity: 10 príprava na priebežný písomný test: 20 príprava na záverečný písomný test: 20							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Jana Pecníková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 21.09.2023							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-fj-001	Názov predmetu: Francúzština 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra študent absolvuje dva krátke písomné testy. Po ukončení semestra absolvuje písomný záverečný test (ústne porozumenie, písomné porozumenie, písomný prejav, gramatika) a ústnu skúšku (ústny prejav). Študent má právo na jeden opravný písomný záverečný test. Maximálny celkový počet bodov získaných za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87%), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: účasť a aktivity na hodinách (0-20 bodov) b) záverečné hodnotenie: záverečný test (0-80 bodov)	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. používa základné jazykové znalosti z francúzštiny, 2. je schopný porozprávať o svojich záujmoch a o svojich plánoch do budúcnosti. 3. dokáže napísať e-mail, kde o niečo žiada. 4. vie hovoriť o dejoch, ktoré sa odohrali v minulosti.	
Stručná osnova predmetu: 1.Pochopiť záujmy a preferencie na základe nahrávok a následne vedieť porozprávať o svojich. 2.Víkendové plány. 3. Opis domu / bytu a ich zariadenia. 4. Gastronómia vo Francúzsku a na Slovensku. 5. Časovanie nepravidelných slovies. 6.Voľný čas.	
Odporúčaná literatúra: LOISEAU, Y. - MERIEUX, R. 2009. Latitudes 1. Paris: Didier Pecníková, J. - Ráčková, L. Základy francúzštiny, Belianum, 2023	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: FJ A1	
Poznámky - časová záťaž študenta Kombinované štúdium (P, S, K): 26 hod. Príprava na diktát: 14 hod. Príprava na záverečnú skúšku v písomnej podobe : 25 hod. Samoštúdium: 25 hod. Celková záťaž : 90 hod.	

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 1							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Jana Pecníková, PhD., Gautier Quentin Crept							
Dátum poslednej zmeny: 14.09.2023							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lit-123	Názov predmetu: Generačná a rodinná pamäť v literatúre po roku 1989
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študenti v priebehu semestra pripravujú na základe štúdia odbornej literatúry a lektúry literárnych textov prezentáciu na zvolenú tému seminárnej práce a vypracujú seminárnu prácu v rozsahu 10 strán, ktorú odovzdajú po ukončení výučbovej časti semestra. Študent má v prípade hodnotenia FX právo na jednu opravnú verziu seminárnej práce. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa štandardnej klasifikačnej stupnice. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: prezentácia na seminári: 0 – 20 bodov b) záverečné hodnotenie: seminárna práca: 0 – 80 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný kriticky posúdiť variujúce teoretické prístupy a koncepčné odlišnosti v rôznych modeloch kolektívnej pamäti. Je schopný transformovať teoretické poznatky získané štúdiom konceptov generačnej a rodinnej pamäti do samostatnej tvorivej práce s umeleckým textom. V umeleckom diele dokáže identifikovať prejavy kultúry spomínania a vnímať ich v širších vzťahových súvislostiach. Dokáže vyhodnotiť osobitosti rôznych prístupov k literárnemu sprítomneniu minulosti. Rozpozná prejavy tabuizovania minulosti v rodinnej pamäti. Vytvorí seminárnu prácu, v ktorej efektívne aplikuje komponenty teoretického myslenia a primeraným spôsobom spracuje vybranú tému.	
Stručná osnova predmetu: Vymedzenie pojmov individuálna pamäť, komunikatívna pamäť, rodinná pamäť, generačná pamäť. Mannheimov koncept generácií. Pamäť – trauma – generácia. Kultúrna trauma. Verejný a rodinný diskurz. Historiografia a literárna fikcia. Biografické naratívy. Autobiografia. Memoárová literatúra. Generačné romány. Nemecké naratívy obete. Asymetria pamäti páchatel'ov a pamäti obetí. Stratégie vytesnenia. Tabuizovanie a odtabuizovanie rodinnej pamäti. Generačná/rodinná pamäť a nacizmus. Generácia 68. Generačná pamäť a komunistický režim. Generačná pamäť a 1989.	
Odporúčaná literatúra:	

ASSMANN, A.: Das neue Unbehagen an der Erinnerungskultur. München: Beck, 2013.

ASSMANN, A.: Der lange Schatten der Vergangenheit. Erinnerungskultur und Geschichtspolitik. München : Verlag C. H. Beck, 2006.

BATTHYANY, S.: Čo to má spoločné so mnou? Zločin z marca 1943. Príbeh mojej rodiny. Žilina : Absynt, 2019.

BRUSSIG, T.: Na dolnom konci Slnecnej ulice. Bratislava : Drewo a srd, 2007.

ERLL, A. – NÜNNING, A. (eds.): Cultural Memory Studies. An International and Interdisciplinary Handbook. Berlin ; New York : Walter de Gruyter, 2008.

ESTERHÁZY, P.: Opravené vydanie. Príloha k Harmonii caelestis. Bratislava : Kalligram, 2006.

GÁL, F. (ed.): Mojich tridsať rokov. Bratislava : Artforum, 2019.

GRASS, G.: Jako rak. Brno : Atlantis, 2005.

KLIMÁČEK, V.: Námestie kozmonautov (generácia IO). Levice: Koloman Kertész Bagala, LCA Publishers Group, 2007.

KRATOCHVIL, A. (ed.): Paměť a trauma pohledem humanitních věd : komentovaná antologie teoretických textů. Praha : Akropolis, 2015.

MANNHEIM, K. Problém generací. In: Sociální studia, Vol 4, No 1–2, 2007. S. 11 – 44.

MARADA, R.: Paměť, trauma, generace. In Sociální studia. Fakulta sociálních studií Masarykovy univerzity, 1–2 / 2007. S. 79 – 95.

MARENČIN, A.: Čo nevošlo do dejín. Bratislava : Marenčin PT, 2012.

MOLLER, S.: Familiengedächtnis und NS-Vergangenheit in Deutschland. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2014.

PETROWSKAJA, K.: Asi Ester. Bratislava : Premedia, 2015.

POLLACK, M.: Smrť v bunkri. Žilina : Absynt, 2017.

PÚČEK, J.: Med pamäti. Banská Bystrica : Laputa/Literárna bašta, 2018.

RANKOV, P.: Stalo sa prvého septembra (alebo inokedy). Bratislava : Kalligram, 2008.

SCHLINK, B.: Predčítač. Bratislava : Slovart, 2006.

SENFFT, A.: Bolestivé mlčanie. Bratislava: Premedia, 2019.

TIMM, U.: Na príkladu mého bratra. Praha : Doplněk, 2011.

TREICHEL, H.-U.: Stratený. Bratislava : Slovart, 2005.

UMLAUF, E.: Číslo na tvojom predlaktí je modré ako tvoje oči. Žilina : Absynt, 2018.

VRZGULOVÁ, M.: Rok 1968 v pamäti jednej generácie. In: LONDÁK, M. – SIKORA, S. a kol.: Rok 1968 a jeho miesto v našich dejinách. Bratislava: VEDA, 2009, s. 511–528.

WELZER, H. – MOLLEROVÁ, S. – TSCHUGGNALLOVÁ, K.: Můj děda nebyl nácek. Nacismus a holocaust v rodinné paměti. Praha : Argo, 2010.

ZEMANÍKOVÁ, N.: Generačné aspekty východonemeckej autobiografickej prózy po roku 1989. Kraków : Wydawnictwo Towarzystwa Słowaków w Polsce, 2016.

<https://spytajsaveasich.sk/89>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk

anglický alebo nemecký jazyk potrebný na štúdium odborných textov

Poznámky - časová záťaž študenta

celková časová záťaž 150 hodín, z toho:

kombinované štúdium: 26 hodín

lektúra primárnych literárnych textov: 24 hodín

analýza odborných textov: 35 hodín

príprava prezentácie: 20 hodín

príprava seminárnej práce: 45 hodín

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 23							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
34.78	21.74	30.43	4.35	4.35	0.0	4.35	0.0
Vyučujúci: PhDr. Nadežda Zemaníková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 26.06.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-fpv-323	Názov predmetu: Geografické poznávanie Európy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť a diskusia. a) priebežné hodnotenie: nie je b) záverečné hodnotenie: absolvovanie a hodnotenie: 100 % aktívna účasť na seminári (diskusia k danej téme, vlastný postoj k diskutovanej problematike) Hodnotenie predmetu je v súlade s klasifikačnou stupnicou určenou študijným poriadkom UMB.	
Výsledky vzdelávania: Študent: • si osvojí prezentovaný geografický priestor tak, aby mal základné znalosti o geografických fenoménoch, • je schopný, pozná a aktívne využíva doterajšie základné zdroje informácií, kriticky ich hodnotí a zhrnie v podobe záverečnej diskusie, • ovláda príčinné súvislosti vplývajúce na doterajší stav územia, • aplikuje teoretické poznatky a vlastné skúsenosti pri hodnotení prezentovaného územia.	
Stručná osnova predmetu: Stručná osnova predmetu: • vybrané územia (štátne útvary, typy krajín, socioekonomické špecifiká) v regiónoch: • strednej Európy, • východnej Európy, • severnej Európy, • západnej Európy, • juhozápadnej Európy, • juhovýchodnej Európy.	
Odporúčaná literatúra: 1. GAJDOŠ, A. – MAZÚREK, J. – TOLMÁČI, L. – HOUDKOVÁ, Z. – BAAR, V. – MADLEŇÁK, T. – LACIKA, J. (2013): Regionálna geografia Európy. 1. vyd. Bratislava: VEDA vydavateľstvo SAV, 2013, 592 s. ISBN 978-80-224-1304-6	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk	
Poznámky - časová záťaž študenta kombinované štúdium (P, S, C/L, konzultácia): 13 hodín samoštúdium a príprava na seminár: 64 príprava a účasť na diskusii: 13	

Hodnotenie predmetov			
Celkový počet hodnotených študentov: 411			
abs	n	p	v
96.35	3.65	0.0	0.0
Vyučujúci:			
Dátum poslednej zmeny: 19.09.2018			
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.			

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-fpv-114	Názov predmetu: Geopolitický vývoj sveta
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: I. vystúpenie k téme seminára, príprava a prezentácia referátu 40 %. Podmienkou na záverečné hodnotenie je 65 % zvládnutie I. b) záverečné hodnotenie: II. písomná skúška 60 %. a) priebežné hodnotenie: I. vystúpenie k téme seminára, príprava a prezentácia referátu 40 %. b) záverečné hodnotenie: II. písomná skúška 60 %.	
Výsledky vzdelávania: Študent: <ul style="list-style-type: none">• chápe základné geopolitické pojmy,• vie analyzovať geopolitickú situáciu v jednotlivých historických obdobiach,• dokáže určiť základné charakteristiky mocenského usporiadania v jednotlivých etapách,• vie interpretovať politickú mapu sveta a Európy v rámci rôznych historických období,• dokáže určiť hlavných geopolitických aktérov v jednotlivých obdobiach,• je schopný identifikovať hlavné ohniská napätia súčasného sveta,• dokáže vyvodzovať vlastné závery o aktuálnom geopolitickom dianí.	
Stručná osnova predmetu: <ul style="list-style-type: none">• Úvod do geopolitiky a geopolitického myslenia, hlavné geopolitické smery a školy• Geopolitické usporiadanie sveta v staroveku• Geopolitické usporiadanie Európy v období ranného stredoveku• Geopolitické usporiadanie Európy v období vrcholného a neskorého stredoveku• Geopolitické usporiadanie sveta v ére zámorských objavov a ranné obdobie kolonializmu• Vrcholné obdobie rozvoja koloniálneho systému – obdobie imperializmu• Geopolitické usporiadanie sveta v období medzi dvoma svetovými vojnami• Svet a Európa po 2. svetovej vojne• Koniec studenej vojny, zánik bipolárneho sveta a postupná transformácia geopolitického usporiadania sveta na prelome tisícročí	

- Najväčšie geopolitické výzvy súčasného sveta
- Scenáre vývoja geopolitického usporiadania sveta v 21. storočí

Odporúčaná literatúra:

1. ASH, T. G. (2006): Svobodný svet. Amerika, Evropa a budúcnosť západu. 1. vyd. Praha: Paseka, 2006, 240 s. ISBN 80-7185-707-6
2. GURŇÁK, D., BLAŽÍK, T., LAUKO, V. (2007): Úvod do politickej geografie, geopolitiky a regionálnej geografie. 1. vyd. Bratislava: Geo-grafika, 2007, 140 s. ISBN 978-80-969338-8-3
3. KENNEDY, P. (1993): Svět v 21. století. 1. vyd. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 1993, 441 s. ISBN 80-7106-114-X
4. IŠTOK, R. (2003): Politická geografia a geopolitika. 1. vyd. Prešov: PU, 2003, 392 s. ISBN 80-8068-191-0
5. VOLNER, Š. (2003): Základy geopolitiky. 1. vyd. Banská Bystrica: UMB, 2003, 120 s. ISBN 80-8055-881-7

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

kombinované štúdium (P, S, C/L, konzultácia): 26 hodín

príprava referátu: 20 hodín

priebežná príprava na vystúpenie k téme seminára: 26 hodín

samoštúdium a príprava na skúšku: 48 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 71

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
53.52	12.68	15.49	5.63	4.23	7.04	1.41	0.0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 03.02.2017

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-izi-01	Názov predmetu: Implementácia znalostí pri integrácii osôb z cudziny 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študentka/študent vypracuje projekt starostlivosti o osobu/osoby z cieľovej skupiny. Projekt obsahuje min. 5 aktivít za 20 bodov. Celkovo je možné získať 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %), FX (64 % – 0 %)	
Výsledky vzdelávania: Študentka/študent: - má schopnosť samostatne určovať východiskovú situáciu, ciele aktivity, postup naplnenia cieľa a časový harmonogram, identifikovať problémy, vyhľadať partnerov, určiť správnu propagáciu, realizovať a vyhodnocovať aktivity, - dokáže v praxi uplatniť poznatky a kompetencie získané v študijnom programe.	
Stručná osnova predmetu: Oslovenie cieľovej skupiny a zistenie potrieb. Spracovanie projektu. Asistencia osobám z cudziny – tlmočenie, pomoc v sociálnych kontaktoch, na úradoch, počas začlenenia do majoritnej spoločnosti. Vyhodnotenie asistencie.	
Odporúčaná literatúra: BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4. BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - FRIMMEROVÁ, Alžbeta - ŠOLCOVÁ, Jana. Dobrovoľníctvo v zariadeniach sociálnych služieb: Sprievodca tvorbou dobrovoľníckeho programu. 1. vyd. Stupava: Platforma dobrovoľníckych centier a organizácií, 2019. 92 s. ISBN 978-80-973034-2-6 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - ŠAVRNOCHOVÁ, Michaela - ŠOLCOVÁ, Jana. Objav sa v dobrovoľníctve. 1. vyd. Bratislava : Bratislavské dobrovoľnícke centrum, 2016. 102 s. ISBN 978-80-972255-2-0 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - MRAČKOVÁ, Alžbeta. D-zručnosti pre zamestnanie: manuál pre dobrovoľníkov a dobrovoľníčky, dobrovoľnícke organizácie a dobrovoľnícke centrá. Rec. Peter Jusko, Ladislav Vaska. 1. vyd. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2014. 50 s. ISBN 978-80-557-0728-0	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, ukrajinský alebo ruský alebo anglický							
Poznámky - časová záťaž študenta 60 h, z toho: príprava projektov a projektových správ: 13 h realizácia projektov: 47 h							
Hodnotenie predmetov Nový predmet							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 27.10.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-izc-02	Názov predmetu: Implementácia znalostí pri integrácii osôb z cudziny 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študentka/študent vypracuje projekt starostlivosti o osobu/osoby z cieľovej skupiny. Projekt obsahuje min. 5 aktivít za 20 bodov. Celkovo je možné získať 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %), FX (64 % – 0 %)	
Výsledky vzdelávania: Študentka/študent: - má schopnosť samostatne určovať východiskovú situáciu, ciele aktivity, postup naplnenia cieľa a časový harmonogram, identifikovať problémy, vyhľadať partnerov, určiť správnu propagáciu, realizovať a vyhodnocovať aktivity, - dokáže v praxi uplatniť poznatky a kompetencie získané v študijnom programe.	
Stručná osnova predmetu: Oslovenie cieľovej skupiny a zistenie potrieb. Spracovanie projektu. Asistencia osobám z cudziny – tlmočenie, pomoc v sociálnych kontaktoch, na úradoch, počas začlenenia do majoritnej spoločnosti. Vyhodnotenie asistencie.	
Odporúčaná literatúra: BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4. BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - FRIMMEROVÁ, Alžbeta - ŠOLCOVÁ, Jana. Dobrovoľníctvo v zariadeniach sociálnych služieb: Sprievodca tvorbou dobrovoľníckeho programu. 1. vyd. Stupava: Platforma dobrovoľníckych centier a organizácií, 2019. 92 s. ISBN 978-80-973034-2-6 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - ŠAVRNOCHOVÁ, Michaela - ŠOLCOVÁ, Jana. Objav sa v dobrovoľníctve. 1. vyd. Bratislava : Bratislavské dobrovoľnícke centrum, 2016. 102 s. ISBN 978-80-972255-2-0 BROZMANOVÁ-GREGOROVÁ, Alžbeta - MRAČKOVÁ, Alžbeta. D-zručnosti pre zamestnanie: manuál pre dobrovoľníkov a dobrovoľníčky, dobrovoľnícke organizácie a dobrovoľnícke centrá. Rec. Peter Jusko, Ladislav Vaska. 1. vyd. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2014. 50 s. ISBN 978-80-557-0728-0	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, ruský alebo ukrajinský alebo anglický							
Poznámky - časová záťaž študenta 60 h, z toho: príprava projektov a projektových správ: 13 h realizácia projektov: 47 h							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 1							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 27.10.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lit-109	Názov predmetu: Interkultúrna komunikácia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent absolvuje počas semestra písomný test a na konci semestra odovzdá záverečnú prácu. Študent má právo na jeden opravný termín z písomného testu a jeden opravný termín na odovzdanie záverečnej práce. Hodnotenie sa uskutoční podľa klasifikačnej stupnice: A (100 - 94%), B (93 - 87%), C 86 - 80%), D (79 - 73%), E (72 - 65%). a) priebežné hodnotenie: písomný test 0-50 bodov b) záverečné hodnotenie: písomný test alebo kolokvium 0- 50 bodov	
Výsledky vzdelávania: 1. osvojí si potrebné teoretické poznatky o interkultúrnej komunikácii s akcentom na slovenské kultúrne štandardy, kultúrne štandardy nemecky hovoriacich krajín, ako aj kultúrne štandardy spoločností, s ktorými sa počas vykonávania povolania môže reálne stretnúť; 2. na základe získaných poznatkov nestranne analyzuje a vyhodnocuje správanie a konanie jednotlivých komunikantov v príslušných simulačných situáciách, ktoré vychádzajú z bežného a profesného života; 3. získané poznatky z hodnotenia simulačných situácií použije v roli komunikačného partnera v nových komunikačných situáciách..	
Stručná osnova predmetu: Študenti si osvoja poznatky a praktické zručnosti z interkultúrnej komunikácie, najmä v spoločných nemeckých a slovenských podnikateľských subjektoch, ďalších spoločných inštitúciách, ako aj v interkultúrnom školskom prostredí. Budú vedení k tomu, aby sa vnútorne stotožnili s tým, že predpokladom efektívnej (úspešnej) interkultúrnej komunikácie je: a) dodržiavanie princípu asimilačno-akomodačnej proporcie všetkými zúčastnenými komunikačnými partnermi, b) vzájomné rešpektovanie kultúrnych štandardov všetkých komunikačných partnerov. Získané teoretické poznatky o komunikácii a komunikačných stratégiách sa transformujú do komunikačných zručností študentov prostredníctvom navodzovania prirodzených komunikačných situácií, ich priebehu a následne aj spätnou analýzou priebehu komunikačných situácií.	
Odporúčaná literatúra:	

1. Broszinski-Schwabe, E.: Interkulturelle Kommunikation. Missverständnisse und Verständigung, 2. Auflage. Wiesbaden: Springer VS 2017.
2. Dobřík, Z.: Mensch in den Kulturen, Kulturen im Menschen. Banská Bystrica: Belianum 2015.
3. Heringer, J. Interkulturelle Kompetenz. Ein Arbeitsbuch mit interaktiver CD und Lösungsvorschlägen. Tübingen und Basel : A. Francke UTB 2012.
4. Lüsebrink, H.: Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer. 4. Auflage. Stuttgart: J. B. Metzler 2016.
5. Nákonečný, M.: Sociální psychologie. Praha : Academia 2009.
6. Nový, I. – Schroll-Machl, S.: Spolupráce přes hranice kultur. Praha : Mangement Press, 2003.
7. Nový, I. – Schroll-Machl, S.: Interkultúrní komunikace v řízení a podnikání. Praha : Mangement Press, 2003.
7. Průcha, J.: Interkulturní psychologie. Praha : Portál 2004.
8. Schroll-Machl, S. – Nový, I. – : Perfekt geplant oder genial improvisiert? Kulturunterschiede in der deutsch-tschechischen Zusammenarbeit. Mering : Hampp 2000.
9. Wierlacher, A. – Bogner, A.: Interkulturelle Germanistik. Stuttgart : J. B. Metzler

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk B2-C1, slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

Celková záťaž: 120 hodín

kombinované štúdium (P, S, K): 26 hodín

priebežná príprava na semináre: 47 hodín

príprava na písomný test alebo kolokvium: 47 hodín

:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
75.0	0.0	25.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Zdenko Dobřík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-006	Názov predmetu: Interpretácia textu a kritika prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie študenta pozostáva z aktívnej účasti na seminároch, z teoretického testu, zo záverečnej seminárnej práce a prezentácie návrhu seminárnej práce, v ktorej využije vedomosti nadobudnuté počas semestra. Práca môže byť teoretického aj praktického zamerania v rozsahu stanovenom na seminároch. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za splnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
b) záverečné hodnotenie: aktívna participácia na hodinách: 0 – 10 bodov teoretický test: 0 – 20 bodov prezentácia návrhu seminárnej práce: 0 – 20 bodov seminárna práca: 0 – 50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent získa poznatky o problémoch súvisiacich s interpretáciou textu a ich implementáciou pri písaní kritiky prekladu, resp. metakritiky prekladu. Nadobudne poznatky týkajúce sa genézy a koreňov kritiky prekladu a jej meniacich sa funkcií so zameraním na slovenskú prekladateľskú školu, ale aj na zahraničné prístupy k metodike kritiky prekladu a k interpretácii textu – napr. hodnotenie kvality prekladu verzus kritika prekladu. Dokáže definovať niekoľko prístupov k žánru kritiky prekladu, rozlíšiť komparatívnu a nekomparatívnu kritiku prekladu, definovať vzťah medzi kritikou prekladu, literárnou kritikou, resp. medzi literárnou vedou a translatológiou a inými vedami. Je schopný zhodnotiť adekvátnosť metodiky vedeckej kritiky prekladu a zhodnotiť jej kultúrno-literárnu analýzu prostredníctvom záverečnej práce zameranej na metakritiku kritiky prekladu. Cieľom predmetu je zvýšiť schopnosť interpretovať jednak primárne texty (kritizované preklady), ale aj literárne, resp. vedecké paratexty (samotné kritiky prekladu, ich postup, metodiku, a pod.).	
Stručná osnova predmetu: <ul style="list-style-type: none">• Problém interpretácie umeleckého textu, typy interpretácií, Ecov pohľad na interpretáciu a nadinterpretáciu, smrť autora podľa Rolanda Barthesa.• Významné medzníky v dejinách kritiky prekladu.	

- Funkcie kritiky prekladu pred a po vzniku Československa (1918 – 1938).
 - Časopisecká kritika prekladu v dejinách – hlasisti, Elán, Revue svetovej literatúry, Slovenské pohľady, Romboid.
 - Žánre kritiky prekladu a rôzne prístupy k metodike kritiky prekladu.
 - Bermanova koncepcia kritiky prekladu a problémy objektivizácie kritiky prekladu.
 - Kritika prekladu verzus hodnotenie kvality prekladu.
 - Prístupy k hodnoteniu audiovizuálnych textov.
 - Modely kritiky prekladu – Hewsonov, Reissovej, Popovičov a Ferenčíkov model.
 - Stratifikácie kritiky prekladu po Nežnej revolúcii a nové médiá, kde sa kritiky prekladu vyskytuje.
 - Kritické reflexie súčasných podôb kritiky prekladu.
 - Metodologické nedostatky prístupov ku kritike prekladu, problém objektivity v procese interpretácie umeleckého textu.
- Vzťah translatológie a literárnej vedy a ich implementácia v procese kritiky prekladu.

Odporúčaná literatúra:

1. BAGIN, A. 1981. Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca, ročník 16. č. 2.
2. LAŠ, M. 2019. Kritika umeleckého prekladu na Slovensku včera a dnes. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2019. - 168 s. ISBN 978-80-557-1634-3
3. BEDNÁROVÁ, K. 2015. Rukoväť dejín prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Univerzita Komenského Bratislava, 2015, s. 66. ISBN 978-80-223-3838-7
4. ECO, U. et. al. Interpretácia a nadinterpretácia. Archa, 1995, ISBN: 80-7115-080-0.
5. HEWSON, L. 2011. An Approach to Translation Criticism. John Benjamin's Publishing Co. ISBN 9789027224439
6. HOCHÉL, B. 2001. Prekladová kritika v praxi. In: Slovak Review. 2001, č. 10, s. 17- 33
7. POPOVIČ, A. 1975. Teória umeleckého prekladu. Bratislava : Tatran, 1975, 290 p.
8. REISS, K. 2000 (1971). Potentials and Limitations of Translation Criticism. St. Jerome Publication. Routledge. ISBN 1900650266.
9. ZEHNALOVÁ, J. 2015. Kvalita a hodnocení překladu: Modely a aplikace. Olomouc : Univerzita Palackého. 2015, 344 s., ISBN 978-80-244-4795-7.
10. LAŠ, M. 2019. Kritika umeleckého prekladu včera a dnes. Banská Bystrica: UMB, 2019, 167 s. Dostupné online.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S, K): 26

samoštúdium: 42

výskum kritik prekladu: 42

príprava záverečnej seminárnej práce: 40

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 70

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
27.14	21.43	15.71	17.14	12.86	1.43	4.29	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Anita Huťková, PhD., Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 28.10.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-313	Názov predmetu: Jazyková krajina
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnutie priebežného hodnotenia počas semestra, t.j. povinná a aktívna účasť na všetkých seminároch: 0 – 20 bodov, domáca príprava na semináre: 0 – 20 bodov, zvládnutie záverečnej prezentácie: na 0 – 60 bodov. Pričom maximálny celkový počet bodov získaný za absolvovanie predmetu je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Pozn. Študent môže vynechať 3 semináre z 13 bez udania dôvodu. V prípade celkového vymeškania 4 seminárov z 13 bude študent hodnotený známku Fx.	
a) priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminári: 0 – 20 bodov domáca príprava na semináre: 0 – 20 bodov prezentácia: 0 – 60 bodov	
b) záverečné hodnotenie: Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent/-ka 1. použije nadobudnuté vedomosti vo svojej ďalšej praxi, 2. je schopný sám tvorivo pracovať a vyvodzovať závery, 3. aplikuje nadobudnuté vedecko-výskumné zručnosti v praxi, 4. dokáže identifikovať, zbierať, triediť, klasifikovať, analyzovať, vysvetliť a interpretovať výskumný materiál, 5. je schopný autonómne prezentovať svoje názory a postoje.	
Stručná osnova predmetu: Jazyková krajina vybraného areálu. Základy vedeckej práce v terénnej praxi (zber dát). Jazyková krajina s ohľadom na angličtinu. Jazyková krajina s ohľadom na zobrazovanie mužov a žien vo verejnom priestore. Dôraz sa kladie na oboznámenie študentstva s najnovšími trendmi v dynamike výskumu jazykovej krajiny a zapojenie študentstva do týchto výskumných aktivít.	
Odporúčaná literatúra:	

CRYSTAL, David. 2010. English as a Global Language. Second Edition

ČERNÝ, Miroslav. 2016. Role angličtiny v jazykovej krajine Sri Lanky. DOI:10.18355/XL.2016.09.03.51-57

ČERNÝ, J. - HOLEŠ, J. 2004. Sémiotika.

FERENČÍK, Milan. 2014. Jazyk v meste. Angličtina vo vizuálnej semiotike mestskej jazykovej krajiny

GORTER, D. (Ed.). 2006. Linguistic Landscape. A New Approach to Multilingualism.

JESENSKÁ, Petra. 2019. English Vocabulary Stratification. Link: <https://www.ff.umb.sk/pjesenska/publikacna-cinnost.html>

JESENSKÁ, Petra. 2021. Jazyková krajina v pedagogickej. In Teória a prax prípravy budúcich translológov a učiteľov anglického jazyka 3.: zborník recenzovaných príspevkov z Medzinárodnej online konferencie konanej v dňoch 8. - 9. septembra 2021 (ed. Anna Slatinská) str. 111-115

JESENSKÁ, Petra. 2018. Jazyková politika a jazyková situácia v EÚ s ohľadom na angličtinu ako jazyk lingua franca

JESENSKÁ, Petra. 2009. Prezentovanie rodových rol a stereotypov vo vybraných učebniciach anglického jazyka

JESENSKÁ, Petra. 2021. Skúmanie základnej jednotky jazykovej. In Od textu k prekladu 15 (eds. Alena Ďuricová, Jana Lauková). 2. časť. str. 45-51

JESENSKÁ, Petra. 2020. Úvodné poznámky na margo výskumu jazykovej krajiny Národnej ulice v Banskej Bystrici. In Od textu k prekladu 14 (ed. Alena Ďuricová). str. 24-28

KLINCKOVÁ, Jana. 2014. Jazyk bilbordov. In: Polarity, paralely a prieniky jazykovej komunikácie (ed. V. Patráš), str. 88 - 102

LAUNDRY, Rodrigue – BOURHIS, Richard. 1997. Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality An Empirical Study. In: Journal of Language and Social Psychology 16(1):23-49. March 1997. DOI: 10.1177/0261927X970161002

SATINSKÁ, Lucia. 2014. Jazyková krajina Bratislavy: Dunajská ulica. In: Polarity, paralely a prieniky jazykovej komunikácie (ed. V. Patráš), str. 157 – 167

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický jazyk (na úrovni B1 - C1), slovenský jazyk a príležitostne aj český jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hod., z toho:

kombinované štúdium (semináre + konzultácie): 13 hod.

domáca príprava na semináre: 26 hod.

samoštúdium: 51 hod.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Petra Jesenská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.05.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d- lin-140	Názov predmetu: Jazykový seminár
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminári: 0 - 50 bodov b) záverečné hodnotenie: ústna skúška: 0-50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent si upevní jednotlivé jazykové prostriedky (gramatické, lexikálne a štylistické), je schopný samostatnej produkcie v rámci svojej špecializácie (ústny a písomný prejav, práca s textom, písanie vlastných textov). Kurz je zameraný na rozvíjanie jednotlivých jazykových zručností a na prehĺbovanie vedomostí v oblasti jazykových prostriedkov.	
Stručná osnova predmetu: Seminár je kombináciou jazykového a konverzačného seminára. Jeho obsahom je tandemová a skupinová práca, prezentácia získaných a spracovaných informácií z autentických zdrojov pred plénom, práca s cudzojazyčnou tlačou. Využíva sa systém gramatických, komunikačných cvičení a autentických textov upevňujúcich asociácie medzi jazykovými formami a ich významami.	
Odporúčaná literatúra: BUSCHA, A. Erkundungen Deutsch als Fremdsprache. Kompakt B2. Leipzig: Schubert Verlag, 2010. BUSCHA, A. Erkundungen Deutsch als Fremdsprache. Kompakt C1. Leipzig: Schubert Verlag, 2010. KANISOVÁ, Z. - RICHTER, M. Sprache im Alltag. Ein Konversationsbuch für Fortgeschrittene. Bratislava: Remedium, 2005. http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku, úrovne B2 – C1)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký jazyk B2 - C1	

Poznámky - časová záťaž študenta

celková záťaž študenta: 90 hod
kombinované štúdium: 26 hodín
priebežná príprava na semináre: 32 hodín
príprava na ústnu skúšku: 32 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Dominik Timmermann**Dátum poslednej zmeny:** 30.03.2023**Schválil:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-320	Názov predmetu: Kanadské štúdie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálne hodnotenie kurzu je 100% podľa stupnice ECTS. Príprava na seminár pozostáva z prečítania seminárneho textu a písomného spracovania slovnej zásoby a vypracovania seminárnych úloh. Študenti počas semestra absolvujú dva písomné vedomostné testy (test 1 s váhou 50% a záverečný test 2 s váhou 50% celkového hodnotenia). Jeden z testov je po schválení vyučujúcou možné nahradiť: prezentáciou alebo projektom, prezentovanými podľa zadania a inštrukcií vyučujúcej.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: seminárne aktivity (0-5 bodov bonus), progress test 1 (50 bodov) b) záverečné hodnotenie: písomný test (50 bodov) Počet bodov získaný za hodnotenie predmetu Kanadské štúdiá je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 70 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: (0-5 bodov bonus), progress test 1 (50 bodov) b) záverečné hodnotenie: písomný test 2 (50 bodov) Počet bodov získaný za hodnotenie predmetu je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 70 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie:) priebežné hodnotenie: Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: seminárne aktivity (0-5 bodov bonus), progress test 1 (50 bodov)	
b) záverečné hodnotenie: b) záverečné hodnotenie: Podmienky na absolvovanie predmetu: b) záverečné hodnotenie: písomný test (50 bodov)	
Výsledky vzdelávania: Nadobudnuté vedomosti, zručnosti a kompetencie: Vedomosti: Poslucháč(ka) nadobúda:	

- faktografické vedomosti o geografii, histórii, politickom systéme a inštitúciách Severnej Ameriky a Kanady,

Strana: 2

-interdisciplinárne poznatky o vývine literatúry a kultúry Severnej Ameriky a Kanady,

-terminologickú základňu v slovenskom a anglickom jazyku pre analyzované fenomény (napr. politické systémy, inštitúcie a pod.)

Zručnosti:

- Študenti vedia pracovať s odborným textom, kriticky analyzovať a prezentovať vybrané texty v ich širších kultúrnych kontextoch,

- rozvíjajú prezentačné a argumentačné schopnosti,

- študent/ka dokáže analyzovať najnovšie poznatky disciplíny, aplikovať analyticko-kritické a lingvistické myslenie na vybrané kulturologické javy, vedúce ku kreativite a empatii.

- študent/ka má rozvinuté cudzojazyčné zručnosti plynulo komunikovať o odborných aspektoch kultúry a vyučovania kultúry v anglickom jazyku na úrovni B2,

- študent/ka nadobúda prezentačné a digitálne zručnosti, dokáže vyhľadávať relevantné informácie v digitálnom prostredí a pracovať v digitálnom výučbovom prostredí Moodle, nadobúda aj prezentačné zručnosti a tvorbu projektu.

Kompetencie:

- Študenti identifikujú argumenty v diskusiách a sú schopní zaujať stanovisko a obhájiť svoje názory,

- dokážu kriticky pristupovať a prezentovať písaný text a jeho širšie kultúrne súvislosti,

- budú schopní aplikovať kultúrny odkaz anglicky hovoriacich krajín v pozícii kompetentných a kultúrne znalých učiteľov v základnom a strednom školstve na Slovensku a v akejkoľvek inej situácii kultúrnej mediácie,

- dokážu efektívne využívať stratégie samoštúdia,

- študent/ka vie čítať odbornú literatúru v cudzom jazyku,

- študent/ka nadobúda interkultúrne kompetentnosti a kompetentnosti pre interkultúrny prístup v jazykovom vzdelávaní,

- študent/ka má vytvorené predpoklady pre aktívne zapájanie sa profesionálneho života

Stručná osnova predmetu:

1 Logistika, Kto Sú Kanadania?

2 Tvorenie Národa (História Imigrácie)

3 Kanadský Topografia

4 Kanadská Identita

5 Kanadský Politický Systém

6 Priebežný test 1

7 Kanadský Právny Systém

8 Kanadský Školský Systém

9 Kanadská Literatúra 1

10 Kanadská Literatúra 2

11 Kanadská skúsenosť v umení a pop-kultúre

12 Priebežný test 2

13 Hodnotenie kurzu

Odporúčaná literatúra:

Povinná literatúra:

Bain, C. 1994. Canadian Society: A Changing Tapestry. Oxford : Oxford University Press, 158 s. ISBN 9780195409864. (selected texts and chapters)

Encyclopaedia Encarta. 1995. Microsoft corporation. (selected texts and chapters)

JAVORČÍKOVÁ, J. - ZELENKOVÁ, A. 2020. Voices from beyond: modern coursebook of cultural studies for philologists : with the focus on (e)migration as a political, ethic, linguistic Strana: 3

and cultural phenomenon in the era of globalization / rec. Rodica Albu, Jaroslav Kušník, Ruslan Saduov, Vyacheslav Shevchenko. - Bratislava : Z-F Lingua, 2020.

JAVORČÍKOVÁ, J. - ZELENKOVÁ, A. 2014. The role, methodological basis and the subject of cultural studies in the globalized world = Úloha, metodologická základňa a predmet kultúrnych štúdií v globalizovanom svete / Jana Javorčíková.

In European Journal of Social and Human Sciences. - Banská Bystrica : Matej Bel University, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 1, no. 1 (2014), pp. 28-33.

JAVORČÍKOVÁ, J. 2005. "Smiling Discrimination" in Canadian Society = Formy nepriamej diskriminácie v kanadskej spoločnosti / Jana Javorčíková. In Central European Journal of Canadian Studies. - Brno : Masaryk University, 2005. - ISSN 1213-7715. - Vol. 5 (2005), pp. 123-131.

JAVORČÍKOVÁ, J. 2011. Canadian Identity Through Literature: On the "Canadianness" of Margaret Atwood's Fiction = Kanadská identita v literatúre: o "kanadskosti" prózy Margaret Atwoodovej / Jana Javorčíková.

In (Re)connecting Through Diversity: Canadian Perspectives = Les relations dans la diversité: perspectives Canadiennes / vedec. red. Jelena Novaković, Slobodan Pajović, Vladimir Gvozden ; rec. Nevenka Trifunović, Vladimir Gvozden. - Beograd : Megatrend University, 2011. - ISBN 978-86-7747-429-4. - S. 53-62.

Odporúčaná literatúra:

ADELMAN, Ch., SCHWARTZ, B. L., ed. 2013. Prairie directory of North America: The United States, Canada, and Mexico. 2nd ed. Oxford University Press.

BOEHMER, E. 2008. Nelson Mandela: A Very Short Introduction. Oxford: OUP.

FERGUSON, N. 2003. Empire. New York : Allen Lane.

MORGAN, K. 2012. Australia: A Very Short Introduction. Oxford: OUP.

SCHAPER, I., ed. 2004. Western civilization and the natives of South Africa: Studies in culture contact. Routledge. Routledge library editions.

SAYERS, A. 2001. Australian art. Oxford: OUP.

WHITELAW, Anne, Brian FOSS a Sandra PAIKOWSKY, eds. 2010. The visual arts in Canada: The twentieth century. Oxford: OUP.

WRIGHT, D. 2020. Canada: A Very Short Introduction. Oxford: OUP.

Uvedené zdroje sú dostupné v slovenských knižniciach a kníhkupectvách. (The aforementioned sources are available in Slovak libraries and bookstores.)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

20 h:

Kombinované štúdium (S): 13

Príprava na seminár: 26

Príprava na test 1 alebo prezentáciu, alebo projekt: 31

Príprava na záverečný test: 50

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 8

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
75.0	0.0	0.0	0.0	12.5	12.5	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.09.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-305	Názov predmetu: Konferenčné tlmočnicke cvičenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za splnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: príprava prejavu na tlmočenie v slovenčine vrátane glosára: 30 bodov príprava prejavu na tlmočenie v angličtine vrátane glosára: 30 bodov b) záverečné hodnotenie: ústna skúška: 0-40 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. ovláda základnú konferenčnú terminológiu (angličtina ↔ slovenčina), 2. dokáže si spracovať terminológiu tlmočnicke špecifickým spôsobom a vytvárať si viacjazyčné glosáre, 3. je oboznámený so špecifikami konferenčného tlmočenia, 4. má osvojené základné mechanizmy potrebné pre zvládnutie tlmočenia konferencií (nízka konzekutíva, vysoká konzekutíva, simultánne tlmočenie), 5. pri realizácii simulovaných konferencií vie zvládnuť viaceré úlohy (moderátor, rečník, tlmočník), 6. dokáže aplikovať nadobudnuté poznatky a skúsenosti v praxi, 7. ovláda hlavné princípy krízového tlmočnickeho manažmentu.	
Stručná osnova predmetu: Základná konferenčná terminológia. Tvorba terminologických glosárov. Organizačná príprava konferencie, nácvik rôznych rolí (moderátor, rečník, tlmočník). Simulované konferencie. Konzekutívne tlmočené konferencie – nízka konzekutíva, vysoká konzekutíva. Simultánne tlmočené konferencie. Krízový manažment.	
Odporúčaná literatúra: 1. BOHUŠOVÁ, Z. 2004. Simulácie. Niekoľko poznámok k didaktike výučby tlmočenia. In: Odborná komunikácia v zjednotenej Európe II. Banská Bystrica/Praha : Univerzita Mateja Bela/ Jednota tlmočníkov a prekladateľov, 2004, s. 17-20.	

2. DJOVČOŠ, M, MELICHERČÍKOVÁ, M., VILÍMEK, V. 2021. Učebnica tlmočenia: skúsenosti a dôkazy. Banská Bystrica: Belianum, 2021.
3. GILE, D. 2009. Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Revised Edition. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2009.
4. MAKAROVÁ, V. 2004. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004.
5. MELICHERČÍKOVÁ, M. 2013. Simulované konferencie vo výučbe tlmočenia. In: Teória a prax prípravy budúcich translatológov a učiteľov anglického jazyka : zborník z medzinárodnej elektronickej konferencie. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, Fakulta humanitných vied, 201, s. 15-22.
6. MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma, 2009.
7. PÖCHHACKER, F. 2004. Introducing Interpreting Studies. London/New York: Routledge, 2004.
8. ŠAVELOVÁ, J., MELICHERČÍKOVÁ, M. 2013. Simultaneous Interpreting. Univerzita Mateja Bela: Banská Bystrica, 2013.
9. ŠVEDA, P. 2021. Tlmočenie v teórii a praxi. Bratislava: Stimul.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský jazyk, anglický jazyk C1

Poznámky - časová záťaž študenta
časová záťaž študenta: 90 hodín
kombinované štúdium (P, S, K): 13
príprava prejavov vrátane glosárov: 50
príprava na záverečnú ústnu skúšku: 27

Hodnotenie predmetov
Celkový počet hodnotených študentov: 10

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
70.0	30.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.08.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-102	Názov predmetu: Konzekutívne a simultánne tlmočenie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Odovzdanie troch analýz vlastných nahrávok tlmočenia 0-30 bodov; tlmočnicke výkony 0-30 bodov. b) záverečné hodnotenie: Tlmočenie a písomná skúška: 0-40 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. na základe získaných poznatkov tlmočí náročnejšie konferenčné prejavy, 2. vie reagovať na problematické situácie, ktoré môžu vzniknúť počas tlmočenia a ovláda technické vybavenie kabíny na pokročilej úrovni, 3. ovláda tlmočnicke stratégie a fundované tlmočnicke rozhodnutia vzhľadom na vhodnosť ich použitia v danej tlmočnickej situácii, 4. dokáže objektívne posúdiť vlastný tlmočnicke výkon a identifikovať jeho silné i slabé stránky, 5. tlmočí diskusie v simulovanom prostredí, 6. syntetizuje získané poznatky o pluralite tlmočnickech technik a aktívne ich uplatňuje v praxi.	
Stručná osnova predmetu: Simultánne tlmočenie. Konzekutívne tlmočenie. Simulovaná konferencia. Štiepenie pozornosti. Pamäťové cvičenia. Reflexia tlmočnickeho výkonu. Voiceover vybraného prejavu. Skúsenostný komplex a jeho miesto v získavaní ad hoc vedomostnej základne. Rôzne typy príprav a ich vhodnosť v daných tlmočnickech situáciách. Tlmočnicke stratégie.	
Odporúčaná literatúra: 1. BARIK, H. C. 1971. A Description of Various Types of Omissions, Additions and Errors of Translation Encountered in Simultaneous Interpretation. Meta : journal des traducteurs / Meta: Translators' Journal, vol. 16, n° 4, 1971, p. 199-210. dostupné na: http://www.erudit.org/revue/meta/1971/v16/n4/001972ar.pdf	

2. ČEŇKOVÁ, I. 2008. Úvod do teorie tlumočení. Praha: Česká komora tlumočnicků znakového jazyka, 2008.
3. DJOVČOŠ, M. 2008. Pragmatické kontexty a didaktika tlmočenia v obchodnom prostredí. In: Lingua rossica et communicatio ... 2007 = Memorial volume from conference (XIV. International scientific conference): sborník prací z konference (XIV. mezinárodní vědecké konference). Ostrava: Ostravská univerzita, Filozofická fakulta, 2008.
4. GILE, D. 2009. Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Revised Edition. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2009.
5. KURZ, I. 1993/2002. Conference Interpretation: Expectations of different user groups. In F. Pöchhacker & M. Shlesinger (eds): The Interpreting Studies Reader. London/New York: Routledge, 2002, p. 313-324.
6. ŠAVELOVÁ, J., MELICHERČÍKOVÁ, M. 2013. Simultaneous Interpreting. Univerzita Mateja Bela: Banská Bystrica, 2013.
7. ŠRAMKOVÁ, M. 2009. Stručný prehľad odchýlok a chýb pri tlmočení. In: Slovak Studies in English : the proceedings of the second triennial conference on British, American and Canadian Studies, dedicated to Jan Vilikovsky on the occasion of his 70th birthday. Bratislava: Faculty of Arts Comenius University, 2009, s. 348-358.
8. <http://www.multilingualspeeches.eu/scic/portal/index.html>
9. <http://www.europarl.europa.eu>
10. POCHHACKER, F. Introducing Interpreting studies. London and New York : Routledge, 2003.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský a anglický C1

Poznámky - časová záťaž študenta

150 h
kombinované štúdium (P, S, K): 26
samoštúdium teórie: 64
príprava na simulovanú konferenciu: 20
analýza nahrávok: 40

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 122

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
33.61	31.97	23.77	6.56	0.0	3.28	0.82	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD., PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-212	Názov predmetu: Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Výsledná známka kurzu sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Odovzdanie troch analýz vlastných nahrávok tlmočenia 0 – 30 bodov; tlmočnicke výkony 0 – 30. b) záverečné hodnotenie: Skúška z tlmočenia a písomná skúška z teórie tlmočenia: 0 – 40 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. sa orientuje v teórii a histórii konzekutívneho a simultánneho tlmočenia, 2. vie pracovať s tlmočnickou technikou, 3. ovláda techniky konzekutívneho a simultánneho tlmočenia, 4. dokáže v praxi uplatňovať tlmočnicke stratégie vrátane krízových stratégií, 5. dokáže objektívne posúdiť vlastný tlmočnicke výkon a identifikovať v ňom silné a slabé stránky, 6. dokáže si spraviť efektívnu kontextovú prípravu na tlmočenie, 7. dokáže simultánne aj konzekutívne tlmočiť simulovanú konferenciu vrátane panelovej diskusie.	
Stručná osnova predmetu: Teoretické koncepty v oblasti tlmočenia. História tlmočenia. Improvizačné cvičenia. Pamäťové cvičenia. Štruktúrovanie prejavu. Tlmočnická notácia. Konzekutívne tlmočenie v praxi. Štiepenie pozornosti. Shadowing. Kontextová príprava. Skúsenostný komplex a rozširovanie všeobecného prehľadu. Simultánne tlmočenie v praxi. Simulované konferencie. Tlmočnicke stratégie. Analýza a reflexia tlmočnickeho výkonu.	
Odporúčaná literatúra: ČENKOVÁ, I. 2008. Úvod do teórie tlmočenia. Praha: Česká komora tlumočníků znakového jazyka, 2008. DJOVČOŠ, M. – ŠVEDA, P. 2018. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave. GILE, D. 2009. Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Revised Edition. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2009.	

POCHHACKER, F. *Introducing Interpreting studies*. London and New York : Routledge, 2003.
 ŠAVELOVÁ, J., MELICHERČÍKOVÁ, M. 2013. *Simultaneous Interpreting*. Univerzita Mateja Bela: Banská Bystrica, 2013.
 ŠRAMKOVÁ, M. 2009. *Stručný prehľad odchýlok a chýb pri tlmočení*. In: *Slovak Studies in English : the proceedings of the second triennial conference on British, American and Canadian Studies, dedicated to Jan Vilikovský on the occasion of his 70th birthday*. Bratislava: Faculty of Arts Comenius University, 2009, s. 348 – 358.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský, anglický C1

Poznámky - časová záťaž študenta
 Poznámky: 150 hodín, z toho:
 Kombinované štúdium (P, S, K): 0-2-0 (26 h)
 Samoštúdium: (64 h)
 Príprava na simulované konferencie: (20 h)
 Analýza nahrávok: (40 h)

Hodnotenie predmetov
 Celkový počet hodnotených študentov: 23

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
60.87	21.74	17.39	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-aju-317	Názov predmetu: Kritické myslenie v kontexte cudzojazyčnej výučby
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študenti budú počas semestra konfrontovaní s rôznymi užitočnými aktivitami a úlohami, vyvinutými za účelom rozvoja kritického myslenia a v závere semestra vypracujú projekt zameraný na implementáciu kritického myslenia v rámci tvorby vlastných učebných plánov s prihliadnutím na kultúrny kontext triedy, ktorú vnímame ako špecifickú mikrokultúru. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86–80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečnú skúšku absolvujú študenti v stanovenom termíne pre ukončenie študijných povinností. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za tvorbu prezenáciu projektu získa menej ako 10 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: Priebežné plnenie úloh počas seminárov.	
b) záverečné hodnotenie: Vypracovanie záverečného projektu a jeho prezentácia.	
Výsledky vzdelávania: Študent: pozná základné špecifiká kritického myslenia, vníma význam kultúry v cudzojazyčnej komunikácii, kultúrne kontexty, a špecifickú mikrokultúru triedy, aplikuje kritické myslenie v rámci tvorby plánov výučby a v rámci rozvoja svojho učiteľského myslenia, aplikuje kritické myslenia v rámci vlastnej praxe na základnej alebo strednej škole, vytvorí projekt, ktorý použije vo svojej praxi.	
Stručná osnova predmetu: Kritické myslenia ako pojem Integrácia kritického myslenia v rámci objavovania kultúry v cudzojazyčnom kontexte Koleso identít Mikrokultúra triedy Techniky kritického myslenia	

Odporúčaná literatúra:

Council of Europe. (2001). Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Cambridge University Press. Retrieved from <https://rm.coe.int/1680459f97>.

Chatfield, T. (2018) Critical Thinking. Sage. ISBN 978-1-4739-4714-6.

Hales, A. (2018). The Local in History: Personal and Community History and Its Impact on Identity. Education 3-13, 46:6, 671-684. DOI: 10.1080/03004279.2018.1483802.

Kramsch, C. (1995). The Cultural Component of Language Teaching. Language, Culture and Curriculum, 8:2, 83-92. DOI: 10.1080/07908319509525192.

Neff, P., Rucynski, J. (2013). Tasks for Integrating Language and Culture Teaching. English Teaching Forum, 51:2, 12-23. Retrieved from <https://americanenglish.state.gov/resources/english-teaching-forum-2013-volume-51-number-2#child-1486>.

Račková, Z. (2013). Využitie medzipredmetových vzťahov v projektovom vyučovaní na ZŠ. Bratislava, SK: Metodicko-pedagogické centrum.

Schulz, B. (2008). The Importance of Soft Skills: Education Beyond Academic Knowledge. Nawa Journal of Communication, 2(1), 146-154. Retrieved from <http://ir.nust.na/jspui/handle/10628/39>.

Theodoulides, L. a kol. (2020) Rozvoj kritického myslenia koučovacím prístupom vo vysokoškolskom prostredí. Belianum.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický B2, slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 120 hodín

semináre: 26

príprava projektu: 30

príprava prezentácie: 34

samoštúdium: 30

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 18.05.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ksc-201	Názov predmetu: Kultúrne a spoločenské začlenenie zahraničného študentstva 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent musí participovať minimálne na piatich projektoch. Za každý projekt získa študent maximálne 20 bodov. Spolu za celý predmet majú študenti možnosť získať 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na organizácii projektov, ktorých cieľovou skupinou sú zahraniční študenti riadne zapísaní na UMB. b) záverečné hodnotenie: Portfólio materiálov zo zorganizovaných projektov - písomne spracované záznamy (správa).	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom ukončení predmetu študent získa praktické skúsenosti s organizovaním aktivít pre zahraničných študentov (osoby so štátnym občianstvom iného štátu ako je Slovenská republika, ktorí sú riadne zapísaní na štúdium na UMB). Ovláda a je schopný správne používať odbornú terminológiu uplatňovanú vo vysokoškolskom prostredí. Dobrovoľníctvo poskytuje priestor pre sebarealizáciu v tom, čo študenta baví, naučí ho efektívne nakladať so svojim voľným časom, získa pocit sebanaplnenia, užitočnosti, potrebnosti a zmysluplnosti z vykonanej práce. Nadobudne vyššie sebedovetomie či vlastné sebahodnotenie. Umožní získať nových priateľov, nové vedomosti, skúsenosti a zručnosti. Zdokonalí sa v cudzích jazykoch. Získa medzinárodne a interkultúrne skúsenosti.	
Stručná osnova predmetu: V rámci aktivít sa študenti aktívne podieľajú na činnostiach v oblasti vzdelávania, kultúry, športu a ďalšej záujmovej činnosti pre komunitu zahraničného študentstva na UMB. Študenti pomáhajú pri realizácii vzdelávacej činnosti – študijné poradenstvo pre novoprijatých študentov, príprava voľnočasových aktivít a súťaží pre zahraničných študentov riadne zapísaných na štúdium na UMB. Integrujú týchto študentov do komunit ďalších študentských organizácií pôsobiacich na UMB a poskytujú študentom informácie o ďalších možnostiach vzdelávania na UMB.	
Odporúčaná literatúra:	

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A., MATULAYOVÁ, T., MRAČKOVÁ, A., VAVRINČIKOVÁ, L., VLAŠIČOVÁ, J.: Dobrovoľníctvo keď pomoc baví a zábava pomáha. Bratislava: ŠEVT, a.s. pre Úrad vlády SR, 2011. ISBN 978-80-8106-049-6.

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A.: Dobrovoľníctvo ako prostriedok rozvoja mladého človeka. In: ZOOM - M Zaostrené na mladých, 2008, č. 4, s. 11-14.

BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.

DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovolnictví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.

GREGOROVÁ, A.: Centrum dobrovoľníctva a jeho úloha pri rozvoji dobrovoľníctva. In: Dobrovoľníctvo v meste Banská Bystrica (zborník). Banská Bystrica: PF UMB, 2003. s. 22 - 24. ISBN 80-8055-750-0.

HAPALOVÁ, M. 2017. Dobrovoľnícke programy a podpora dobrovoľníctva. Bratislava : Implementačná agentúra MSVaR SR, 2017. 12 s. ISBN 978-80-89837-03-8. . [dostupné online 12. 6. 2019] https://www.ia.gov.sk/npkiku//data/files/np_kiku/dokumenty/Dobrovolnicke%20programy%20brozura%20Jun2017%20blok.pdf

KOLEKTIV, autorů, et al. Dobrovolníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.

KRÁLIKOVÁ, N. (zost.) 2006. Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím iba tak... Bratislava : IUVENTA, 2006. 28 s. ISBN 80-8072-0054-1

MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.

NAZAREJOVÁ, V. – ROTH, P. (zost.). 2012. Dobrovoľníctvo a čo ty? Prešov : Domka – Združenie saleziánskej mládeže. 2012. 16 s. [dostupné online 12. 6. 2019] http://dobrovolnictvo.sk/subory/publikacie/Dobrovolnictvo_a_co_TY_1.pdf

OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.

ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.

TOŠNER, J. - SOZANSKÁ, O. (eds.) 2006. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciách. Praha : Portál 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová náročnosť práce študenta: 90 hodín

Príprava a vedenie projektov: 75 hodín

Príprava portfólia: 15 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 27.10.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ksc-202	Názov predmetu: Kultúrne a spoločenské začlenenie zahraničného študentstva 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent musí participovať minimálne na piatich projektoch. Za každý projekt získa študent maximálne 20 bodov. Spolu za celý predmet majú študenti možnosť získať 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na organizácii projektov, ktorých cieľovou skupinou sú zahraniční študenti riadne zapísaní na UMB. b) záverečné hodnotenie: Portfólio materiálov zo zorganizovaných projektov - písomne spracované záznamy (správa).	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom ukončení predmetu študent získa praktické skúsenosti s organizovaním aktivít pre zahraničných študentov (osoby so štátnym občianstvom iného štátu ako je Slovenská republika, ktorí sú riadne zapísaní na štúdium na UMB). Ovláda a je schopný správne používať odbornú terminológiu uplatňovanú vo vysokoškolskom prostredí. Dobrovoľníctvo poskytuje priestor pre sebarealizáciu v tom, čo študenta baví, naučí ho efektívne nakladať so svojim voľným časom, získa pocit sebanaplnenia, užitočnosti, potrebnosti a zmysluplnosti z vykonanej práce. Nadobudne vyššie sebedovetomie či vlastné sebahodnotenie. Umožní získať nových priateľov, nové vedomosti, skúsenosti a zručnosti. Zdokonalí sa v cudzích jazykoch. Získa medzinárodne a interkultúrne skúsenosti.	
Stručná osnova predmetu: V rámci aktivít sa študenti aktívne podieľajú na činnostiach v oblasti vzdelávania, kultúry, športu a ďalšej záujmovej činnosti pre komunitu zahraničného študentstva na UMB. Študenti pomáhajú pri realizácii vzdelávacej činnosti – študijné poradenstvo pre novoprijatých študentov, príprava voľnočasových aktivít a súťaží pre zahraničných študentov riadne zapísaných na štúdium na UMB. Integrujú týchto študentov do komunit ďalších študentských organizácií pôsobiacich na UMB a poskytujú študentom informácie o ďalších možnostiach vzdelávania na UMB.	
Odporúčaná literatúra:	

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ Alžbeta et. al. Service learning. Inovatívna stratégia učenia (sa). 2014. Banská Bystrica : UMB, 2014. 200 s. ISBN 978-80-557-0829-4.

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A., MATULAYOVÁ, T., MRAČKOVÁ, A., VAVRINČIKOVÁ, L., VLAŠIČOVÁ, J.: Dobrovoľníctvo keď pomoc baví a zábava pomáha. Bratislava: ŠEVT, a.s. pre Úrad vlády SR, 2011. ISBN 978-80-8106-049-6.

BROZMANOVÁ GREGOROVÁ, A.: Dobrovoľníctvo ako prostriedok rozvoja mladého človeka. In: ZOOM - M Zaostrené na mladých, 2008, č. 4, s. 11-14.

BÚTORA, M. – FIALOVÁ, Z. 1995. Neziskový sektor a dobrovoľníctvo na Slovensku. Bratislava: SAIA-SCTS.

DLOUHÁ, Regina, e.al. Dobrovolnictví a dárcovství. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 40 s.

GREGOROVÁ, A.: Centrum dobrovoľníctva a jeho úloha pri rozvoji dobrovoľníctva. In: Dobrovoľníctvo v meste Banská Bystrica (zborník). Banská Bystrica: PF UMB, 2003. s. 22 - 24. ISBN 80-8055-750-0.

HAPALOVÁ, M. 2017. Dobrovoľnícke programy a podpora dobrovoľníctva. Bratislava : Implementačná agentúra MSVaR SR, 2017. 12 s. ISBN 978-80-89837-03-8. . [dostupné online 12. 6. 2019] https://www.ia.gov.sk/npkiku//data/files/np_kiku/dokumenty/Dobrovolnicke%20programy%20brozura%20Jun2017%20blok.pdf

KOLEKTIV, autorů, et al. Dobrovolníci v neziskových organizacích. Praha : Informační centrum neziskových organizací, o.p.s., 2001. 24 s. ISBN 80-86423-05-0.

KRÁLIKOVÁ, N. (zost.) 2006. Ja nie som dobrovoľník! Ja to robím iba tak... Bratislava : IUVENTA, 2006. 28 s. ISBN 80-8072-0054-1

MYDLÍKOVÁ, E. a kol. 2002. Dobrovoľníctvo na Slovensku alebo čo si počať s dobrovoľníkom. Bratislava: ASSP, ISBN 80-968713-0-7.

NAZAREJOVÁ, V. – ROTH, P. (zost.). 2012. Dobrovoľníctvo a čo ty? Prešov : Domka – Združenie saleziánskej mládeže. 2012. 16 s. [dostupné online 12. 6. 2019] http://dobrovolnictvo.sk/subory/publikacie/Dobrovolnictvo_a_co_TY_1.pdf

OCHMANOVÁ, M. – JORDAN, P. 1997. Dobrovoľníci – cenný zdroj pomoci: Institute for Policy Studies, ISBN 1-886333-29-7.

ONDRUŠEK, D. 2000. Čítanka pre pokročilé neziskové organizácie. Bratislava: Centrum prevencie a riešenia konfliktov, ISBN 80-968095-3-9.

TOŠNER, J. - SOZANSKÁ, O. (eds.) 2006. Dobrovoľníci a metodika práce s nimi v organizáciách. Praha : Portál 2006. 149 s. ISBN 80-7367-178-6.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová náročnosť práce študenta: 90 hodín

Príprava a vedenie projektov: 75 hodín

Príprava portfólia: 15 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Lujza Urbancová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 27.10.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-LMT-123	Názov predmetu: Limity intimity: o zodpovedných vzťahoch
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Cvičenie / Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na výučbe: 30 bodov Plnenie priebežných zadaní: 50 bodov Reflexia a sebareflexia: 20 b) záverečné hodnotenie: Záverečné hodnotenie: min. 80 % aktívna účasť a prezentácia priebežných zadaní Na záverečné hodnotenie :absolvoval/absolvovala - neabsolvoval/neabsolvovala.	
Výsledky vzdelávania: 1. Študentstvo kriticky analyzuje a hodnotí premenné ovplyvňujúce vzťahy a ich optimalizáciu 2. Študentstvo kultivovane diskutuje a argumentuje svoje postoje a názory o zadaných témach. 3. Študentstvo kriticky hodnotí a reflektuje vlastné výstupy aj výstupy svojich kolegov a kolegýň.	
Stručná osnova predmetu: Socio-kultúrny kontext formovania zodpovedných vzťahov (vrátane intímnych) a fungovania ľudí v nich. Bezpečnosť, súhlas, komunikácia a limity vo vzťahoch. Riešenie modelových situácií.	
Odporúčaná literatúra: 1. Berne, E. 2019. Ako sa ľudia hrajú. Psychológia ľudských vzťahov. Bratislava: 2019 2. Foucault, M. 2003. Dejiny sexuality. 3. Morus, R.L. (rôzne roky vydání) Světové dějiny sexuality. 4. Rovňanová, L. 2014. Výchova k manželstvu, rodičovstvu a etike intímnych vzťahov: základné východiská. MPC. 5. Rovňanová, L. 2014. Výchova k manželstvu, rodičovstvu a etike intímnych vzťahov: 2. časť. MPC. 6. Rovňanová, L., Lukšík, I. & Lukšíková, E. et al. 2007. Metodická príručka pre sexuálnu výchovu na druhom stupni ZŠ v rámci učebných osnov VMR. SPR.	

7. Nemcová, L., Rovňanová, L.& Zólyomiová, P. 2015. Teória rodinnej výchovy. Vybrané kapitoly. PF UMB.
8. Webová stránka (www.ITYMYta.sk)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho: semináre a cvičenia: 26 hodín, analýza strategických dokumentov: 10 hodín, príprava na priebežne zadané úlohy: 40 hodín, samoštúdium: 14 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Lívia Nemcová, PhD., doc. PaedDr. Lenka Rovňanová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 22.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-105	Názov predmetu: Lingvistické základy prekladu NJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent má právo na jeden opravný termín - opätovné prepracovanie seminárnej práce.	
a) priebežné hodnotenie: zadania počas semestra: 0-20 bodov preklady textov: 0-30 bodov	
b) záverečné hodnotenie: seminárna práca: 0-50 bodov spolu za všetky súčasti: 0-100 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent aplikuje nadobudnuté teoretické vedomosti z teórie prekladu v praxi a je schopný fundovane analyzovať prekladové problémy.	
Stručná osnova predmetu: Obsahom študijného predmetu sú tieto tematické celky: 1/ úloha lingvistiky v dejinách prekladateľských teórií, 2/ systémová lingvistika a teória prekladu, 3/ textová lingvistika a teória prekladu, 4/ štylistika a teória prekladu, 5/ lingvistická pragmatika a teória, 6/ medzijazyková ekvivalencia, 7/ kontrastívna lingvistika teória prekladu, 8/ prekladový problém z lingvistického hľadiska, 9/ lingvistická znalostná báza translácie, 10/ jazykoveda a jazyková intuícia vo vzťahu k prekladaniu. V kurze sa poskytujú poznatky, ktoré sú predpokladom odborného zaobchádzania s prekladanými komunikátmi a tvorivého translačného prístupu k nim. Získané poznatky tvoria závažný komponent profesionálnej translačnej kompetencie.	
Odporúčaná literatúra: 1. Stolze, R.: Übersetzungstheorien. Eine Einführung. Tübingen: Narr Verlag, 1997. 2. Snell-Hornby, M.: Übersetzungswissenschaft. Eine Neuorientierung. Tübingen: Francke Verlag, 1994. 3. Koller, W.: Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Heidelberg: Quelle & Meyer Verlag, 1992. 4. Snell-Hornby, M., Kadric, M.: Grundfragen der Übersetzungswissenschaft, Wiener Vorlesungen von Katharina Reiß, Wien: WUV- Universitätsverlag, 2000. 5. Dolník, J., Bajzíkóvá, E.: Textová lingvistika, Bratislava 1998.	

6. Albrecht, J.: Übersetzung und Linguistik. Grundlagen einer Übersetzungsforschung. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2005.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk - úroveň B2 - C1, slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

kombinované štúdium (S, K): 55 hodín

príprava na seminár (analýza prekladov, preklady odborných textov): 45 hodín

samoštúdium: 50 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 15

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
33.33	40.0	26.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jana Lauková, PhD., Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 11.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lin-113	Názov predmetu: Lingvistický seminár NJ 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) aktívna účasť na seminároch, vypracovanie súboru úloh a cvičení, preštudovanie vybraných textov odporúčanej literatúry b) absolvovanie záverečného písomného testu a) priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na seminári, vypracovanie súboru úloh a cvičení b) záverečné hodnotenie: Na základe priebežného hodnotenia, záverečného písomného testu a zohľadnenia aktívnej účasti na seminári. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný: - použiť aktuálne jazykovedné teórie a interpretovať jazykovedné fenomény v nemeckom jazyku, - aplikovať osvojené poznatky z vybraných oblastí lingvistiky pri praktickom používaní jazyka, - posúdiť relevantnosť a aplikovateľnosť aktuálnych teórií a modelov pri analýze lingvistických javov.	
Stručná osnova predmetu: Seminár včleňuje vybrané otázky jazykovedy nemeckého jazyka do súvislostí všeobecnej jazykovedy. V centre pozornosti stoja fenomény systémovej lingvistiky, pragmalingvistiky a sociolingvistiky. Seminár sprostredkuje najdôležitejšie aktuálne teoretické poznatky a metodologické prístupy, pričom jednotlivé javy sú podopreté vybranými príkladmi z nemčiny a jazykové fenomény sú na seminári precvičované pomocou vybraných textov a dát v jazykovom páre nemčina a slovenčina. Zároveň sú na seminári ukázané cesty k interdisciplinárnemu pohľadu na nemčinu.	
Odporúčaná literatúra: 1. AUER, Peter. 2017. Sprachwissenschaft. Grammatik - Interaktion - Kognition. Springer-Verlag, 467 s. 2. ERNST, Peter. 2011. Germanistische Sprachwissenschaft. Wien: Facultas WUV.	

3. PITTNER, Karin. 2016. Einführung in die germanistische Linguistik. Darmstadt: Academic.
4. INEINCHEN, Gustav. 1991. Allgemeine Sprachtypologie. 2., aktualisierte und erweiterte Auflage. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
5. ROELCKE, Thorsten. 1997. Sprachtypologie des Deutschen. Berlin/ New York: de Gruyter.
6. BUSCH, Albert, STENSCHKE, Oliver. 2018. Germanistische linguistik. Eine Einführung. Gunter Narr Verlag.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk B2 - C1

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín;
 kombinované štúdium (S, K): 26 hodín,
 štúdium vybraných textov odporúčanej literatúry: 64 hodín,
 príprava na záverečnú skúšku v písomnej podobe: 60 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 24

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
66.67	29.17	0.0	0.0	4.17	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD., M.A. Jörn Nuber

Dátum poslednej zmeny: 26.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lin-114	Názov predmetu: Lingvistický seminár NJ 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) aktívna účasť na seminároch, vypracovanie súboru úloh a cvičení, preštudovanie vybraných textov odporúčanej literatúry b) absolvovanie záverečného písomného testu a) priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na seminári, vypracovanie súboru úloh a cvičení b) záverečné hodnotenie: Na základe priebežného hodnotenia, záverečného písomného testu a zohľadnenia aktívnej účasti na seminári. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent - použije aktuálne teórie na interpretáciu dát, - je schopný začleniť dáta nemeckého jazyka do teoreticko-metodického rámca, - aplikuje aktuálne teórie a modely jazykovedy, - posúdi relevantnosť a aplikovateľnosť aktuálnych teórií a modelov na popis lingvistických dát, - hodnotí návrhy na analýzu dát nemeckého jazyka, - vytvorí si prehľad o teóriách a modeloch jazykovednej argumentácie.	
Stručná osnova predmetu: Seminár včleňuje vybrané otázky jazykovedy nemeckého jazyka do súvislostí všeobecnej jazykovedy. V centre pozornosti stoja fenomény systémovej lingvistiky, pragmalingvistiky a sociolingvistiky a kognitívnej lingvistiky. Seminár sprostredkuje najdôležitejšie aktuálne teoretické poznatky a metodologické prístupy, pričom jednotlivé javy sú podopreté vybranými príkladmi z nemčiny a precvičované pomocou vybraných textov a úloh s akcentom na jazykový pár nemčina a slovenčina.	
Odporúčaná literatúra: 1. AUER, Peter. 2017. Sprachwissenschaft. Grammatik - Interaktion - Kognition. Springer-Verlag, 467 s.	

2. ERNST, Peter. 2011. Germanistische Sprachwissenschaft. Wien: Facultas WUV.
3. PITTNER, Karin. 2016. Einführung in die germanistische Linguistik. Darmstadt: Academic.
4. INEINCHEN, Gustav. 1991. Allgemeine Sprachtypologie. 2., aktualisierte und erweiterte Auflage. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
5. ROELCKE, Thorsten. 1997. Sprachtypologie des Deutschen. Berlin/ New York: de Gruyter.
6. BUSCH, Albert, STENSCHKE, Oliver. 2018. Germanistische linguistik. Eine Einführung. Gunter Narr Verlag.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk - úroveň B2 - C1

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín;
 kombinované štúdium (S, K): 26 hodín,
 štúdium vybraných textov odporúčanej literatúry: 64 hodín,
 príprava na záverečnú skúšku v písomnej podobe: 60 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 14

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD., M.A. Jörn Nuber

Dátum poslednej zmeny: 25.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lit-122	Názov predmetu: Literatúra, film a fotografia ako médiá kultúrnej pamäti postkomunistických krajín
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študenti v priebehu semestra pripravujú na základe štúdia odbornej literatúry prezentáciu na zvolenú tému seminárnej práce a vypracujú seminárnu prácu v rozsahu 10 – 12 strán, ktorú odovzdajú po ukončení výučbovej časti semestra. Študent má v prípade hodnotenia FX právo na jednu opravnú verziu seminárnej práce. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa štandardnej klasifikačnej stupnice. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: prezentácia na seminári: 0 – 20 bodov b) záverečné hodnotenie: seminárna práca: 0 – 80 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný porozumieť teoretickým konceptom kolektívnej a kultúrnej pamäti. Získané vstupné teoretické poznatky použije pri kritickej analýze odborných textov a jej výsledky dokáže štruktúrovanou formou sprostredkovať iným a argumentačne ich zdôvodniť. Nadobudnuté vedomosti využíva pri hodnotení a interpretácii funkcie médií pamäti. Fenomén médií pamäti je schopný vnímať v interdisciplinárnych súvislostiach. Dokáže rozpoznať relevantné zdroje výskumov pamäti, samostatne s nimi pracovať a aplikovať takto získané poznatky pri výskume k vybranej téme. Vytvorí seminárnu prácu na vybranú tému.	
Stručná osnova predmetu: Základné teoretické koncepty pamäti. Historická pamäť. Sociálna pamäť. Kolektívna pamäť. Kolektívna identita. Politická pamäť, politická inštrumentalizácia spomienok. Spomínanie a zabúdanie. Kultúrna pamäť. Mediálnosť kultúrnej pamäti. História pamäti ako história médií. Mediá pamäti. Funkcia médií pamäti. Pamäť – identita – narácia. Intermediálnosť. Literatúra a kultúrna pamäť. Film a kultúrna pamäť. Fotografia a kultúrna pamäť. Literatúra, fotografia, film a trauma. Stredná Európa ako miesto pamäti. Projekt Paralelné životy – 20. storočie očami tajnej polície.	
Odporúčaná literatúra:	

ASSMANN, A.: Prostory vzpomínání. Podoby a proměny kulturní paměti. Praha : Karolinum, 2018.

BURKE, P.: Co je kulturní historie? Praha : Dokořán, 2011.

ERLL, A.: Kollektives Gedächtnis und Erinnerungskulturen. 2. akt. und erw. Auflage. Stuttgart; Weimar : Metzler, 2011.

ERLL, A. – NÜNNING, A. (eds.): Cultural Memory Studies. An International and Interdisciplinary Handbook. Berlin; New York : Walter de Gruyter, 2008.

HALBWACHS, M.: Kolektivní paměť. Praha : SLON, 2009.

HLAVAČKA, M. – MARÈS, A.: Paměť míst, událostí a osobností. Historie jako identita a manipulace. Praha : Historický ústav AV ČR, 2011.

HORSTKOTTE, Silke: Nachbilder: Fotografie und Gedächtnis in der deutschen Gegenwartsliteratur. Köln; Weimar : Böhlau, 2009.

KAŇUCH, M. (ed.): Film a kultúrna pamäť. Bratislava : Asociácia slovenských filmových klubov; Slovenský filmový ústav, 2014.

KILIANOVÁ, G. – KOWALSKÁ, E. – KREKOVIČOVÁ, E.: My a tí druhí v modernej spoločnosti. Konštrukcie a transformácie kolektívnych identít. Bratislava : Veda, 2009.

KOKLESOVÁ, B.: V tieni Tretej ríše. Oficiálne fotografie slovenského štátu. Bratislava : Slovart, 2009.

KRATOCHVIL, A. (ed.): Paměť a trauma pohledem humanitních věd : komentovaná antologie teoretických textů. Praha : Akropolis, 2015.

NÜNNING, A. (ed.): Lexikon teorie literatury a kultury. Brno : Host, 2006.

TRASKA, G. (Hg.): Geteilte Erinnerungen – Rozdělené vzpomínky – Rozdelené spomienky. Československo, spoluzitie, nacistická okupácia a vyhnanie nemeckých obyvateľov. Wien: mandelbaum verlag, 2017.

ZEMANÍKOVÁ, N. 2009. Búranie múrov. Podoby a premeny východného Nemecka v nemeckej próze po roku 1989. Banská Bystrica : FHV UMB, 2009.
<http://parallel-lives.eu/project/>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk

anglický alebo nemecký jazyk potrebný na štúdium odborných textov

Poznámky - časová záťaž študenta

celková časová záťaž 150 hodín, z toho:

kombinované štúdium: 26 hodín

príprava prezentácie: 24 hodín

analýza odborných textov: 45 hodín

príprava seminárnej práce: 55 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 29

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
31.03	13.79	27.59	10.34	0.0	6.9	10.34	0.0

Vyučujúci: PhDr. Nadežda Zemaníková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-003	Názov predmetu: Moderné technológie v preklade
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Výsledná známka kurzu sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: príprava prezentácie: 0-30 b, prednes: 0-30 b výkon na seminári: 30 b	
b) záverečné hodnotenie: záverečné hodnotenie: záverečný test: 0-10 b	
Výsledky vzdelávania: Študent <ol style="list-style-type: none"> 1) používa v oblasti správnu terminológiu, 2) orientuje sa v grafických formátoch, vie ich otvoriť a pripraviť na preklad, 3) vie na primeranej úrovni používať MS Excel, Word a Powerpoint, najmä funkcie relevantné pre prekladateľov, tlmočníkov a korektorov, 4) vie používať špeciálne funkcie vyhľadávača ako aj online databázy, slovníky, kontextové hľadanie, atď. a kriticky posúdiť relevantnosť výsledkov, 5) vie správne komunikovať prostredníctvom e-mailu a rozumie etickým dilemám (napr. posielanie dokumentov nezabezpečenými kanálmi), 6) orientuje sa v cloudových riešeniach a rozumie etickým dilemám (servere tretej strany, dôverné dokumenty), 7) rozumie princípu nástroja OCR, 9) rozumie princípu strojového prekladu a pozná jeho výhody a nevýhody, 10) rozumie, na akom princípe pracujú nástroje CAT. 	
Stručná osnova predmetu: Hardvér. MS Office. Pokročilé vyhľadávanie. Posudzovanie relevancie. Obchodná komunikácia. Cloudové riešenia pre prekladateľov. Etické dilemy. OCR. Strojový preklad. Nástroje CAT (história, vývoj, princíp fungovania).	

Odporúčaná literatúra:

1. BOWKER, L. 2002. Computer-aided Translation Technology: A Practical Introduction. University of Ottawa Press, 2002.
2. POLÁKOVÁ, E. 2013. Internetová komunikácia, príležitosti a riziká. Banská Bystrica :Univerzita Mateja Bela, Pedagogická fakulta : Belianum. 117 s. ISBN 9788055705996.
3. PYM, A. Translation Skill-Sets in a Machine-Translation Age. [online]. 2012. Dostupné na: http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf.
4. SOMERS, H. L. Computers and Translation: A Translator's Guide. John Benjamins Publishing, 2003.
5. Quah, C. K. 2006. Translation and Technology. Houndmills; Basingstoke : Palgrave MacMillan, 2006. 221 s. ISBN 9781403918321.
6. WEBB, E. Lynn. 1992. Advantages and Disadvantages of translation memory: a cost/benefit analysis, Monterey, California. <http://kitt.ifi.uzh.ch/clab/satzaehnlichkeit/tutorial/Unterlagen/Webb2000.pdf>.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský C1, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S, K): 1-1-0 (26 h)

Príprava prezentácie na vybranú tému (30 h)

Samoštúdium (50 h)

Domáci nácvik práce s nástrojom CAT (44 h)

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 34

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
55.88	38.24	0.0	2.94	0.0	0.0	2.94	0.0

Vyučujúci: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.12.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-nj-001	Názov predmetu: Nemecký jazyk 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminári – 0-40 bodov riešenie zadaných úloh a cvičení – 0-20 bodov Záverečné hodnotenie: písomná skúška – 0-40 bodov Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí základné pravidlá výslovnosti, ortografie a gramatiky nemeckého jazyka a naučí sa slovnú zásobu používanú v základných komunikačných situáciách na úrovni A1.	
Stručná osnova predmetu: Seminár je zameraný na osvojovanie základných ortoepických, ortografických a gramatických pravidiel a slovnej zásoby na jazykovej úrovni A1. Na výučbu sa využívajú texty z učebnice nemeckého jazyka, autentické texty, gramatické a lexikálne cvičenia z učebných materiálov v tlačenej a elektronickej forme. 1. Gramatika - časovanie pomocných, slabých a silných slovík, modálne slovesá, skloňovanie člena a podstatných mien v 1. a 4. páde, osobné zámená, zápor, slovosled v oznamovacích, opytovacích a zvolacích vetách 2. Témy: nemčina v základných komunikačných situáciách: predstavovanie, zoznamovanie, cestovanie, rodina, bývanie atď. 3. Precvičovanie receptívnych a produktívnych jazykových zručností - stupeň A1	
Odporúčaná literatúra: 1. ALBRECHT, U. – DANE, D. – FANDRYCH, CH.: Passwort Deutsch neu 1 – Kurs/Übungsbuch + CD. Stuttgart : Klett Verlag, 2014. ISBN 9783126764100 2. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! Grundstufe I A1. Online: www.deutschkursepassau.de . 3. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Kursbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 978-3-19-001823-9 4. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Arbeitsbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 9783190118236	

www.mein-deutschbuch.de
www.lingolia.de
www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku, úrovne A1 – A2)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 52

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
55.77	32.69	3.85	3.85	0.0	3.85	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-nj-002	Názov predmetu: Nemecký jazyk 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminári: 0-40 bodov riešenie zadaných úloh a cvičení: 0-20 bodov Záverečné hodnotenie: písomná skúška – 0-40 bodov Maximálny počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom ukončení vzdelávania bude študent: 1. ovládať gramatiku na úrovni A1-A2 2. poznať lexiku používanú v komunikačných situáciách na úrovni A1-A2 3. schopný čítať, počúvať a písať texty k vybraným témam na úrovni A1-A2 4. vedieť hovoriť na jazykovej úrovni A1-A2	
Stručná osnova predmetu: Seminár je zameraný na osvojovanie a precvičovanie gramatiky a lexiky nemeckého jazyka na jazykovej úrovni A1-A2. 1. Gramatika: privlastňovacie zámená, predložky s 3. a 4. pádom, prídavné mená, priraďovacie spojky, zvrtné slovesá, sloveso „werden“ a budúci čas, préteritum a perfektum slabých slovies 2. Témy: režim dňa, sociálne vzťahy, obliekanie, bývanie, orientácia v meste, hobby 3. Rozvíjanie receptívnych a produktívnych jazykových zručností prostredníctvom zadaných úloh a textov k vybraným témam na úrovni A1-A2.	
Odporúčaná literatúra: 1. ALBRECHT, U. – DANE, D. – FANDRYCH, CH.: Passwort Deutsch neu 1 – Kurs/Übungsbuch + CD. Stuttgart : Klett Verlag, 2014. ISBN 9783126764100 2. WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! A2. Online: www.deutschkurse-passau.de . 3. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Kursbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 978-3-19-001823-9 4. KRENN, W. – PUCHTA, H.: Ideen 1. Deutsch ales Fremdsprache. Arbeitsbuch. München : Hueber-Verlag, 2008. ISBN 9783190118236	

www.mein-deutschbuch.de
www.lingolia.de
www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku, úrovne A1 – A2)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk úroveň A1, slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 9

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
88.89	11.11	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-nj-003	Názov predmetu: Nemecký jazyk 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: vypracovanie súboru cvičení a krátkych textov: 40 b) záverečné hodnotenie: písomná skúška: 60 bodov Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí základy gramatického systému nemeckého jazyka na úrovni A2 - B1, slovnú zásobu podľa vybraných tém a je schopný ich použiť v bežných komunikačných situáciách, vytvárať vlastné komunikáty v písomnej aj ústnej forme.	
Stručná osnova predmetu: Seminár je zameraný na zdokonalenie komunikačnej kompetencie na vybrané témy, na osvojovanie gramatických pravidiel nemčiny a ich správnej aplikácie v písomnej aj ústnej forme. Je využívaný systém komunikačných a gramatických cvičení upevňujúcich asociácie medzi jazykovými formami a ich významami.	
Odporúčaná literatúra: H. Funk a kol. STUDIO d A2. Plzeň: Fraus, 2006. ISBN 80-7238-580-1 L.M. Brand. Die Schöne ist angekommen..München:Klett, 1999. ISBN 3-12-675318-3 http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm (on-line cvičenia na slovnú zásobu a gramatiku)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký jazyk úroveň A2 - B1, slovenský jazyk	
Poznámky - časová záťaž študenta	

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 3							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: M.A. Jörn Nuber							
Dátum poslednej zmeny: 21.11.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-104	Názov predmetu: Notičná technika NJ 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent má právo na jeden opravný termín ústnej záverečnej skúšky. a) priebežné hodnotenie: zadania počas semestra: 0-20 bodov priebežné preskúšanie (pretlmočenie): 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: ústne preskúšanie: 0-50 bodov spolu za všetky súčasti (zadania počas semestra, priebežné preskúšanie aj ústna skúška) 0 - 100 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný využívať notačnú techniku pri konzekutívnom tlmočení aj v praxi a vytvorí si svoj vlastný notačný systém pozostávajúci zo symbolov, znakov a skratiek.	
Stručná osnova predmetu: Cyklus prakticky orientovaných tlmočnických seminárov je zameraný na rôzne spôsoby notačnej techniky, pomocou špecifických symbolov, znakov, slovných skratiek atď., v reálnych komunikačných situáciách s dôrazom na zmyslovú analýzu textov s cieľom zaznačiť si kľúčové slová (napr. tlmočenie na vedeckých konferenciách, kongresoch, na oficiálnych i neoficiálnych podujatiach, tlmočenie festivalov, rokovaní, podnikových rokovaní i tlmočenie v netypickom prostredí a netypických situáciách a pod.).	
Odporúčaná literatúra: 1. Matyssek, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher Teil I., II. Heidelberg: Groos Verlag, 1989. 2. Kautz, U.: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München: Iudicium, 2002. 3. Keníž, A., Ehrgangová, E.: Kapitoly z prekladu a tlmočenia. Bratislava: UK, 1998. 4. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava: UK, 1986. 5. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. 6. Snell-Hornby, M., Hönig Hans G. et al: Handbuch Translation. Stauffenburg Handbücher, 1998.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

nemecký jazyk - úroveň B2 - C1, slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

kombinované štúdium (S, K): 55 hodín

samoštúdium: 25 hodín

zadania počas semestra: 30 hodín

príprava na ústnu skúšku: 40 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 16

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
37.5	18.75	43.75	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jana Lauková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 11.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-144	Názov predmetu: Notačná technika NJ 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent má právo na jeden opravný termín ústnej záverečnej skúšky. a) priebežné hodnotenie: zadania počas semestra: 0-20 bodov priebežné preskúšanie (pretlmočenie): 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: ústne preskúšanie: 0-50 bodov spolu za všetky súčasti (zadania počas semestra, priebežné preskúšanie aj ústna skúška) 0 - 100 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný využívať notačnú techniku pri konzekutívnom tlmočení aj v praxi a vytvorí si svoj vlastný zdokonalený notačný systém pozostávajúci zo symbolov, znakov a skratiek.	
Stručná osnova predmetu: Cyklus prakticky orientovaných tlmočnických seminárov je zameraný na rôzne spôsoby notačnej techniky, pomocou špecifických symbolov, znakov, slovných skratiek atď., v reálnych komunikačných situáciách s dôrazom na zmyslovú analýzu textov s cieľom zaznačiť si kľúčové slová (napr. tlmočenie na vedeckých konferenciách, kongresoch, na oficiálnych i neoficiálnych podujatiach, tlmočenie festivalov, rokovaní, podnikových rokovaní i tlmočenie v netypickom prostredí a netypických situáciách a pod.).	
Odporúčaná literatúra: 1. Matyssek, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher Teil I., II. Heidelberg: Groos Verlag, 1989. 2. Kautz, U.: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München: Iudicium, 2002. 3. Keníž, A., Ehrgangová, E.: Kapitoly z prekladu a tlmočenia. Bratislava: UK, 1998. 4. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava: UK, 1986. 5. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. 6. Snell-Hornby, M., Hönl Hans G. et al: Handbuch Translation. Stauffenburg Handbücher, 1998.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký jazyk - úroveň B2 - C1, slovenský jazyk	
Poznámky - časová záťaž študenta	

150 hodín, z toho: kombinované štúdium (S, K): 55 hodín samoštúdium: 25 hodín zadania počas semestra: 30 hodín príprava na skúšku: 40 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	16.67	33.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Jana Lauková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 11.11.2021							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-104	Názov predmetu: Odborná prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prax Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 75s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Kredity sa udelia študentovi, ktorý absolvuje predpísaný počet hodín praxe a prinesie katedrovému koordinátorovi správne vyplnené potvrdenie o prekladateľsko-tlmočnickej praxi.	
a) priebežné hodnotenie: Pridelenie počtu hodín na základe nasledovného prepočtu Započítavanie praxe: <ul style="list-style-type: none"> • preklad do slovenského jazyka: 1 NS = 1,5 hodiny • preklad do cudzieho jazyka: 1 NS = 2 hodiny • korektúry: jazyková a štylistická v slovenskom jazyku - 3 NS = 1,5 hodiny • jazyková a štylistická v cudzom jazyku - 2 NS = 1,5 hodiny • obsahová korektúra - redakcia (porovnávanie originálu a prekladu) - 2 NS = 1,5 hodina • tlmočenie: poldeň = 4 hodiny deň = 8 hodín čas na prípravu = 1 hodina na 1 hodinu tlmočenia	
b) záverečné hodnotenie: záverečné hodnotenie (100%): odovzdanie protokolu o vykonaní najmenej odbornej prekladateľsko-tlmočnickej praxi v stanovenom termíne. Protokol o vykonaní odbornej prekladateľsko-tlmočnickej praxe a hodnotenie študent odovzdá na príslušnú katedru v 3. semestri do konca obdobia na ukončenie študijných povinností pre končiacich študentov v magisterskom štúdiu. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Výsledky vzdelávania (výkonový štandard): Študent <ol style="list-style-type: none"> 1. pozná štandardy výkonu prekladateľského a tlmočnickeho povolania v praxi, 2. má za sebou minimálne 75 hodín prekladateľskej alebo tlmočnickej praxe z a do anglického jazyka v študijnom programe anglický jazyk a kultúra v kombinácii a v medziodborovom študijnom programe. 	
Stručná osnova predmetu:	

Prekladateľsko-tlmočnícka prax sa realizuje v magisterskom štúdiu po skončení 1. semestra. Študent vykoná prax v inštitúcii alebo firme (podniku) na území Slovenskej republiky alebo v zahraničí. Časť praxe zabezpečuje občianske združenie LCT (lingua, communicatio, translatio), prípadne si študent vhodné pracovisko vyhľadá sám. V prípade zabezpečenia praxe fakultnou spoločnosťou študent prejde jednotlivými stupňami od prekladateľa, cez korektora, až po projektového manažera prekladov.

Odporúčaná literatúra:

1. GOUADEC, D. 2007. Translation as a Profession. Benjamins Publishing, 2007.
2. PYM, A. a kol. 2012. Studies on Translation and Multilingualism: The Status of the Translation Profession in the European Union. European Commission, 2012.
3. www.sapt.sk, www.sspol.sk, www.sspul.sk, www.jtpunion.org

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský a anglický C1

Poznámky - časová záťaž študenta

Spolu 180 h, z toho:

* Prax (preklady, obsahové korektúry – redakcia, jazykové a štylistické korektúry, tlmočenie) - 75 h.

* Ostatné podmienené činnosti - 105 h.:

- vyhľadávanie praxe,
- administratíva k praxi,
- príprava na tlmočenie,
- cestovanie na tlmočenie,
- samoštúdium (prekladateľský softvér a situácia na trhu).

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 88

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
96.59	0.0	0.0	0.0	0.0	2.27	1.14	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., Mgr. Barbora Vinczeová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-108	Názov predmetu: Odborná prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prax Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 75s Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študenti absolvujú počas štúdia odbornú prax u subjektov, ktorých činnosťou je preklad rôznych druhov textov a tlmočenie, napr. v prekladateľskej alebo tlmočnickej agentúre u samostatne pôsobiacich prekladateľov a tlmočníkov, prekladateľských oddeleniach podnikov a spoločností, inštitúciách štátnej správy a pod. Celú odbornú prax, prípadne časť odbornej praxe môžu študenti absolvovať formou prekladu a tlmočenia pre Katedru germanistiky FF UMB, iné katedry a pracoviská Filozofickej fakulty UMB alebo univerzity alebo formou aktuálnych prekladov alebo tlmočenia pre subjekty spolupracujúce s KGE FF UMB, FF UMB, UMB. Študent odovzdá: - potvrdenie o absolvovaní odbornej praxe v minimálnom rozsahu 75 hodín, - portfólio činností realizovaných počas praxe s vlastným komentárom, - vlastné hodnotenie odbornej praxe. Kredity nebudú pridelené študentovi, ktorý nesplní uvedené podmienky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečné hodnotenie: 0 – 100 bodov - potvrdenie o absolvovaní odbornej praxe v minimálnom rozsahu 75 hodín - 30 bodov, - portfólio činností realizovaných počas praxe s vlastným komentárom – 60 bodov, - vlastné hodnotenie odbornej praxe – 10 bodov.	
b) záverečné hodnotenie: Záverečné hodnotenie: 0 – 100 bodov - potvrdenie o absolvovaní odbornej praxe v minimálnom rozsahu 75 hodín - 30 bodov, - portfólio činností realizovaných počas praxe s vlastným komentárom – 60 bodov, - vlastné hodnotenie odbornej praxe – 10 bodov.	
Výsledky vzdelávania:	

Študent

1. preukáže teoretické poznatky z lingvistiky a translatológie v praxi,
2. dokáže aplikovať získané teoretické poznatky pri preklade odborných textov a pri tlmočení,
3. je schopný analyzovať a interpretovať odborné texty,
4. dokáže posúdiť problémy pri preklade a navrhnúť adekvátne riešenia,
5. je schopný korigovať texty v cieľovom jazyku,
6. dokáže sa podieľať na tímovej práci,
7. dokáže rešeršovať, využívať technické, elektronické pomôcky, výpočtovú techniku,
8. je schopný využiť kompetencie pre prácu a organizáciu práce v prekl. a tlmoč. agentúre.

Stručná osnova predmetu:

Cieľom predmetu je aplikovanie získaných teoretických poznatkov, praktických zručností a kompetencií v praxi, ako aj využitie praktických schopností prekladateľa a tlmočníka na trhu práce, komunikácia so zákazníkom, využitie získaných kompetencií:

- kompetencie pre poskytovanie prekladateľských a tlmočnických služieb – interpersonálne aspekty,
- kompetencie pre poskytovanie prekladateľských a tlmočnických služieb – aspekty tvorby prekladu,
- jazykové kompetencie,
- interkultúrne kompetencie – sociolingvistické aspekty,
- interkultúrne kompetencie – textové aspekty,
- kompetencie rešeršovania.

Predmet je zameraný na realizáciu prekladateľských a tlmočnických činností, t.j. realizáciu tlmočenia, vyhotovenie prekladu a všetkých súvisiacich činností od komunikácie so zákazníkom, prijatie objednávky, po jej realizáciu a vyhotovenie.

Odporúčaná literatúra:

Odporúčaná literatúra:

1. Djovčoš, M. 2012. Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá: prekladateľ v kontexte doby. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied. ISBN 978-80-557-0436-4.
2. Ďuricová, Alena. 2016. Preklad právnych textov. Teória, prax, konvencie, normy. Banská Bystrica: Belianum. 2016
3. GROMOVÁ, Edita. 1996. Interpretácia v procese prekladu. Nitra : Vysoká škola pedagogická Nitra, Fakulta humanitných vied, 1996.
4. GROMOVÁ, Edita. 2003. Teória a didaktika prekladu. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, 2003.
5. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
6. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
7. MÜGLOVÁ, Daniela. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : ENIGMA PUBLISHING, s.r.o., 2009.
8. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
9. REIß, Katharina. 1993. Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg : Groos, 1993.
10. RESCH, Renate. 2006. Translatorische Textkompetenz. Frankfurt am Main : Peter Lang Verlag, 2006.
11. REINART, Sylvia. 2009. Kulturspezifika in der Fachübersetzung. Berlin : Frank & Timme.

2009.

12. SNELL-HORNBY, Maria (Hg.): *Übersetzungswissenschaft. Eine Neuorientierung.* Tübingen; Basel : Francke Verlag, 1994.

13. SNELL-HORNBY, Maria – HÖNIG, Hans G. – KUBMAUL, Paul – SCHMITT, Peter A. (Hg.). 1999. *Handbuch Translation.* Tübingen : Stauffenburg Verlag, 1999.

14. STOLZE, Radegundis. 2009. *Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis.* Berlin : Franck & Timme, 2009.

15. STOLZE, Radegundis. 2003. *Hermeneutik und Übersetzen.* Tübingen : Gunter Narr Verlag, 2003.

16. STOLZE, Radegundis. 2008. *Übersetzungstheorien. Eine Einführung.* Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008.

17. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.) *Preklad ako interkultúrna komunikácia.* Bratislava : AnaPress, 2005.

18. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.): *Šesť aspektov translácie.* Bratislava : AT PUBLISHING, 2008.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk, úroveň B2 - C1,
slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová záťaž študenta: 180 hodín

príprava na realizáciu dohodnutej činnosti (preklad, tlmočenie, iné činnosti prekl. agentúry): 25

realizácia praxe: 75 hodín

zostavenie portfólia realizovaných činností počas praxe: 60 hodín

vypracovanie komentára: 10 hodín

vypracovanie hodnotenia odbornej praxe: 10 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 17

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
88.24	5.88	5.88	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-101	Názov predmetu: Odborný preklad 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: Dochádzka, príprava a aktivita na hodine 25 b; prezentácia 20 b b) záverečné hodnotenie: záverečný preklad 30 b; záverečný test 25 b Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Dochádzka, príprava a aktivita na hodine 25 b; prezentácia 20 b) záverečné hodnotenie: vypracovanie portfólia prekladov 40 b; záverečný test 15 b	
Výsledky vzdelávania: Výsledky vzdelávania (výkonový štandard): Študent 1. ovláda kontexty odborného prekladu v zahraničí a na Slovensku; 2. má rozvinuté povedomie o situácii v oblasti odborného prekladu v praxi; 3. aplikuje teoretické poznatky o procese prekladu na odborný text; 4. efektívne používa paralelné texty, databázy, online nástroje na vyhľadávanie a overovanie terminológie; 5. zvláda princípy zisťovania a overovania terminológie v praxi; 6. ovláda základy práce s vybranými nástrojmi počítačom podporovaného prekladu (TM softvér a automatická kontrola kvality).	
Stručná osnova predmetu: Prekladový seminár zameraný na rozvoj prekladateľských zručností, kritického posudzovania zdrojov a riešenia praktických problémov.	
Odporúčaná literatúra: Odporúčaná literatúra: 3. BILOVESKÝ, V. 2011. Zázraky v orechovej škrupinke. Prekladové konkretizácie tvorby S. W. Hawkinga v slovenskom kultúrnom priestore. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2011. ISBN 978-80-557-0249-0. 160 s.	

4. BILOVESKÝ, V. 2005. Termín a/alebo metafora. Banská Bystrica: Filologická fakulta Univerzity Mateja Bela, 2005. ISBN 9788080830786.
5. BOWKER, L. 2002. Computer-aided Translation Technology: A Practical Introduction. University of Ottawa Press, 2002.
6. GOUADEC, D. 2007. Translation as a Profession. Benjamins Publishing, 2007.
7. GROMOVÁ, HRDLIČKA, VILÍMEK (Eds.). 2007. Antologie teorie odborného překladu: výběr z prací českých a slovenských autorů. Ostrava : Ostravská univerzita v Ostravě, Filozofická fakulta, 2007, ISBN 8073683830.
8. MÜGLOVÁ, D. 2009: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : Engima, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.
9. NORD, CH. 1991. Text Analysis in Translation (Transl. of Nord 1988, by Christiane Nord and Penelope Sparrow). Amsterdam: Rodopi 1991; revised edition: 2005.
10. SOFER, Morry. 2006. The Translator's Handbook. 6th revised edition. Rockville: Schreiber Publishing, 2006.
11. VENUTI, L. The Translation Studies Reader. Routledge, 2004.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský a anglický C1

Poznámky - časová záťaž študenta

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 122

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
36.07	39.34	13.11	6.56	0.82	2.46	1.64	0.0

Vyučujúci: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.11.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-103	Názov predmetu: Odborný preklad 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: spracovanie vybratej témy: 0-30 bodov prezentácia témy na seminári: 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: vypracovanie záverečného prekladu: 0-40 bodov	
Výsledky vzdelávania: 1. použije získané poznatky pre vyhľadávanie, spracovanie a analýzu textov v procese prekladu; 2. je schopný tvorivo použiť získané prekladateľské kompetencie pri preklade odborných textov; 3. aplikuje získané poznatky z odbornej terminológie, orientuje sa v terminologických databázach; 4. posúdi možné prekladateľské riešenia a tvorivo ich aplikuje; 5. hodnotí aspekty kvality prekladu a používa nástroje CAT.	
Stručná osnova predmetu: Aspekty hodnotenia kvality prekladu. Analýza textu. Prekladové cvičenia a analýza prekladu. Terminologické databázy. Textové kategórie a typy textov. Metódy prekladu. Prekladové postupy. Preklad špecifických termínov EÚ a neologizmov. Právne texty v EÚ -nariadenia a smernice, rozhodnutia. Gramatická, štylistická, lexikálna rovina prekladu. Grafická rovina pri preklade textov EÚ. CAT nástroje pri preklade textov.	
Odporúčaná literatúra: 1. BILOVESKÝ, V. – DJOVČOŠ, M. 2011. Vvbrané kapitoly z translatológie I. Banská Bystrica : FHV UMB. 2011 2. BILOVESKÝ, V. – DJOVČOŠ, M. 2013. Vvbrané kapitoly z translatológie II. Banská Bystrica : FHV UMB. 2013 3. DJOVČOŠ, M. 2012. Kto, čo a za akých podmienok prekladá. Banská Bystrica: FHV UMB, 2012	

4. NEWMARK, P.2011. A Textbook of Translation. New York : Prentice Hall, 2011
5. KROIS-LINDNER. A. 2008. International Legal English. Cambridge: University Press, 2008
6. MŮGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, preklad, tlmočenie. Bratislava : Enigma Publishing, 2009
7. RAKŠÁNYIOVÁ, J. – ŠKRLANTOVÁ, M. 2009. Rozvoj prekladateľskej kompetencie. Bratislava : Enigma, 2009
8. NORD. CH. 2005. Text Analysis in Translation: Theory, Methodology, and Didactic Application of a Model for Translation Oriented Text Analysis. Amsterdam : Rodopi, 2005
9. ŠAVELOVÁ, J.. 2011. Preklad synonym v korporátnych dokumentoch z anglického do slovenského jazyka. In: Nová filologická revue : časopis o súčasnej lingvistike, literárnej vede, translatológii a kulturológii . Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2011

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský a anglický C1

Poznámky - časová záťaž študenta

kombinované štúdium (S, K): 26
samoštúdium: 60
príprava témy a prezentácia: 30
príprava záverečného prekladu: 34

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 70

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
37.14	47.14	12.86	1.43	0.0	1.43	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.11.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-101	Názov predmetu: Odborný preklad NJ 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 52 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra vypracujú študenti: 2 preklady odborného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka, 2 preklady odborného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka s komentárom. Kredity nebudú pridelené študentovi, ktorý dosiahne za niektorý z prekladov menej ako 32,5 b (čo predstavuje 65% požadovanej úrovne prekladu). Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: 2 preklady odborného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka: 0 – 50 bodov, 2 preklady odborného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka s komentárom: 0 – 50 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. preukáže teoretické poznatky o preklade odborných textov, 2. dokáže aplikovať získané teoretické poznatky pri preklade odborných textov, 3. je schopný analyzovať a interpretovať odborné texty, 4. dokáže posúdiť problémy pri preklade a navrhnúť adekvátne riešenia, 5. dokáže pracovať s paralelnými textami 6. dokáže rešeršovať, tvoriť terminologické databázy, používať rôzne druhy pomôcok pre preklad.	
Stručná osnova predmetu: Cieľom predmetu je sprostredkovanie a prehĺbenie prekladateľských zručností a aplikovanie získaných kompetencií. Predmet je zameraný na odborný text ako východisko a cieľ práce prekladateľa v kontexte lingvistiky a translatológie. Vychádza sa z charakteristiky odborných textov s dôrazom na lexikálnu rovinu odborných textov a charakteristiku termínov, predovšetkým na príklade nemeckého a slovenského jazyka. Z aspektu translatológie sa kladie dôraz na typológiu odborných textov,	

prekladovú analýzu, ekvivalenciu v preklade a prekladateľské postupy pri riešení prekladateľských problémov. Ťažisko predstavuje preklad odborných textov z oblasti ekonómie a techniky.

Odporúčaná literatúra:

1. GROMOVÁ, Edita. 1996. Interpretácia v procese prekladu. Nitra : Vysoká škola pedagogická Nitra, Fakulta humanitných vied, 1996.
 2. GROMOVÁ, Edita. 2003. Teória a didaktika prekladu. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, 2003.
 3. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
 4. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
 5. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
 6. REIß, Katharina. 1993. Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg : Groos, 1993.
 7. RESCH, Renate. 2006. Translatorische Textkompetenz. Frankfurt am Main : Peter Lang Verlag, 2006.
 8. REINART, Sylvia. 2009. Kulturspezifik in der Fachübersetzung. Berlin : Frank & Timme, 2009.
 9. SNELL-HORNBY, Maria – HÖNIG, Hans G. – KUßMAUL, Paul – SCHMITT, Peter A. (Hg.). 1999. Handbuch Translation. Tübingen : Stauffenburg Verlag, 1999.
 10. STOLZE, Radegundis. 2009. Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis. Berlin : Franck & Timme, 2009.
 11. STOLZE, Radegundis. 2008. Übersetzungstheorien. Eine Einführung. Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008.
 12. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.) Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava : AnaPress, 2005.
 13. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.): Šesť aspektov translácie. Bratislava : AT PUBLISHING, 2008.
 14. VAJIČKOVÁ, Mária / ĎURICOVÁ, Alena / TUHÁRSKA, Zuzana. Ausgewählte Aspekte der Fachtexte. Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica : FHV UMB, 2009.
- Prekladové slovníky, výkladové slovníky, primárne odborné texty

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk B2 - C1,
slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 150 hodín
kombinované štúdium (S, K): 26 hodín
štúdium: 24 hodín
teoretická príprava na vypracovanie prekladov: 40 hodín
vypracovanie prekladov a komentára: 60 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 27

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
33.33	14.81	48.15	3.7	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD., Mgr. Jana Lauková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 11.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-106	Názov predmetu: Odborný preklad NJ 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 52 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra vypracujú študenti: 1. preklad odborného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka, 2. preklad odborného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka s komentárom. Kredity nebudú pridelené študentovi, ktorý dosiahne za niektorý z prekladov menej ako 32,5 b (čo predstavuje 65% požadovanej úrovne prekladu). Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: preklad odborného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka: 0 – 50 bodov, preklad odborného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka s komentárom: 0 – 50 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. preukáže teoretické poznatky o preklade odborných textov, 2. dokáže aplikovať získané teoretické poznatky pri preklade odborných textov, 3. je schopný analyzovať a interpretovať odborné texty, 4. dokáže posúdiť problémy pri preklade a navrhnúť adekvátne riešenia, 5. dokáže pracovať s paralelnými textami 6. dokáže rešeršovať, tvoriť terminologické databázy, používať rôzne druhy pomôcok pre preklad.	
Stručná osnova predmetu: Cieľom predmetu je sprostredkovanie a prehĺbenie prekladateľských zručností a aplikovanie získaných jazykových a prekladateľských kompetencií. Predmet je zameraný na odborný text ako východisko a cieľ práce prekladateľa v kontexte lingvistiky a translatológie. Vychádza sa z charakteristiky odborných textov s dôrazom na lexikálnu rovinu odborných textov a charakteristiku termínov, predovšetkým na príklade nemeckého a slovenského jazyka. Z aspektu translatológie sa kladie dôraz na typológiu odborných textov,	

prekladovú analýzu, ekvivalenciu v preklade a prekladateľské postupy pri riešení prekladateľských problémov. Ťažisko predstavuje preklad odborných textov z oblasti práva a techniky.

Odporúčaná literatúra:

Odporúčaná literatúra:

1. ĎURICOVÁ, Alena. 2003. Morfológicko-syntaktické a textové aspekty nemeckého právneho jazyka. Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, Banská Bystrica, 2003.
2. ĎURICOVÁ, Alena. 2009. Rechtstext als Objekt der Tätigkeit des Übersetzers. In: Kalverkämper, Hartwig – Schippel, Larisa (Hrsg.) : TransÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschen. Translation zwischen Text und Welt – Translationswissenschaft als historische Disziplin zwischen Moderne und Zukunft. Bd. 20, Berlin : Franck & Timme, 2009, s. 423 – 436.
3. ĎURICOVÁ, Alena. 2008. Niekoľko poznámok k problémom pri preklade právnych textov. In: Ďuricová, A. (edit.): Od textu k prekladu II. Praha : JTP, 2008, s. 30 – 36.
4. Ďuricová, Alena. 2016. Preklad právnych textov. Teória, prax, konvencie, normy. Banská Bystrica: Belianum. 2016.
5. GROMOVÁ, Edita. 2003. Teória a didaktika prekladu. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, 2003.
6. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
7. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
8. MÜGLOVÁ, Daniela. 2009. Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava : ENIGMA PUBLISHING, s.r.o., 2009.
9. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
10. REIß, Katharina. 1993. Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg : Groos, 1993.
11. RESCH, Renate. 2006. Translatorische Textkompetenz. Frankfurt am Main : Peter Lang Verlag, 2006.
12. REINART, Sylvia. 2009. Kulturspezifik in der Fachübersetzung. Berlin : Frank & Timme. 2009.
13. RÖLCKE, Thorsten. 2020. Fachsprachen. Berlin : Erich Schmidt, 2020.
14. SNELL-HORNBY, Maria (Hg.): Übersetzungswissenschaft. Eine Neuorientierung. Tübingen; Basel : Francke Verlag, 1994.
15. SNELL-HORNBY, Maria – HÖNIG, Hans G. – KUBMAUL, Paul – SCHMITT, Peter A. (Hg.). 1999. Handbuch Translation. Tübingen : Stauffenburg Verlag, 1999.
16. STOLZE, Radegundis. 2009. Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis. Berlin : Franck & Timme, 2009.
17. STOLZE, Radegundis. 2003. Hermeneutik und Übersetzen. Tübingen : Gunter Narr Verlag, 2003.
18. STOLZE, Radegundis. 2008. Übersetzungstheorien. Eine Einführung. Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008.
19. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.) Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava : AnaPress, 2005.
20. RAKŠANYIOVÁ, Jana (Ed.): Šesť aspektov translácie. Bratislava : AT PUBLISHING, 2008.
21. VAJIČKOVÁ, Mária / ĎURICOVÁ, Alena / TUHÁRSKA, Zuzana. 2009. Ausgewählte Aspekte der Fachtexte. Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica : FHV UMB, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký jazyk B2 - C1, slovenský jazyk							
Poznámky - časová záťaž študenta časová záťaž študenta: 150 hodín kombinované štúdium (S, K): 52 hodín samoštúdium: - teoretická príprava na vypracovanie prekladov: 38 hodín - vypracovanie prekladov a komentára: 60 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 20							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	35.0	5.0	10.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 14.11.2021							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici			
Fakulta: Filozofická fakulta			
Kód predmetu: 2d-ext-2		Názov predmetu: Poradenstvo a aktivizácia študentov FF UMB	
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná			
Počet kreditov: 3			
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.			
Stupeň štúdia: II.			
Podmieňujúce predmety:			
Podmienky na absolvovanie predmetu:			
Výsledky vzdelávania:			
Stručná osnova predmetu:			
Odporúčaná literatúra:			
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:			
Poznámky - časová záťaž študenta			
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 1			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.			
Dátum poslednej zmeny:			
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.			

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-pol-205	Názov predmetu: Poľsko dnes (A2 – B1)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra bude študent priebežne odovzdávať vypracované cvičenia, ktoré si pripraví doma. V poslednom týždni semestra študent absolvuje písomný test a po ukončení semestra záverečnú ústnu skúšku. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za vypracované cvičenia získa menej ako 19,5 bodu, za písomný test získa menej ako 22,5 bodu a za ústnu skúšku získa tiež menej ako 22,5 bodu. Študent má právo na 1 opravný termín každej zo súčastí záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: vypracovanie zadaných cvičení : 0 - 30 bodov Písomný test v 13. vyučovacom týždni – 35 bodov b) záverečné hodnotenie: Ústna skúška v skúškovom období – 35 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný analyzovať tematické mapy. Vie identifikovať a analyzovať zložky sociogeografického systému, a zároveň vyhodnotiť ich prepojenosť s fyzikogeografickou sférou. Sleduje stav a vývoj odvetví hospodárstva, dopravy, priemyslu a služieb, má detailné poznatky o systéme poľskej štátnej správy i samosprávy a aktuálnej politickej situácii v Poľsku - samostatne získané informácie adekvátne používa v translačnom procese, ako aj v bežnej a odbornej komunikácii v poľskom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Určenie polohy Poľska a charakterizovanie významu polohy krajiny v strede Európy. Administratívno-správne členenie. Regióny. Príroda, hlavné pôdne typy Poľska, rastlinstvo a živočíšstvo. Národné parky a chránené pamiatky a areály. Demografické údaje. Obyvateľstvo (vývoj, rozmiestnenie, základné sídla - klasifikácia a štruktúra). Národnostné menšiny. Vierovyznania v Poľsku. Zásoby nerastných surovín. Diverzifikácia dodávok plynu a ropy. Vývoj a štruktúra hospodárstva. Význam a charakteristika poľnohospodárstva. Základné činitele priemyselnej výroby. Hlavné druhy dopravy v Poľsku, rozmiestnenie dopravy, cestovný ruch. Sociálne a technické služby. Zahraničný obchod (export, import). Vybrané problémy politickej	

geografie - štátne zriadenie Poľskej republiky, štruktúra orgánov štátnej správy a samosprávy, parlamentná demokracia v Poľsku - zákonodarná, výkonná a súdna moc. Poľské politické strany. Poľsko v medzinárodných inštitúciách. Geopolitická poloha Poľska.

Odporúčaná literatúra:

1. STARZOMSKI, J. 2011. Geografia. Warszawa : READ ME, 2011.
2. WSPÓLCZESNE SPOŁECZEŃSTWO POLSKIE, 2020. Ed. A. Gizy, M. Sikorska. Warszawa : PWN, 2020.
3. ŚLESZYŃSKI, P. – CZAPIEWSKI, K. 2021. Atlas Wyszehradzki. Warszawa : GADGET, 2021.
3. WĘCŁAWOWICZ, G. 2018. Geografia społeczna Polski. Warszawa : PWN, 2018.
4. KRAWCZYK. SZ. 2013. Wiedza o społeczeństwie. Warszawa : Lango. 2013.
5. OSTASZEWSKA, K, RICHLING, A. 2005. Geografia fizyczna Polski. Warszawa : PWN. 2005.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, poľský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:

Prezenčné, Kombinované štúdium (P, S, K): 26 h.

samoštúdium: 14 h.

vypracovanie zadaných cvičení: 15 h.

príprava na písomný test: 15 h.

príprava na ústnu skúšku: 20 h.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.02.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-pol-201	Názov predmetu: Poľský jazyk A1 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra bude študent priebežne odovzdávať vypracované cvičenia, ktoré si pripraví doma. V poslednom týždni semestra študent absolvuje písomný test a po ukončení semestra záverečnú ústnu skúšku. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za vypracované cvičenia získa menej ako 19,5 bodu, za písomný test získa menej ako 22,5 bodu a za ústnu skúšku získa tiež menej ako 22,5 bodu. Študent má právo na 1 opravný termín každej zo súčastí záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: vypracovanie zadaných cvičení : 0 - 30 bodov Písomný test v 13. vyučovacom týždni – 35 bodov b) záverečné hodnotenie: Ústna skúška v skúškovom období – 35 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent rozumie najdôležitejšiemu obsahu a intenciám písaných textov a ústnych výpovedí, ktoré sa týkajú tém spojených s každodenným životom. Plynulo a spontánne používa poľský jazyk. Má komunikačnú kompetenciu rozvinutú na takej úrovni, že dokáže komunikovať s nositeľmi poľského jazyka vo väčšine bežných situácií.	
Stručná osnova predmetu: Poľská abeceda. Výslovnosť samohlások a spoluhlások. Pozdravy v oficiálnom a neoficiálnom kontakte. Predstavenie sa. Základné zdvorilostné konštrukcie. Poľské mená a priezviská. Osobné údaje. Názvy štátov a ich obyvateľov. Farby. V triede. Sebaprezentácia. Opis osoby – vzhľad a vlastnosti. Záľuby. Hobby. Šport. Povolania. Vyjadrovanie posesívnosti. Číslovky 0 – 100. Pomenovania ovocia a zeleniny. Nakupovanie v stánku, supermarkete, na trhovisku, v obchodnom centre. Potraviny. Jedlá. V kaviarni a reštaurácii. Vyjadrovanie preferencií. Rodina a jej členovia. Rodostrom. Časti dňa a ročné obdobia. Pomenovania mesiacov a dní v týždni. Realie Poľska.	
Odporúčaná literatúra: 1.STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Podręcznik. Kraków :	

- Glossa, 2011.
2. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2011.
3. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku. Część 1. Podręcznik studenta. Kraków : Prolog, 2020.
4. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. MADELSKA, L., WARCHOŁ-SCHLOTTMANN, M. 2013. Hurra! Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego. Kraków : Prolog, 2013.
6. MACHOWSKA, J. 2022. Gramatyka? Dlaczego nie?!. Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A!. Kraków : Universitas, 2022.
7. GARNCAREK, P. 2022. Czas na czasownik. Kraków : Universitas, 2022.
8. LIPIŃSKA, E. 2022. Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców. Kraków : Universitas, 2022.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, poľský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:

Prezenčné, Kombinované štúdium (P, S, K): 26 h.

samoštúdium: 14 h.

vypracovanie zadaných cvičení: 15 h.

príprava na písomný test: 15 h.

príprava na ústnu skúšku: 20 h.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 32

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
46.88	15.63	25.0	9.38	0.0	0.0	3.13	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.02.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-pol-202	Názov predmetu: Poľský jazyk A1 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra bude študent priebežne odovzdávať vypracované cvičenia, ktoré si pripraví doma. V poslednom týždni semestra študent absolvuje písomný test a po ukončení semestra záverečnú ústnu skúšku. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za vypracované cvičenia získa menej ako 19,5 boda, za písomný test získa menej ako 22,5 boda a za ústnu skúšku získa tiež menej ako 22,5 boda. Študent má právo na 1 opravný termín každej zo súčastí záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: vypracovanie zadaných cvičení : 0 - 30 bodov Písomný test v 13. vyučovacom týždni – 35 bodov b) záverečné hodnotenie: Ústna skúška v skúškovom období – 35 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent rozumie najdôležitejšiemu obsahu a intenciám písaných textov a ústnych výpovedí, ktoré sa týkajú tém spojených s každodenným životom. Plynulo a spontánne používa poľský jazyk. Má komunikačnú kompetenciu rozvinutú na takej úrovni, že dokáže komunikovať s nositeľmi poľského jazyka vo väčšine bežných situácií.	
Stručná osnova predmetu: Trávenie voľného času. Vyjadrovanie časových relácií. Komunikačné prostriedky. Zisťovanie informácií: stanica, letisko, hotel, cestovná kancelária. Cestovanie. Stretnutie. Pozvanie. Pozitívne a negatívne reakcie na návrhy. Nakupovanie. Názvy mier, váh a odevov. Vyjadrovanie prosby, pocitov, komplimentov a názorov. Plány do budúcnosti. Predpoveď počasia. Zariadenie a vybavenie bytu. Typy miestností. Prenájom. Vyjadrovanie priestorových vzťahov. Písanie inzerátov. Poznatky o Poľsku: fyzická geografia, demografické údaje. Turistické atrakcie Poľska. Plány na víkend a na prázdniny. Rodinné oslavy. Blahoželanania. Jazyková etiketa. Savoir-vivre. Známi Poliaci – biografía.	

Časti tela, symptómy chorôb. Návšteva u lekára a u zubára.
Poskytovanie rád, vyjadrovanie spokojnosti a nespokojnosti. Písanie reklamácií.
Policajná kronika – automobilová nehoda, krádež, strata osobného majetku, požiar.

Odporúčaná literatúra:

1. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Podręcznik. Kraków : Glossa, 2011.
2. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2011.
3. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku. Część 1. Podręcznik studenta. Kraków : Prolog, 2020.
4. MAŁOLEPSZA, M., SZYMKIEWICZ, A. 2020. Hurra. Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. MADELSKA, L., WARCHOŁ-SCHLOTTMANN, M. 2013. Hurra! Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego. Kraków : Prolog, 2013.
6. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universitas, 2022.
7. GARNCAREK, P. 2022. Czas na czasownik. Kraków : Universitas, 2022.
8. LIPIŃSKA, E. 2022. Z polskim na Ty. Kraków : Universitas, 2022.
9. PYZIK, J. 2022. Przygoda z gramatyką. Kraków : Universitas, 2022.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, poľský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (S, K): 26 h.

samoštúdium: 14 h.

vypracovanie zadaných cvičení: 10 h.

příprava na písomný test: 20 h.

příprava na ústnu skúšku: 20 h.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.02.2023

Schválil: prof. PhD. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-pol-203	Názov predmetu: Poľský jazyk A2 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra bude študent priebežne odovzdávať vypracované cvičenia a predstaví prezentáciu na vybranú tému. Po ukončení semestra absolvuje študent záverečnú skúšku skladajúcu sa z písomnej časti (test) a ústnej časti. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za vypracované cvičenia aj prezentovanú prezentáciu získa menej ako 19,5 bodu, za písomnú časť záverečnej skúšky získa menej ako 22,5 bodu a za ústnu časť záverečnej skúšky získa tiež menej ako 22,5 bodu. Študent má právo na 1 opravný termín každej zo súčastí záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: vypracovanie zadaných cvičení : 0 - 15 bodov predstavenie prezentácií: 0 - 15 bodov	
b) záverečné hodnotenie: písomná časť záverečnej skúšky (test): 0 - 35 bodov ústna časť záverečnej skúšky: 0 - 35 bodov spolu záverečná skúška: 0 – 70 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent rozumie najdôležitejšiemu obsahu a intenciám písaných textov a ústnych výpovedí, ktoré sa týkajú všeobecných, konkrétnych a abstraktných tém. Plynulo a spontánne používa poľský jazyk. Má rozvinuté komunikačné kompetencie, ktoré mu umožňujú bez zábran komunikovať s nositeľmi poľského jazyka. Je schopný vyjadrovať široko svoj názor na témy, ktoré ho zaujímajú, zaujať postoj k udalostiam z minulosti, aktívne vystupovať v diskusii, aj na oficiálnej úrovni.	
Stručná osnova predmetu: Správy o udalostiach – kataklizmy. Zhrnutie. Oblíbený film – porovnávanie. Vyjadrovanie prosby, návrhu, rozkazu. Vyjadrovanie názoru. Adjektíva opisujúce ľudí. Stavba definícií. Počítač a internet – priateľ človeka. Rozprávanie o vzdelávaní a vzdelaní. Stretnutie triedy. Práca a zamestnanie. Pohovor. Typy podnikov Rozprávanie o pracovných problémoch. Písanie e-mailov. Životopis a motivačný list. Pôvod – rozhovor. Príkazy, zákazy, odporúčania. Cestovanie – balenie, letisko. Dovolenka v Poľsku – turistické atrakcie. Listy, e-maily, sms. Víkendy v horách – slovesá pohybu.	

Odporúčaná literatúra:

1. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2020. Polski. Krok po kroku A2. Kraków : Glossa, 2020.
2. BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Kraków : Prolog, 2020.
3. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universiatas, 2022.
4. BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2014.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, poľský jazyk A1

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:

Prezenčné, Kombinované štúdium (P, S, K): 26 h.

samoštúdium: 14 h.

vypracovanie zadaných cvičení a príprava prezentácií: 20 h.

príprava na písomný test: 15 h.

príprava na ústnu skúšku: 15 h.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.02.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-pol-204	Názov predmetu: Poľský jazyk A2 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra bude študent priebežne odovzdávať vypracované cvičenia a predstavi prezentáciu na vybranú temu. Po ukončení semestra absolvuje študent záverečnú skúšku skladajúcu sa z písomnej časti (test) a ústnej časti. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za vypracované cvičenia aj prezentovanú prezentáciu získa menej ako 19,5 bodu, za písomnú časť záverečnej skúšky získa menej ako 22,5 bodu a za ústnu časť záverečnej skúšky získa tiež menej ako 22,5 bodu. Študent má právo na 1 opravný termín každej zo súčastí záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: vypracovanie zadaných cvičení : 0 - 15 bodov predstavenie prezentácií: 0 - 15 bodov b) záverečné hodnotenie: písomná časť záverečnej skúšky (test): 0 - 35 bodov ústna časť záverečnej skúšky: 0 - 35 bodov spolu záverečná skúška: 0 – 70 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent rozumie najdôležitejšiemu obsahu a intenciám písaných textov a ústnych výpovedí, ktoré sa týkajú všeobecných, konkrétnych a abstraktných tém. Plynulo a spontánne používa poľský jazyk. Má rozvinuté komunikačné kompetencie, ktoré mu umožňujú bez zábran komunikovať s nositeľmi poľského jazyka. Je schopný vyjadrovať široko svoj názor na témy, ktoré ho zaujímajú, zaujať postoj k udalostiam z minulosti, aktívne vystupovať v diskusii, aj na oficiálnej úrovni.	
Stručná osnova predmetu: V cestnej premávke. Rozprávanie o životných problémoch: nezamestnanosť, alkoholizmus, násilie, diskriminácia, depresia. Osudové životné situácie, medziľudské vzťahy. Činnosť nadácií, dobrovoľníctvo. Vyjadrovanie nespokojnosti a rozhorčenia. Najnovšie dejiny Poľska – opis udalostí, rozprávanie o historických faktoch. Poľské sviatky. Veľká noc a veľkonočné tradície. Opis situácií. Vyjadrovanie časových súvislostí. Rozprávanie o minulosti – významné dátumy, Solidarita, stanné právo. Poznatky o Poľsku a poľskej spoločnosti. Svet politiky. Moc v Poľsku. Poľský	

parlament, politické strany, voľby. Kráľovstvo zvierat. Ekológia a ochrana životného prostredia. Poľský spotrebiteľ. Zisťovanie názorov a vyjadrovanie názorov. Porovnávanie. Rozhovory o filme a divadle. Vyjadrovanie emócií. Diskusia – argumenty za a proti. V múzeu, na výstave – diskusia o umení. Vyjadrovanie obdivu, uznania a kritického postoja.

Odporúčaná literatúra:

1. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2020. Polski. Krok po kroku A2. Kraków : Glossa, 2020.
2. BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Kraków : Prolog, 2020.
3. SZELC-MAYS, M. 2022. Coś Wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne. Kraków : Universiatas, 2022.
4. BURKAT, A. – JASIŃSKA, A. 2020. Hurra! Po polsku cz.2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Prolog, 2020.
5. STEMPEK, I. – STELMACH, A. i in. 2011. Polski. Krok po kroku A2. Zeszyt ćwiczeń. Kraków : Glossa, 2014.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, poľský jazyk A1

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (S, K): 26 h.

samoštúdium: 14 h.

vypracovanie zadaných cvičení a príprava prezentácií: 20 h.

príprava na písomný test: 15 h.

príprava na ústnu skúšku: 15 h.

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Olchowa, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.02.2023

Schválil: prof. PhD. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-211	Názov predmetu: Praktikum z audiovizuálneho prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet sa hodnotí záverečným písomným testom a prekladom titulkov k ľubovoľnému titulu s aspoň 200 riadkami titulkov. Pre úspešné ukončenie je potrebných 65 bodov z celkových 100. Hodnotenie záverečných titulkov prebieha podľa modelu FAR od Jana Pedersena určeného na hodnotenie kvality titulkov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa zaužívej stupnice A-FX. Študent je povinný zúčastňovať sa seminárov (sú povolené dve absencie), pravidelne sa pripravovať a aktívne participovať. a) priebežné hodnotenie: časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho: Kombinované štúdium (P, S, K): Prezenčné štúdium: 26 hod. samoštúdium: 60 hod. vypracovanie záverečných titulkov: 20 hod. príprava na záverečný test: 10 hod. pravidelná príprava titulkov a iných úloh v rámci seminárov: 34 hod.	
Výsledky vzdelávania: Cieľom predmetu je rozvíjanie technických a jazykových zručností v oblasti titulkovania a dabingu. Výsledok predmetu je, že: 1. Študent bude schopný samostatne vytvoriť filmové titulky aj s časovaním s použitím programov Subtitle Workshop, VisualSubSync alebo Aegisub. 2. Študent získa a bude schopný používať terminológiu v oblasti titulkovania a audiovizuálneho prekladu. Zoznámi sa s pojmami ako je CPS, čítacia rýchlosť, max. a min. dĺžka titulku, max. a min. počet znakov na riadok. 3. Študent porozumie princípom a technickým aspektom titulkovania, ako sú časovanie, farba titulkov, delenie riadkov, priestorové obmedzenie a pod. 4. Študent zvládne pracovať s rôznymi formátmi audiovizuálnych diel a rozumie rozdielom vo formátoch. Takisto dokáže vytvoriť otvorené titulky v akomkoľvek požadovanom formáte. 5. Študent sa orientuje v súčasných translatologických poznatkoch o audiovizuálnom preklade.	

6. Študent bude schopný stanoviť rôzne stratégie v závislosti od typu audiovizuálneho prekladu, od diela a aj od cieľového diváka. Pri titulkovaní dokáže rozoznať špecifiká titulkov pre nepočujúcich divákov.
7. Študent sa zoznámí so základnými problémami pri preklade dialógových listín pre dabing.
8. Študent chápe základné problematické aspekty dabingového prekladu, akými je napr. synchronizácia.

Stručná osnova predmetu:

Čo je audiovizuálny preklad. Titulky ako špecifický typ prekladu. Audiovizuálny preklad v translatológii. Technické aspekty titulkovania – dĺžka, farba, mimojazykové javy, časovanie, delenie riadkov. Prekladateľské stratégie pri tvorbe titulkov – kondenzácia, explikácia, explicitačné stratégie, normalizácie, simplifikácia. Rozdiely medzi intralingválnymi a interlingválnymi titulkami. Titulky pre nepočujúceho diváka. Tvorba titulkov z odposluchu cez Subtitle Workshop, VisualSubSync a Aegisub. Pragmatické aspekty titulkovania – fansubbing, cena, trh. Normy titulkovania u klientov – Netflix, televízia, kino, distribučné spoločnosti. Dabingový preklad – synchronizácia, proces, rola prekladateľa v ňom. Špecifiká audiovizuálnych diel – základy filmových štúdií, filmový strih a preklad, filmové vlny.

Odporúčaná literatúra:

1. Ivarsson, J. – Carroll, M. (1998) Subtitling. Simrishamn: TransEdit.
2. DÍAZ-CINTAS, J. – ANDERMAN. G.M. (2009). Audiovisual Translation: language Transfer on Screen. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
3. POŠTA, M. (2011) Titulkujeme profesionálne. Praha: Apostrof.
4. Audiovizuálny preklad : výzvy a perspektívy – Gromová, Janecová. Nitra. 2014.
5. Chaume, F. (2013). Translation for Dubbing: Expanding Borders. Presented at Media for All 5, 26. 9. 2013 Dubrovnik, Chorvátsko; available online <<http://mediaforall5.dhap.hr/ Programme>>.
6. Janecová, E., Želonka, A. (2012). Didaktika prekladu pre audiovizuálne médiá : výzvy, možnosti, perspektívy. In Preklad a tlmočenie 10 : Nové výzvy, prístupy, priority a perspektívy. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2012. ISBN 978-80-557-0444-9 , s. 359-369.
7. Janecová, E. (2014). Audiovizuálny preklad : teória vs. prax. In Audiovizuálny preklad : Výzvy a perspektívy. Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2014. ISBN 978-80-558-0572-6, s. 51-60.
8. Janecová, E. (2012). Preklad pre audiovizuálne médiá v kontexte slovenskej teórie, kritiky a didaktiky prekladu. In Prekladateľské listy I. Teória, kritika, prax prekladu. Zborník štúdií a študentských prác zo XVI. ročníka Prekladateľskej univerziády. Bratislava: Univerzita Komenského, 2012. ISBN 978-80-223-3219-4. s. 22-29.
9. Karamitrouglou, F. (1998). A Proposed Set of Subtitling Standards in Europe. In: Translation Journal 2 (2), April, 1998. Dostupné online <<http://translationjournal.net/journal/04stndrd.htm>>
10. Makarian, G. (2005). Dabing : Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy Slovenskej akadémie vied, 2005. 123 s. ISBN 80-89135-03-X.
11. Pedersen, J. (2017). The FAR model: assessing quality in interlingual subtitling. In: The Journal of Specialised Translation, Issue 28, s. 210 - 229. Dostupné online <https://www.jostrans.org/issue28/art_pedersen.pdf>
12. Paulínyová, L. Peréz, E. (2021) Integration of audiovisual translation training into a translation study programme. In Translation and interpreting training in Slovakia (ed. Djovčoš – Šveda et. al.), Univerzita Komenského v Bratislava, 2021. ISBN 978-80-8127-320-9, s. 138 – 156

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, anglický C1

Poznámky - časová záťaž študenta							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 54							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
29.63	25.93	22.22	16.67	0.0	5.56	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PaedDr. Petra Jesenská, PhD., Mgr. Barbora Vinczeová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 02.03.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-001	Názov predmetu: Praxeológia prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: Nie je.	
b) záverečné hodnotenie: Ústna skúška	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. na základe získaných poznatkov dokáže zorientovať sa na trhu práce a aktívne pôsobiť na prekladateľskom trhu, 2. ovláda pravidlá komunikácie so zákazníkom a uvedomuje si špecifiká komerčných aspektov umeleckého i iného ako umeleckého prekladu, 4. sa orientuje v práci projektového manažéra a dokáže aktívne polemizovať s trhom, 5. sa orientuje v prekladateľských stavovských organizáciách a dokáže sa informovane rozhodnúť, či sa stane aktívnym členom alebo nie, 6. dokáže aplikovať získané poznatky v praxi, 7. na základe získaných poznatkov je schopný riadiť prekladateľskú agentúru, 8. je schopný pracovať v tíme, riadiť, organizovať a vyhodnocovať tímovú prácu.	
Stručná osnova predmetu: Sociologické aspekty prekladu: vzdelanostné a vekové zastúpenie prekladateľov na trhu. Odborné zameranie prekladateľov (umelecký, odborný preklad, projektový manažment a podobne). Agentúry, sprostredkovatelia, priami zadávatelia prekladu. Komerčné aspekty prekladu a tlmočenia. Dynamika prekladateľského a tlmočnickeho trhu. Stavovské organizácie prekladateľov a tlmočníkov. Členovia prekladateľského reťazca a ich vplyv na kvalitu výsledného translátu.	
Odporúčaná literatúra: 1. DJOVČOŠ, M. – ŠVEDA, P. 2017. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku Bratislava: VEDA - vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2017. - 206 s. [10,31 AH]. - ISBN 978-80-224-1566-8 2. DJOVČOŠ, M. 2012. Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá: prekladateľ v kontexte	

doby. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied. ISBN 978-80-557-0436-4.

Page: 2

3. FOCK, Holger, DE HAAN, Martin, LHOTOVÁ, Alena (2007/2008): Comparative income of literary translators in Europe. Ceatl. [online] Dostupné na: <http://www.ceatl.eu/wpScontent/uploads/2010/09/surveyuk.pdf>

4. <https://www.doslov.sk/>

5. KATAN, David (2009): Translation Theory and Professional Practice: A Global Survey of the Great Divide. [online] In: Hermes Special Issue Translation studies: Focus on the translator. Dostupné na: http://download1.hermes.asb.dk/archive/download/Hermes-42-7-katan_net.pdf

6. MŮGLOVÁ, Daniela (2009): Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma. 323 p. ISBN 978-80-89132-82-9.

7. PYM, Anthony, GRIN, François, SFERDDO, Claudio, CHAN, Andy L. J.

(2012): The status of the translation profession in the European Union. Brussels:

DGT. [online] Dostupné na: http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf

8. http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf

9. http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf

10. http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf

11. http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf

12. http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf

13. http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/translation_profession_en.pdf

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský C1, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

Poznámky - časová záťaž študenta: 150 h.

kombinované štúdium (P, S, K): 26 h.

samoštúdium: 64 h.

príprava projektu: 30 h.

zber informácií (dotazník): 30 h.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 129

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
44.19	19.38	21.71	5.43	6.2	2.33	0.78	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., doc. PhDr. Anita Huťková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-002	Názov predmetu: Praxeológia tlmočenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Známka sa udeľuje za aktívnu účasť na hodinách a za splnenie záverečnej úlohy podľa pokynov (test alebo záverečná práca alebo portfólio alebo preverujúca diskusia alebo mikroprednášky a pod.)	
Výsledky vzdelávania: Študenti po absolvovaní kurzu – vedia o relevantných súčiastiach budúceho povolania – fundovane reflektujú čiastkové problematiky v súvislostiach – holisticky prepájajú teoretické poznatky s empiriou	
Stručná osnova predmetu: Praxeológia tlmočenia je prakticky a prospektívne zameraný kurz v rámci štúdia translatológie, ktorý má zabezpečiť zorientovanie sa v nadjazykovo-strategických, profesijných a ekonomických súvislostiach výkonu povolania tlmočníka a príbuzných povolanií. Problematika translátorov na trhu práce zahŕňa spoluprácu s agentúrou a s manažérom kvality, výkon povolania ako free lancer, celoživotné vzdelávanie, členstvo v stavovských organizáciách a tlmočnickú etiku. Počas kurzu sa preberajú tieto obsahové ťažiská: interkultúrna, intrakultúrna a transkultúrna kompetencia, komunikačné očakávania, kvalifikácia, expertíza, profesionalita. Imanentnou súčasťou sú témy ako komunálne (intersocietálne) tlmočenie (community interpreting), tlmočenie vo verejnej službe, tlmočenie v azylových konaniach. Charakterizujú sa tiež osobitosti výkonu tlmočnického povolania podľa situačného kontextu: konferenčné tlmočenie, tlmočenie pre európske štruktúry, v médiách, pre politiku a diplomaciu, tlmočenie v konfliktných zónach, dištančné tlmočenie cez internet a telefón, tlmočenie na súde a úradné tlmočenie, tlmočenie do posunkového jazyka, ako aj hybridné formy – prelínanie simultánneho a konzekutívneho tlmočenia, tlmočenie hudby, titulkovanie, dabing.	
Odporúčaná literatúra: BALOGH, Katalin, Salaets, Heidi. 2015. Children and justice: overcoming language barriers Cooperation in interpreter-mediated questioning of minors. Cambridge, Antwerp, Portland: Intersentia.	

- BOHUŠOVÁ, Z. 2009. Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkultúrnej komunikácii. Lingvistické analógie. Banská Bystrica: Dali-BB.
- BOHUŠOVÁ, Zuzana, Kadrič, Mira (eds.) 2015. Dolmetschen. Interpreting. Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge = Translation studies and its contexts, vol. 6. Wien: PRAESENS Verlag.
- BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2017. Sprachlich und kommunikativ bedingte Neutralisierungen beim Dolmetschen. Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge = Translation Studies and its Contexts, vol. 7. Wien: PRAESENS Verlag.
- BOHUŠOVÁ, Zuzana, DJOVČOŠ, M., MELICHERČÍKOVÁ, M. (eds.) 2020. Interpreter Training – Experience, Ideas, Perspectives/ Dolmetschtraining – Erfahrungen, Ideen, Perspektiven. Translation Studies and its Contexts = Translationswissenschaft und ihre Zusammenhänge, vol. 8, Wien: PRAESENS Verlag.
- BRANKO, Pavel. 2014. Úklady jazyka. Dunajská Lužná, Bratislava: MilaniuM a Slovenský filmový ústav.
- BRANKO, Pavel. 2015. Úskalia a slasti jazyka. Dunajská Lužná: MilaniuM.
- HALE, Sandra. 2015. Community Interpreting. In: Routledge Encyclopaedia of Interpreting Studies, ed. by Franz Pöchhacker, 65-69. London: Routledge.
- MAKAROVÁ, Viera. 2004. Tlmočenie: hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL.
- OPALKOVÁ, Jarmila. 2013. Komunitné tlmočenie. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove.
- OSOBITOSTI tlmočenia v azylovom konaní, etický kódex_online brožúrka. <https://www.ff.umb.sk/zbohusova/praxeologia-prekladu-a-tlmocenia-1-tlmocenie.html>
- TLMOČENIE v interdisciplinárnej perspektíve so zameraním na osobnostné charakteristiky a kognitívne aspekty. Banská Bystrica: Belianum. 2015.
- TUŽINSKÁ, Helena. 2020. Medzi riadkami. Etnografia tlmočenia azylových súdnych pojednávaní. Bratislava: AKAMedia.
- VERTANOVÁ, Silvia, ANDOKOVÁ, M., ŠTUBŇA, P., MOYŠOVÁ, S. 2015. Tlmočník ako rečník. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský a iné

Poznámky - časová záťaž študenta

120 hodín

kombinované štúdium (P, S, K): 26 hodín

samoštúdium, príprava na skúšku: 84 hodín

rešerše, príprava zadání, prezentácií: 10 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 91

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
45.05	20.88	14.29	8.79	9.89	0.0	1.1	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.11.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-004	Názov predmetu: Preklad audiovizuálnych textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: seminárna práca	
b) záverečné hodnotenie: záverečný písomný test	
Výsledky vzdelávania: Študent sa orientuje v základných otázkach týkajúcich sa stavu výskumu a praxe audiovizuálneho prekladu na Slovensku a v zahraničí. Ovláda teoretické východiská prekladu audiovizuálnych textov. Pozná špecifiká audiovizuálneho textu. Dokáže prekladať audiovizuálne texty s pomocou dialógovej listiny, scenára, prípadne z odposluchu. Pozná a dokáže správne používať špecifickú terminológiu audiovizuálneho prekladu. Aplikuje získané teoretické poznatky pri preklade audiovizuálnych textov z cudzieho jazyka do slovenčiny. Dokáže kriticky zhodnotiť vlastný i cudzí AV preklad. Orientuje sa na trhu AV médií, dokáže pracovať so špecifickými softvérmi na titulkovanie filmov.	
Stručná osnova predmetu: Audiovizuálny preklad a jeho postavenie v rámci translatológie. Multimediálny preklad. Špecifiká prekladu pre dabing a titulkovanie. Dialógová listina, filmový scenár. Titulkovacie softvéry. Kvalitatívne aspekty prekladov pre audiovizuálne médiá – situácia na Slovensku a v Európe, upravujúca legislatíva. Súčasný stav a perspektívy audiovizuálneho prekladu (vo vede a praxi). Postavenie a prax AV prekladateľa na Slovensku. Tlmočenie a preklad pre nepočujúce publikum.	
Odporúčaná literatúra: 1. PAULÍNIOVÁ, L. (2017) Z papiera na obraz. Proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava: UK, 2017. 2. PEREZ, E. – BREZOVSKÁ, M. – JÁNOŠÍKOVÁ, Z. (2021) Slovenský dabing a titulkovanie v premenách času. Nitra: UKF, 2021.	

3. PEREZ, E. – HODÁKOVÁ, S. (2021) Kontúry filmového prekladu a tlmočenia: základné teoretické koncepty a východiská. Nitra: UKF, 2021.
4. DÍAZ CINTAS, J. (2001) La traducción audiovisual. El subtitulado. Salamanca: Almar, 2001.
5. DIAZ-CINTAS, J. (2009) New Trends in Audiovisual Translation. Bristol/Buffalo/Toronto: Multilingual Matters, 2009.
6. GROMOVÁ, E. – HODÁKOVÁ, S. – PEREZ, E. – ZÁHORÁK, A. (2016) Audiovizuálny preklad a nepočujúci divák. Problematika titulkovania pre nepočujúcich. Nitra: Filozofická fakulta UKF, 2016.
7. GROMOVÁ, E. – Janecová, E. (2014) Audiovizuálny preklad: výzvy a perspektívy, Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2014.
8. DURO, M. (2001) La traducción para el doblaje y la subtitulación. Madrid: Cátedra, 2001.
9. CHAUME, F. (2004) Cine y traducción. Madrid: Cátedra, 2004.
10. POŠTA, M. (2014) Titulkujeme profesionálne. Praha: Apostrof, 2014.
11. MAKARIAN, G. (2005). Dabing. teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy Slovenskej akadémie vied, 2005.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

150 h., z toho: kombinované štúdium (P, S, C): 26 h. (1/1/0); samoštúdium (lektúra odborných textov): 24 h.; analýza prekladu AV textu: 20 h.; príprava a prezentácia seminárnej práce: 20 h.; titulkovanie krátkometrážneho filmu: 30 h.; príprava na záverečnú skúšku: 30 h.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 37

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
54.05	32.43	8.11	0.0	0.0	5.41	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.04.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-210	Názov predmetu: Preklad umeleckých textov AJ – SJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita: 50 bodov. Záverečné hodnotenie: Preklad – 50 bodov. Študent musí získať min. 65 bodov. a) priebežné hodnotenie: Aktivita: 50 bodov. b) záverečné hodnotenie: Preklad: 50 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. si pamätá základné teoretické východiská textovej analýzy a translatológie; 2. použije ich aj prakticky; 3. je schopný analyzovať prozaické a dramatické texty, a prekladať ich.	
Stručná osnova predmetu: Študenti si vyberú texty z ponuky (Woody Allen: The Shallowest Man / The Whore of Mensa / Don't Drink the Water; Paul Auster: Auggie Wren's Christmas Story; Patrick McGrath: The Arnold Crombeck Story; George Mikes: Tea; John Wyndham: Compassion Circuit a pod.), prekladajú vybrané texty po častiach (vzhľadom na semestrálne rozvrstvenie.) Všetky texty sú študentom k dispozícii na profile vyučujúceho, ktorý texty hodnotí, poskytne adekvátnu spätnú väzbu a na záver zadá záverečnú úlohu.	
Odporúčaná literatúra: Odporúčaná literatúra: 1. ALLEN, W. 1997. Complete Prose, London : Picador, 1997. 474 s. ISBN 0-330-32821-2. 2. AUSTER, P. 1990. Auggie Wren's Christmas Story, Faber and Faber, 48 s., ISBN 978-0-751-14977-0. 3. NORD, Ch. 2006 Text analysis in translation, Rodopi; 2nd edition (January 2, 2006), 284 s., ISBN-13: 978-9042018082. 3. DiYANNI, R., 1990. Literature – Reading fiction, poetry, drama, and the essay – second edition, New York: McGraw-Hill Publishing Company. 1748 s. ISBN 0-07-557112-9.	

3. BAKER, M., 1992. In Other Words – a coursebook on translation. London and New York: Routledge; 1st edition, 304 s. ISBN 978-0415030861.
4. LAX, E. 1992. Woody Allen, a Biography, New York : Vintage/Random House, 1992. 387 s. ISBN 0-679-73847-9.
5. McGRATH, P. 1989. Blood and Water and Other Tales, London : Penguin Books, 1989. 183 s. ISBN 0-14-015799-9.
6. WYNDHAM, J. 1981. The Seeds of Time. London : Penguin Popular Classics, 1981. ISBN 0-14-0013857.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický C1, slovenský C1

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S, K): 30

samoštúdium a preklad: 120

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 73

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
52.05	43.84	4.11	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD., PhDr. Martin Kubuš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-005	Názov predmetu: Prekladová literatúra a medziliterárne vzťahy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné zvládnutie záverečného testu orientovaného na prekladovú literatúru, dejiny prekladovej literatúry a problematiku medziliterárnych vzťahov. Maximálny počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: seminárna práca b) záverečné hodnotenie: záverečný písomný test	
Výsledky vzdelávania: Študent je: 1. schopný vnímať preklad v diachrónno-synchrónnom vývine 2. dokáže charakterizovať a hodnotiť jednotlivé obdobia vývinu dejín prekladu a analyzovať vybrané diela prekladovej literatúry. 3. dokáže zaradiť a chápať prekladovú literatúru v kontexte medziliterárnych vzťahov (preklad/prekladateľ ako mediátor kontaktu).	
Stručná osnova predmetu: Pojem prekladová literatúra a jej miesto v medziliterárnom procese. Počiatky prekladovej literatúry – preklady v rámci antických jazykov. Od prekladu antických autorov k súdobej európskej literatúre. Jazykové špecifiká v prekladovej literatúre – čeština a slovenčina ako cieľový jazyk. Tematické špecifiká vo vybraných obdobiach prekladovej literatúry – preromantizmus, romantizmus, realizmus, modernizmus, socializmus. Medziliterárne spoločenstvá. Medziliterárny proces, hľadanie diferencií, analógií a konfrontácií v textoch. Prekladateľská dvojdomovosť/viacdomovosť. Bilaterálnosť a polyliterárnosť. Programová vzájomná prekladateľská dvojdomovosť. Úloha a miesto prekladovej literatúry v súčasnosti. Maniplácia a propaganda v preklade. Prekladateľské osobnosti Slovenska.	
Odporúčaná literatúra: 1. BEDNÁROVÁ, K. (2015) Rukoväť prekladu na Slovensku I. (18. a 19. storočie). Bratislava: Univerzita Komenského, 2015.	

2. BEDNÁROVÁ, K. (2015) Rukoväť prekladu na Slovensku II. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí). Bratislava: Univerzita Komenského, 2015.
3. BILOVESKÝ, V. – ŠUŠA, I. (2012) Banskobystrická translológia. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied, 2012.
4. HUŤKOVÁ, A. (2003) Vybrané kapitoly z dejín prekladu literárno-umeleckých textov. Banská Bystrica : Filologická fakulta, 2003.
5. ĎURIŠIN, D. (1992) Čo je svetová literatúra? Bratislava : Obzor, 1992
6. PASSIA, R. – MAGOVÁ, G. (Eds.) (2015) Deväť životov. rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram. 2015.
7. FELIX, J. (1999) Slovenský preklad v perspektíve histórie a dneška. In: Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade. Editorka: Dagmar Sabolová. Bratislava : Veda, Vydavateľstvo SAV a Ústav SAV, 1999.
8. CHALUPA, J. – REICHWALDEROVÁ, E. Danza de máscaras: motivaciones políticas e ideológicas de las transformaciones de las imágenes mediáticas: Picasso, García Lorca y Orteg y Gasset en la prensa checoslovaca. Sevilla: Caligrama, 2021.
9. ŠUŠA, I. (2014) Úvod do štúdia prekladovej literatúry. Banská Bystrica: Belianum, 2014.
10. FRANEK, L. (2015) Štatút komparatistiky v slovenskej literárnej vede. In Slavica literaria 18, 2015, 1, s. 41-52.
11. Zborníky Preklad a tlmočenie (1-11) a Preklad a kultúra (1-4). Banská Bystrica : Filologická fakulta, Fakulta humanitných vied a Filozofická fakulta UMB (1997-2014) a Nitra : Filozofická fakulta UKF (2004-2014)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

150 h., z toho: kombinované štúdium (P, S, C): 26 h.; samoštúdium (lektúra odborných textov): 24 h.; analýza vybraného prekladu: 30 h.; príprava a prezentácia seminárnej práce: 30h; príprava na záverečnú skúšku: 40 h.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 115

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
25.22	43.48	17.39	12.17	1.74	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.04.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-PMG-513	Názov predmetu: Project management
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Conditions for passing and completing the course: Elaboration of the project in the specified structure on the specified form and accordance with the project criteria. Students gradually develop a project proposal in groups during the semester, which is consulted by the teacher. Students submit the project to the end of the teaching part of the semester as a group. The project proposal is based on the current needs of the community. Final evaluation: The final evaluation consists of the sum of the points obtained in the interim evaluation. For the final grade A the student must obtain 100-94% (excellent), for the grade B 93-87% (very good), for the grade C 86-80% (good), for the grade D 79-73% (satisfactory), for rating E 72-65% (sufficient). For 64% or less, the student receives an FX rating (insufficient).	
Výsledky vzdelávania: Learning outcomes: The student knows and can explain the phases of social planning and project cycle/project management. Masters the basic steps of project planning. The student applies knowledge in planning and design in the design of a project addressing a specific social problem.	
Stručná osnova predmetu:	
Odporúčaná literatúra: Recommended literature: Brozmanová Gregorová, A. (2007). Tvorba a manažment projektov v pomáhajúcich profesiách. PF UMB. Gojová, V., Bjelončíková, M., Gojová, A. & Glimbíková, K. (2015). Participatívni prístupy v sociálnej práci. Ostravská univerzita. Hambálek, M. (2010). Manažment v sociálnej práci. University svätej Alžbety Miková, K. et al. (2020). PARTICIPOVAŤ? PARTICIPOVAŤ! Učebnica participatívnej tvorby verejných politík. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky/Úrad splnomocnenca vlády SR pre rozvoj občianskej spoločnosti.	

Repková K. (2000). Projektovanie v sociálnej práci, stratégie, koncepcné východiska i praktické otázky. EPOS.

Plichtová, J. & Štestáková, A. (ed). (2020). Slovník základných pojmov participácie občanov a verejnosti v kontexte demokracie. Vydalo Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky/Úrad splnomocnenca vlády SR pre rozvoj občianskej spoločnosti.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

English language

Poznámky - časová záťaž študenta

Lectures/seminars: doc. PhDr. Alžbeta Brozmanová Gregorová, PhD.,

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Alžbeta Brozmanová Gregorová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 08.09.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-aju-301	Názov predmetu: Projektová práca na hodine AJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Podmienky na absolvovanie a ukončenie predmetu: V priebehu semestra pripraví študent prezentáciu vlastného projektu, spolu s dvomi sprievodnými písomnými zadaniami k projektu. Vypracuje písomnú reakciu na odborný článok na určenú tému. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý nepredstaví svoj projekt a neodovzdá všetky písomné práce v stanovenom termíne a bude mať vyššiu absenciu ako 25 %. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86–80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal minimálne 25 bodov z 40 bodov. Priebežné hodnotenie: sprievodné písomné zadania k projektu: 0-5 bodov, jedna písomná reakcie na odborný článok: 0-5 bodov, prezentácia projektu: 0-25 bodov, spolu: 0-40 bodov a) priebežné hodnotenie: sprievodné písomné zadania k projektu: 0-5 bodov, jedna písomná reakcie na odborný článok: 0-5 bodov, prezentácia projektu: 0-25 bodov, spolu: 0-40 bodov b) záverečné hodnotenie: Na základe priebežného hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. aplikuje poznatky z didaktiky na prípravu vlastného projektu. 2. posúdi vhodnosť obsahovej stránky tém projektov pre rôzne vekové skupiny. 3. dokáže aplikovať hodnotiace kritériá na prezentované projekty. 4. dokáže stanoviť ciele pri projektovej práci. 5. vytvorí a prezentuje vlastný projekt.	
Stručná osnova predmetu:	

Stručná osnova predmetu: Charakteristika projektovej metódy a jej miesto v komunikačnom prístupe. Druhy projektu. Manažment projektu. Výber témy. Motivácia žiaka pomocou projektovej metódy. Rozvíjanie osobnosti žiaka. Špecifiká projektovej práce na základnej a strednej škole. Príprava na prezentácia projektu.

Odporúčaná literatúra:

1. HOMOLOVÁ, E. 2013. Methodology of Teaching English 1. Banská Bystrica: Belianum ,2013
2. HOMOLOVÁ,E.- ŠTULRAJTEROVÁ, M. 2013. Didaktika angličtiny v otázkach a odpovediach. Banská Bystrica: Belianum, 2013
3. HUTCHINSON,T. Introduction to Project Work. OUP, 1994
4. Odborné časopisy: Forum, Modern English Teacher, Humanising Language Teaching Magazine , Lingua Viva

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický jazyk A2-C1

Poznámky - časová záťaž študenta

Poznámky - časová záťaž študenta:

kombinované štúdium (S, K): 26

samoštúdium: 14

príprava písomnej reakcií na odborný článok: 10

príprava a prezentácia projektu: 40

spolu:90 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 12

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
58.33	41.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Homolová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 11.09.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lin-143	Názov predmetu: Právne texty a právo interdisciplinárne
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra: - vypracovanie zadaných úloh a ich prezentácia na seminároch, - vypracovanie seminárnej práce. Kredity nebudú pridelené študentovi, ktorý nesplní všetky úlohy a dosiahne za seminárnu prácu menej ako 65 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. V prípade, že študent nedosiahne požadovaný počet bodov (65) za seminárnu prácu, má nárok na jeden opravný termín. a) priebežné hodnotenie: Seminárna práca: 0 - 100 bodov a) priebežné hodnotenie: seminárna práca: 0 - 100 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. je schopný charakterizovať pojmy odborný text a odborný jazyk, resp. odborné jazyky, 2. poukázať na ich špecifiká prostredníctvom konkrétnej textovej analýzy, 3. ovláda vlastnosti a zvláštnosti právneho jazyka, 4. dokáže systematicky analyzovať odborné texty z oblasti práva s dôrazom na morfosyntaktickej a lexikálnej roviny a so zohľadnením kontrastívnych špecifik jazykového páru nemčina – slovenčina, 5. ovláda základnú terminológiu vybraných oblastí práva, 6. dokáže aplikovať získané poznatky z terminológie pri preklade právnych textov, 7. dokáže pracovať s paralelnými textami a vytvárať terminologické glosáre.	
Stručná osnova predmetu: Obsah predmetu je zameraný na sprostredkovanie teoretických poznatkov o vlastnostiach a zvláštnostiach právneho jazyka a právnych textov, lingvistickú a prekladovú analýzu a interpretáciu právnych textov, s dôrazom na lexikálnu rovinu, porovnávanie termínov, prácu s paralelnými	

textami a tvorenie terminologických glosárov z vybraných oblastí práva, ale aj na používanie správnych termínov v konkrétnom kontexte.

Odporúčaná literatúra:

Odporúčaná literatúra:

1. ĎURICOVÁ, Alena. 2003. Morfológicko-syntaktické a textové aspekty nemeckého právneho jazyka. Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, Banská Bystrica, 2003.
2. ĎURICOVÁ, Alena. 2009. Rechtstext als Objekt der Tätigkeit des Übersetzers. In: Kalverkämper, Hartwig – Schippel, Larisa (Hrsg.) : TransÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschen. Translation zwischen Text und Welt – Translationswissenschaft als historische Disziplin zwischen Moderne und Zukunft. Bd. 20, Berlin : Franck & Timme, 2009.
3. ĎURICOVÁ, Alena. 2008. Niekoľko poznámok k problémom pri preklade právnych textov. In: Ďuricová, A. (edit.): Od textu k prekladu II. Praha : JTP, 2008, s. 30 – 36.
4. ĎURICOVÁ, Alena (edit.) 2010. Od textu k prekladu V. Praha : Jednota tlmočníkov a prekladateľov, 2010.
5. Ďuricová, Alena. 2016. Preklad právnych textov. Teória, prax, konvencie, normy. Banská Bystrica: Belianum. 2016
6. FLUCK, Hans-Rüdiger 1996. Fachsprachen: Einführung und Bibliographie. Tübingen: Francke Verlag, 1996.
7. HILDEBRAND, Tina. 2017. Juristischer Gutachtenstil. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Francke Verlag, 2017.
8. HOFFMANN, Lothar. 1987. Kommunikationsmittel Fachsprache. Berlin: Akademie-Verlag, 1987.
9. HOFFMANN, Monika. 2019. Deutsch fürs Jurastudium. In 10 Lektionen zum Erfolg. 2019.
10. GROMOVÁ, Edita. 1996. Interpretácia v procese prekladu. Nitra : Vysoká škola pedagogická Nitra, Fakulta humanitných vied, 1996.
11. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
11. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
12. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
13. SIMONNÆS, Ingrid. 2012. Rechtskommunikation national und international im Spannungsfeld von hermeneutik, Kognition und Pragmatik. Berlin: Frank & Timme, 2012.
14. SIMONNÆS, Ingrid. 2015. Basiswissen deutsches Recht für Übersetzer. Mit Übersetzungsübungen und Verständnisfragen. Berlin: Frank & Timme, 2015.
15. STOLZE, Radegundis. 2009. Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis. Berlin : Franck & Timme, 2009.
16. VAJÍČKOVÁ, Mária/ ĎURICOVÁ, Alena/ KOSTELNÍKOVÁ, Mária / TUHÁRSKA, Zuzana. 2011. Stilistische Prinzipien der Gestaltung administrativer und juristischer Texte. Am Beispiel deutscher, slowakischer und englischer Texte der Europäischen Union. Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2011.
17. WREDE, Oľga. 2020: Theoretisch-pragmatische Reflexionen zur internationalen Übersetzung ausgewählter Textsorten des Strafprozessrechts. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2020.

18. Wissik, Tanja. 2014. Terminologische Variation in der Rechts- und Verwaltungssprache. Deutschland – Österreich – Schweiz. Berlin: Frank & Time, 2014.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk úroveň B2 - C1, slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho:

kombinované štúdium (S, K): 26 hodín

príprava na semináre: 39 hodín

štúdium teórie, práca s paralelnými textami: 50 hodín

seminárna práca: 35 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD., Mgr. Jana Lauková, PhD., Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.11.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-kom-138	Názov predmetu: Príprava na medzinárodný certifikát z nemeckého jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie písomný a ústny test – 0-40 bodov b) záverečné hodnotenie Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný porozumieť prečítanému a počutému textu, vytvoriť súvislý písomný a ústny komunikát a aktívne sa podieľať na rozhovoroch k všeobecným témam v rozsahu prispôsobenom danej jazykovej úrovni definovanej Spoločným európskym referenčným rámcom (A1 - C2).	
Stručná osnova predmetu: Seminár je zameraný na zdokonaľovanie jazykovej kompetencie v rámci štyroch základných jazykových zručností (čítanie s porozumením, počúvanie s porozumením, písanie a hovorenie) s cieľom pripraviť účastníkov na medzinárodnú certifikátnu skúšku osvedčujúcu znalosť nemeckého jazyka na príslušnej jazykovej úrovni, ktorá je definovaná Spoločným európskym referenčným rámcom (A1 - C2).	
Odporúčaná literatúra: HELBIG, G. - BUSCHA, J. Übungsgrammatik Deutsch. Langenscheidt, 1992. ISBN 3-324-00379-2 HILPERT, S. - SCHÜMANN, A. - GOTTSTEIN-SCHRAMM, B. - KALENDER, S. – ROBERT, A. -SPECHT, F. 2008. Schritte international 1, 2, 3. München : Hueber-Verlag. KANISOVÁ, Z. – RICHTER, M. Sprache im Alltag. Ein Konversationsbuch für Fortgeschrittene. Nové prepracované vydanie, Bratislava, Remedium, 2005 WITZLINGER, H: Deutsch. Aber Hallo! A2, B1, B2. Online: www.deutschkurse-passau.de . www.mein-deutschbuch.de www.lingolia.dehttp://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index_z.htm 1.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký jazyk A1 - C2							
Poznámky - časová záťaž študenta							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 25.03.2023							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-303	Názov predmetu: Redakčná prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: príprava vlastných redakčných zásahov do textu. 0-50 bodov b) záverečné hodnotenie: záverečný komentovaný text/komparatívna analýza originálu a prekladu vybraného textu 0-50 bodov. Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: a) priebežné hodnotenie: príprava vlastných redakčných zásahov do textu. 0-50 bodov b) záverečné hodnotenie: b) záverečné hodnotenie: záverečný komentovaný text/komparatívna analýza originálu a prekladu vybraného textu. 0-50 bodov	
Výsledky vzdelávania: 1. študent sa oboznámi so základmi redakčnej praxe a fungovaní práce redaktora vo vydavateľstve a v prekladateľskej agentúre, 2. je schopný pripraviť základnú redakciu textu so zreteľom na prítomnosť/nepítomnosť prekladateľskej koncepcie a dokáže odlíšiť vlastnú koncepciu prekladu s opodstatnenosťou posudzovaných riešení.	
Stručná osnova predmetu: Redakcia textu. Koncepcia prekladu. Zásady slovenskej prekladateľskej školy	
Odporúčaná literatúra: VOJTEK, J.: Úvod do organizácie redakčnej práce a redigovania. Bratislava :Univerzita Komenského, 2000.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský a anglický	
Poznámky - časová záťaž študenta kombinované štúdium (P, S, K): 13 samoštúdium: 20	

príprava redakčných úprav textov: 20
príprava záverečnej práce: 37

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 45

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
55.56	24.44	13.33	4.44	2.22	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-rus-232	Názov predmetu: Rusko dnes (A2 – B1)
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent má právo na 1 opravný termín záverečnej skúšky. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). a) priebežné hodnotenie: aktívna práca na seminároch: 50% b) záverečné hodnotenie: rozhovor na vybranú tému: 50%	
Výsledky vzdelávania: Cieľom predmetu je rozvoj komunikačných schopností študenta. Orientuje sa na súčasnú podobu ruského jazyka, preto ako východisko využíva najmä aktuálne zdroje, ktorých základ tvoria texty v masovokomunikačných prostriedkoch. Vo výraznej miere má rozšíriť lexikálne penzum študenta, akcentovať a transformovať do aktívnej slovnej zásoby špecifiká súčasného ruského jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Obsahom predmetu je komunikovanie širokého spektra ruských a zahraničných (teda aj slovenských) spoločenských, politických a kultúrnych udalostí prezentovaných prostredníctvom masovokomunikačných prostriedkov.	
Odporúčaná literatúra: aktuálna ruská tlač, televízia, rozhlas a internet	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk, ruský jazyk (B2)	
Poznámky - časová záťaž študenta spolu: 120 h. práca na seminároch: 26 príprava textového materiálu: 94 h	

Hodnotenie predmetov							
Nový predmet							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Martin Lizoň, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 02.11.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-rus-230	Názov predmetu: Ruský jazyk pre začiatočníkov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent má právo na 1 opravný termín záverečnej skúšky. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). a) priebežné hodnotenie: 1. test: 25 bodov 2. test : 25 bodov b) záverečné hodnotenie: písomná skúška...: 50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný orientovať sa a aplikovať základné rečové zručnosti v rusom jazyku na úrovni A1-A2. Odpovedať na otázky: Kto je to? Čo je to? Ako sa to volá? Ako sa voláš? Kde je to (príslovkové určenie miesta)? Je schopný použiť a správne tvoriť záporové vetné konštrukcie, ovláda skloňovanie, časovanie. Svoje poznatky vie aplikovať pri tvorbe profesijného životopisu. Naučí sa používať lexikálne jednotky rečovej etikety.	
Stručná osnova predmetu: Predmet je zameraný na zvládnutie základných jazykových zručností na úrovni A1-A2. Pozornosť venuje jednoduchým komunikačným situáciám, porozumeniu čítanému a hovorenému textu. Osobitú miesto venuje otázke rečovej etikety, formám oslovenia, pozdravu a lúčenia v ruskom jazyku v komparácii so slovenčinou.	
Odporúčaná literatúra: 1. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. Kogda ne pomagajut slovari... časť 1. Moskva: Flinta, 2011, ISBN 978-5-89349-804-2 2. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. Kogda ne pomagajut slovari... časť 2. Moskva: Flinta, Nauka, 2011, ISBN 978-5-89349-938-4 3. BITECHINA, G. A. a kol.: 26 urokov po razvitii reči. Moskva: Russkij jazyk, 1975 4. DEKANOVA, E., ONDREJČEKOVÁ, E.: Да! Ruština, Učebnica a cvičebnica. ENIGMA, 2008, ISBN 80-89132-30-8	

5. KAPITANOVA, T. I. a kol.: Testy, testy, testy... Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010, ISBN 978-5-86547-406-7
6. KOVÁČIKOVÁ, T.: Ruština pre samoukov. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2009, ISBN 978-80-10-01588 7. LIZOŇ, M.: Jazykové cvičenia pre 1. a 2.ročník, FF UMB, Banská Bystrica
8. NEKOLOVÁ, V., CAMUTALIOVÁ, I., VASILJEVOVÁ, A.: Ruština nejen pro samouky. Praha: Leda, 2006, ISBN 8085927969

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský jazyk A1, slovenský jazyk C2

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho: Kombinované štúdium (S, K): 26 h. samoštúdium: 50 h. príprava na 1. priebežný test: 20 h., príprava na 2. priebežný test: 25 h príprava na záverečný test: 25 h.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 8

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Nataliia Kalnychenko, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.09.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-rus-231	Názov predmetu: Ruský jazyk pre začiatočníkov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent má právo na 1 opravný termín záverečnej skúšky. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). a) priebežné hodnotenie: 1. test: 25 bodov 2. test : 25 bodov b) záverečné hodnotenie: písomná skúška...: 50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný orientovať sa a aplikovať základné rečové zručnosti v rusom jazyku na úrovni A2. Orientuje sa v témach: národnosti, štáty, jazyky, profesie, bývanie. Rozumie a dokáže prerozprávať a interpretovať ľahšie texty. Zvláda a aplikuje gramatické kategórie, je schopný rozlíšiť štylistické rozdiely v textoch. Je schopný prekladať jednoduché texty v rámci daných tematických celkov.	
Stručná osnova predmetu: Predmet je zameraný na zvládnutie základných jazykových zručností na úrovni A1-A2. Pozornosť venuje jednoduchým komunikačným situáciám, porozumeniu čítanému a hovorenému textu. Osobitú miesto venuje otázke rečovej etikety, formám oslovenia, pozdravu a lúčenia v ruskom jazyku v komparácii so slovenčinou.	
Odporúčaná literatúra: 1. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 1.</i> Moskva: Flinta, 2011, ISBN 978-5-89349-804-2 2. ARKADIEVA, E. V., GORBANEVSKAJA, G. V., KIRSANOVA, N. D. MARČUK, I. B. <i>Kogda ne pomagajut slovari... časť 2.</i> Moskva: Flinta, Nauka, 2011, ISBN 978-5-89349-938-4 3. BITECHINA, G. A. a kol.: <i>26 urokov po razvitii reči.</i> Moskva: Russkij jazyk, 1975 4. DEKANOVA, E., ONDREJČEKOVÁ, E.: <i>Да! Ruština, Učebnica a cvičebnica.</i> ENIGMA, 2008, ISBN 80-89132-30-8	

5. KAPITANOVA, T. I. a kol.: Testy, testy, testy... Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010, ISBN 978-5-86547-406-7
6. KOVÁČIKOVÁ, T.: Ruština pre samoukov. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 2009, ISBN 978-80-10-01588
7. LIZOŇ, M.: Jazykové cvičenia pre 1. a 2.ročník, FF UMB, Banská Bystrica
8. NEKOLOVÁ, V., CAMUTALIOVÁ, I., VASILJEVOVÁ, A.: Ruština nejen pro samouky. Praha: Leda, 2006, ISBN 8085927969

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský jazyk A2, slovenský jazyk C2

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho: Kombinované štúdium (S, K): 26 h. samoštúdium: 50 h. príprava na 1. priebežný test: 20 h., príprava na 2. priebežný test: 25 h príprava na záverečný test: 25 h.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Nataliia Kalnychenko, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.09.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lin-142	Názov predmetu: Sféry ústnej komunikácie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Znamka sa udelí za priebežnú aktívnu účasť na hodinách a za splnenie záverečnej úlohy podľa pokynov (výber z týchto úloh alebo ich kombinácia: test, záverečná práca, portfólio, preverujúca diskusia, mikroprednášky a pod.) b) záverečné hodnotenie: Znamka sa udelí za priebežnú aktívnu účasť na hodinách a za splnenie záverečnej úlohy podľa pokynov (výber z týchto úloh alebo ich kombinácia: test, záverečná práca, portfólio, preverujúca diskusia, mikroprednášky a pod.)	
Výsledky vzdelávania: Študenti po absolvovaní kurzu – vedia o sférach primeraného využitia ústnej komunikácie v edukácii, v praxi, v transkultúrnej komunikácii, v médiách, vo vede, v žurnalistike, umení a pod. – fundovane reflektujú čiastkové problematiky v súvislostiach – holisticky prepájajú teoretické poznatky s empiriou – uvedomujú si dosiahnutú progresiu v zručnostiach hovorenie, počúvanie s porozumením, rétorika, monologické a dialogické kompetencie	
Stručná osnova predmetu: Kurz je vybudovaný na báze tém z učebnice Aspekte der Mündlichkeit (Aspekty ústnosti, 2016). Zahŕňa tieto podtémy v rámci hovoreného prejavu: primárnosť ústnej komunikácie, výslovnosť, fonetika a fonoštylistika, sound nemčiny a stereotypné predstavy, jazyk a hudba, prelínanie ústnosti a písanosti, fónické prispôsobovanie (asimilácia) xenizmov, nemčina ako cudzí jazyk, cudzie prízvuky a identita, zručnosť počúvanie, zručnosť hovorenie, fonodidaktika a rečový prejav učiteľa CJ, tlmočenie, rétorika, monologickosť a dialogickosť, hovorovosť (subštandard), pluricentrizmus nemeckej výslovnosti, sprostredkovaná komunikácia, médiá, filmový dabing a pod. Osobitná pozornosť sa venuje javu linguistic soundscape v multikultúrnych spoločnostiach. Sféry sú oblasti primeraného využívania reči/orality, napr. v škole, praxi, pri tlmočení, v transkultúrnej komunikácii, v oficiálnom a privátnom styku, v médiách, vo vede, v žurnalistike, v umení a pod.	
Odporúčaná literatúra: Odporúčaná literatúra:	

BEKĚNIOVÁ, Ľubica. 2015. Rozvoj komunikačných kompetencií pedagogického zamestnanca zameraný na rečový prejav. Bratislava: MPC. https://archiv.mpc-edu.sk/sites/default/files/publikacie/l_bekeniova_rorvoj_komunikacnych_kompet_pedag_zamest_zamer_na_rec_prejav.pdf

BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2010. Soziophonetische und translatorische Aspekte des fremden Akzents. In: Literatur und Sprache in Kontexten: Acta Universitatis Wratislaviensis No 3256: Germanica Wratislaviensia. č. 131. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego. S. 65-73. <https://www.ff.umb.sk/zbohusova/deutsche-phonetik-und-phonologie.html>

BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2012. Primárnosť ústnej odbornej cudzojazyčnej komunikácie. In: NOVÁ FILOLOGICKÁ REVUE : časopis o súčasnej lingvistike, literárnej vede, translatológii a kulturológii. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied. Roč. 4, č. 1 (jún 2012), s. 6-20. <https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=16949>

BOHUŠOVÁ, Zuzana. 2016. Aspekte der Mündlichkeit. Nümbrecht: Kirsch Verlag.

BRANKO, Pavel. 2014. Úklady jazyka. Dunajská Lužná, Bratislava: Milanium a Slovenský filmový ústav.

BRANKO, Pavel. 2015. Úskalia a slasti jazyka. Dunajská Lužná: Milanium.

ČMEJRKOVÁ, Světa – HOFFMANNOVÁ, Jana. 2011. Mluvená čeština: hledání funkčního rozpětí. Praha: Academia.

DUDEN Wörterbuch <https://www.duden.de/woerterbuch>

FERTIGKEIT Hören. 1995. Fernstudieneinheit 5 (B. Dahlhaus). Berlin: Langenscheidt.

FERTIGKEIT Sprechen. 2006. Fernstudieneinheit 20 (H. Schatz, K. Kleppin) Berlin: Langenscheidt.

GALLO, Ján. 2004. Rétorika v teórii a praxi. Prešov: Dominanta. <http://www.dominanta.sk/Retorika.pdf>

KOZOVÁ, Erika. 2011. Wie klingt Deutsch. Eine assoziative Untersuchung zur deutschen Aussprache. Diplomarbeit. Matej-Bel-Universität, Banská Bystrica.

NEULAND, Eva. 2011. Mündliche Kommunikation als Schlüsselkompetenz: Entwicklung eines Moduls für germanistische Studiengänge. In: Helbig, Gerhard et al (Hg.): Deutsch als Fremdsprache. 428-438. file:///C:/Users/ZBOHUS~1/AppData/Local/Temp/10.1515_infodaf-2007-0408.pdf

SCHWITALLA, Johannes. 2006. Gesprochenes Deutsch. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt.

SCHREITER, Ina. 2011. Mündliche Sprachproduktion. In: Helbig, Gerhard et al (Hg.): Deutsch als Fremdsprache. Ein internationales Handbuch. Berlin; New York: de Gruyter, 2001, 908–920.

ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. 2003. Austriacizmy a helvetizmy v rakúskej a švajčiarskej dennej tlači z aspektu pluricentrického hodnotenia nemčiny. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. <https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=475>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký, slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

120 hodín

kombinované štúdium (P, S, K): 26 hodín

samoštúdium, príprava na skúšku: 84 hodín

príprava a prezentácia referátu: 10 hodín

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 2							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	0.0	50.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 21.11.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-308	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie v praxi
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: odovzdanie troch analýz vlastných nahrávok tlmočenia 0-30 bodov tlmočnicke výkony 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: záverečné tlmočenie a písomná skúška: 0-40 bodov.	
Výsledky vzdelávania: 1. na základe získaných poznatkov tlmočí náročné konferenčné prejavy z anglického i slovenského jazyka, 2. rozlišuje špecifiká prejavov „non native speakerov“ a dokáže sa im flexibilne prispôbiť, 3. dokáže tlmočiť bez prípravy na základe hypotézy významu vytvorenej ad hoc, 4. dokáže pôsobiť v úlohe „pilota“, teda tlmočníka z druhej ruky a uvedomuje si zodpovednosť za vlastný výkon, 5. dokáže prispôbiť vlastný tlmočnicke výkon očakávaniam rôznych skupín recipientov, 6. dokáže reagovať na zmenu vstupných premenných (prízvuk, rýchlosť, terminologická nasýtenosť atď.).	
Stručná osnova predmetu: Simultánne tlmočenie. Hypotéza významu. Tlmočenie bez prípravy. Simulovaná konferencia. Tlmočenie z druhej ruky. Reflektívna analýza vlastného tlmočenia. Tlmočenie prejavov „non native speakerov“. Tlmočnicke premenné a ich vplyv na výkon tlmočníka. Simulovaná konferencia. Štiepenie pozornosti. Tlmočnicke stratégie.	
Odporúčaná literatúra: 1. BARIK, H. C. (1971). A Description of Various Types of Omissions, Additions and Errors of Translation Encountered in Simultaneous Interpretation. Meta : journal des traducteurs / Meta: Translators' Journal, vol. 16, n° 4, 1971, p. 199-210. dostupné na: http://www.erudit.org/revue/meta/1971/v16/n4/001972ar.pdf	

Strana: 180

2. ČEŇKOVÁ, I. (2008). Úvod do teorie tlumočení. Praha: Česká komora tlumočnicků znakového jazyka.

3. DJOVČOŠ, M. (2008). Pragmatické kontexty a didaktika tlmočenia v obchodnom prostredí. In: Lingua rossica et communicatio ... 2007 = Memorial volume from conference (XIV. International scientific conference): sborník prací z konference (XIV. mezinárodní vědecké konference. Ostrava : Ostravská univerzita, Filozofická fakulta.

4. GILE, D. (2009). Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. Revised Edition. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

5. KURZ, I. (1993/2002). Conference Interpretation: Expectations of different user groups. In F. Pöchhacker & M. Shlesinger (eds), The Interpreting Studies Reader. London/New York: Routledge, 313-324.

6. PÖCHHACKER, F. (2004). Introducing Interpreting Studies, London/New York: Routledge.

7. ŠRAMKOVÁ, M. (2009). Stručný prehľad odchýlok a chýb pri tlmočení. In: Slovak Studies in English : the proceedings of the second triennial conference on British, American and Canadian Studies, dedicated to Jan Vilikovský on the occasion of his 70th birthday / editor in chief Alojz Keníž ; ed. Adela Böhmerová, Mária Huttová.

8. <http://www.multilingualspeeches.eu/scic/portal/index.html>

9. <http://www.europarl.europa.eu>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský a anglický C1

Poznámky - časová záťaž študenta

90 h, z toho:

kombinované štúdium (P, S, K): 13

samoštúdium: 17

príprava na simulovanú konferenciu: 20

analýza nahrávok: 40

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 9

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
77.78	0.0	22.22	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.05.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-312	Názov predmetu: Sociolingvistika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Študent má právo na jeden opravný termín písomného testu, ktorý musí zvládnuť minimálne na 65 %.	
a) priebežné hodnotenie: aktívna participácia na seminároch: 0 – 30 bodov domáca príprava na seminárnu časť: 0 – 20 bodov	
b) záverečné hodnotenie: záverečný písomný test: 0 – 50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Uvedomenie si funkcií jazyka na pozadí makro- a mikrosociolingvistických súvislostí s ohľadom na podstatný vplyv spoločenských faktorov (faktor veku, pohlavia, príslušnosti k spoločenskej vrstve a etniku) a situačných faktorov (žáner, štýl a pod.) na výber jazykových prostriedkov. Analýza dôvodov a dopadov použitia špecifického jazyka politickej korektnosti ako aj jazyka médií a reklamy. Identifikácia a pochopenie princípov prepojenia moci a manipulácie jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Funkcie jazyka. Sociolingvistika a predmet jej skúmania. Sociolingvistické metódy výskumu. Makro- a mikrosociolingvistika. Jazyk a spoločenské faktory (faktor veku, pohlavia, príslušnosti k spoločenskej vrstve a etniku). Jazyk a situačné faktory (napr. žáner, štýl a pod.). Jazyk v mocenských súvislostiach: jazyk politickej korektnosti, jazyk médií a reklamy. Diglosia a bilingvizmus. Národný jazyk a jeho stratifikácia. Jazykový štandard. Jazykové plánovanie. Jazyk a geografický faktor.	
Odporúčaná literatúra: 1. JESENSKÁ, P. 2010. Essentials of Sociolinguistics. Ostrava: Ostravská univerzita, 2010. 2. PAVLÍK, R. 2006. Elements of Sociolinguistics. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. 3. ONDREJOVIČ, S. 2008. Jazyk, veda o jazyku, societa (sociolingvistické etudy). Bratislava: Veda, 2008. 4. JESENSKÁ, P. 2009. Prezentovanie rodových rol a stereotypov vo vybraných učebniciach anglického jazyka. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela 2009.	

5. JESENSKÁ, P. 2013. Analýza vyjadrenia rodu a rodovosti v anglickom jazyku. In: Siločari súčasného lingvistického myslenia (Ed. Z. Bohušová – Z. Dobřík), Banská Bystrica: Dali BB, s.r.o., str.130 – 143 , 2013.
6. JESENSKÁ, P. 2009. Vplyv rodových stereotypov na budúce učiteľky (nielen) anglického jazyka. In: Aktuální otázky vysokoškolské přípravy pedagogických pracovníků. Ústí nad Labem: Pedagogická fakulta UJEP, str. 75 – 82, 2009.
7. Kol. autorov. 2006. Výzva na ochranu národného jazyka. In: Literárny (dvoj)týždenník č. 9. – 10., 2006
8. ONDREJOVIČ, S. 2010. K niektorým výzvam a petíciám na ochranu slovenského jazyka. In: Jazykovedný časopis 1/2010, str. 5 – 13. Bratislava: Slovak Academic Press, 2010.
9. JESENSKÁ, P. 2007. Jazyková situácia na Slovensku v kontexte EÚ s ohľadom na anglicizmy v slovenskej dennej tlači. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela Fakulta humanitných vied, 2007.
10. NAYLOR, G.1992. 'Mommy, what does nigger mean?' In: The Norton Reader. Eight Edition. New York, London: W. W. Norton and Company, 1992, str. 378 – 381.
11. JESENSKÁ, P. 2007. Je plánový jazyk riešením pre Úniu? In: Teória a prax prípravy učiteľov anglického jazyka 5. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela Fakulta humanitných vied, 2007.
12. JESENSKÁ, P. 2011. Štúdium anglicizmov ako špecifická súčasť prípravy poslucháčov a poslucháčok anglického jazyka Učiteľstva akademických predmetov. In: Determinanty pregraduálnej prípravy učiteľov anglického jazyka (E. Homolová a kol.), Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, str. 37 – 57, 2011.
13. JESENSKÁ, Petra. 2013. Expressing Gender in English, Slovak, and Latin – Comparison. In: European Researcher. International Multidisciplinary Journal. Ročník 3. Zv.53, Číslo 6-2. Soči: Academic Publishing House Researcher, str. 1755 – 1763, 2013.
14. JESENSKÁ, Petra. 2002. Are British and American English Two Different Languages? In: Teória a prax prípravy učiteľov anglického jazyka, Banská Bystrica: UMB FHV, str. 28 – 36, 2002.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta
90 hodín, z toho:
Kombinované štúdium (P, S, K): 13
samoštúdium: 77

Hodnotenie predmetov
Celkový počet hodnotených študentov: 7

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
57.14	28.57	14.29	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Petra Jesenská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.08.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lin-111	Názov predmetu: Sociolingvistika NJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: prezentácia vybranej témy – 0-25 bodov seminárna práca – 0-30 bodov. b) záverečné hodnotenie: písomná skúška – 0-45 bodov. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal v priebežnom a záverečnom hodnotení za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent disponuje znalosťami o fungovaní vzájomného vzťahu jazyka a spoločnosti a je schopný opísať jazyk vo vzťahu k jeho používateľom. Pozná základné pojmy a výskumné metódy súčasnej sociolingvistiky, rozumie, v čom spočíva variantnosť v jazyku a jej sociálna podmienenosť a dokáže analyzovať aktuálnu jazykovú situáciu v nemecky hovoriacich krajinách.	
Stručná osnova predmetu: 1. Vývoj sociolingvistiky – východiskové koncepcie (Defizithypothese und Differenzhypothese) 2. Jazyk ako interaktívny fenomén, pragmalingvistické parametre 3. Variačná sociolingvistika – základné otázky (diatopická, diastratická, funkčná a diachrónna variantnosť jazyka) 4. Jazyková identita a štandardizácia jazykov, bilingvizmus, diglosia 5. Jazyková politika, jazykové plánovanie, jazyková kultúra 6. Nemčina a jej používatelia – sociológia nemčiny, nemčina ako pluricentrický jazyk 7. Rakúska a švajčiarska varieta nemčiny	
Odporúčaná literatúra: 1. DITTMAR, R. Grundlagen der Soziolinguistik. Ein Arbeitsbuch mit Aufgaben. Reihe Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft, Bd. 57. Tübingen : Max Niemeyer Verlag, 1997.	

2. HARTIG, M. Soziolinguistik des Deutschen. 2. überarbeitete Auflage. Reihe Germanistische Lehrbuchsammlung, Bd. 16. Berlin : Weidler Buchverlag, 1998.
3. LÖFFLER, H. Germanistische Soziolinguistik. 2. überarbeitete Auflage, 1994. Reihe Grundlagen der Germanistik, Bd. 28. Berlin : Erich Schmidt Verlag, 1994.
4. SCHLIEBEN-LANGE, B. Soziolinguistik. Eine Einführung. 3. überarbeitete und erweiterte Auflage. Stuttgart : UTB 176, 1991.
5. VEITH, W. Soziolinguistik. Ein Arbeitsbuch. Tübingen : Gunter Narr Verlag, 2002.
6. ŠTEFAŇÁKOVÁ, J. Austriacizmy a helvetizmy v rakúskej a švajčiarskej dennej tlači z aspektu plucentrického hodnotenia nemčiny. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2003. ISBN 80-8055-853-1
7. ŠTEFAŇÁKOVÁ, J. Jazyková politika v rakúskych printových médiách v kontexte pluricentrizmu a európskej jazykovej politiky. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012. ISBN 978-80-557-0431-9

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, nemecký jazyk, úroveň B2-C1

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 120 hodín
 kombinované štúdium (P, K): 26 hodín,
 príprava na prezentáciu: 29 hodín,
 príprava seminárnej práce: 30 hodín
 príprava na písomnú skúšku: 35 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 13.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d- vstv-106	Názov predmetu: Telesná výchova 6
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Upozornenie: Predmet nie je určený pre študentov v študijných programoch: učiteľstvo telesnej výchovy a trénerstvo, trénerstvo, učiteľstvo telesnej výchovy, učiteľstvo telesnej výchovy v kombinácii. V priebehu semestra sa študent aktívne zúčastní vyučovania v rozsahu minimálne 65% z celkovej dotácie prezenčného vyučovania. Hodnotenie absolvoval získa študent pri aktívnej účasti na vyučovaní v rozsahu 100 % - 65%. Hodnotenie neabsolvoval získa študent pri aktívnej účasti na vyučovaní nižšej ako 65%.	
b) záverečné hodnotenie: Na základe aktívnej účasti na vyučovaní.	
Výsledky vzdelávania: Študent: <ul style="list-style-type: none">- je schopný správne používať terminológiu vo zvolenom športe,- vie správne pomenovať a popísať obsah zvoleného športu,- ovláda pravidlá vo zvolenom športe,- vie posúdiť reálnu hodnotu svojej pohybovej výkonnosti a telesnej zdatnosti,- chápe význam športu pre zdravie, regeneráciu, telesný a duševný rozvoj,- vie aplikovať získané vedomosti a praktické zručnosti z oblasti športu vo svojom aktívnom voľnom čase,- vie využiť získané vedomosti ako prevenciu proti civilizačným ochoreniam.	
Stručná osnova predmetu: Význam a postavenie športu v živote človeka (škola a voľný čas). Význam športu z pohľadu zdravia, regenerácie, telesného a duševného rozvoja. Systematika a názvoslovie vo zvolenom športe. Pravidlá a terminológia vo zvolenom športe. Herný výkon vo zvolenom športe. Rozhodovanie vo zvolenom športe. Sebahodnotenie pohybovej výkonnosti a telesnej zdatnosti.	
Odporúčaná literatúra:	

ARGAJ, G. - REHÁK, M. 2007. Teória a didaktika basketbalu II. Bratislava : UK, 2007. 137s.
 KOMPÁN, J., a kol. 2017. Outdoorové aktivity, športy a špecifiká pobytu v prírode. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. 2017. ISBN: 978-80-557-1342-7
 MANDZÁK, P. et al. 2011. Návčik plaveckých spôsobov v praxi. FHV UMB, 2011. 115 s. ISBN 978-80-557-0310-7.
 MICHAL, J. 2001. Teória a didaktika lyžovania. Banská Bystrica: PDF UMB v Banskej Bystrici, 2001. 94 s. ISBN 80-8055-591-5. NEMEC, M. a kol. 2013. Športové hry 1. časť. Banská Bystrica : UMB FHV - Belianum, 2013. 202 s. ISBN 978-80-557-0608-5.
 NEMEC, M. - KOLLÁR, R. 2009. Teória a didaktika futbalu. Banská Bystrica : Kollár Rastislav, 2009. 200s.
 ONDRUŠ, D. 2010. Florbal, ako trénovať a hrať. Žilina : ŠK Juventa Žilina, 2010. 117s.
 ZAPLETALOVÁ, L. - PŘIDAL, V. – LAUREN, T. 2007. VOLEJBAL. Základy techniky, taktiky a výučby. UK Bratislava, 2007. 158 s. ISBN 978-80-223-2280-5.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský/český

Poznámky - časová záťaž študenta

Celková časová náročnosť práce študenta: 90 hodín, z toho:
 Prezenčné štúdium: 26 hodín
 Samoštúdium: 64 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 73

abs	n	p	v
94.52	5.48	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Kristián Bako, Mgr. Michal Hlávek, Mgr. Marián Škorik

Dátum poslednej zmeny: 27.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-vstv-107	Názov predmetu: Telesná výchova 7
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Upozornenie: Predmet nie je určený pre študentov v študijných programoch: učiteľstvo telesnej výchovy a trénerstvo, trénerstvo, učiteľstvo telesnej výchovy, učiteľstvo telesnej výchovy v kombinácii. V priebehu semestra sa študent aktívne zúčastní vyučovania v rozsahu minimálne 65% z celkovej dotácie prezenčného vyučovania. Hodnotenie absolvoval získa študent pri aktívnej účasti na vyučovaní v rozsahu 100 % - 65%. Hodnotenie neabsolvoval získa študent pri aktívnej účasti na vyučovaní nižšej ako 65%.	
b) záverečné hodnotenie: Na základe aktívnej účasti na vyučovaní.	
Výsledky vzdelávania: Študent: <ul style="list-style-type: none">- je schopný správne používať terminológiu vo zvolenom športe,- vie správne pomenovať a popísať obsah zvoleného športu,- ovláda pravidlá vo zvolenom športe,- vie posúdiť reálnu hodnotu svojej pohybovej výkonnosti a telesnej zdatnosti,- chápe význam športu pre zdravie, regeneráciu, telesný a duševný rozvoj,- vie aplikovať získané vedomosti a praktické zručnosti z oblasti športu vo svojom aktívnom voľnom čase,- vie využiť získané vedomosti ako prevenciu proti civilizačným ochoreniam.	
Stručná osnova predmetu: Význam a postavenie športu v živote človeka (škola a voľný čas). Význam športu z pohľadu zdravia, regenerácie, telesného a duševného rozvoja. Systematika a názvoslovie vo zvolenom športe. Pravidlá a terminológia vo zvolenom športe. Herný výkon vo zvolenom športe. Rozhodovanie vo zvolenom športe. Sebahodnotenie pohybovej výkonnosti a telesnej zdatnosti.	
Odporúčaná literatúra:	

ARGAJ, G. - REHÁK, M. 2007. Teória a didaktika basketbalu II. Bratislava : UK, 2007. 137s.
 KOMPÁN, J., a kol. 2017. Outdoorové aktivity, športy a špecifiká pobytu v prírode. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. 2017. ISBN: 978-80-557-1342-7
 MANDZÁK, P. et al. 2011. Návčik plaveckých spôsobov v praxi. FHV UMB, 2011. 115 s. ISBN 978-80-557-0310-7.
 MICHAL, J. 2001. Teória a didaktika lyžovania. Banská Bystrica: PDF UMB v Banskej Bystrici, 2001. 94 s. ISBN 80-8055-591-5. NEMEC, M. a kol. 2013. Športové hry 1. časť. Banská Bystrica : UMB FHV - Belianum, 2013. 202 s. ISBN 978-80-557-0608-5.
 NEMEC, M. - KOLLÁR, R. 2009. Teória a didaktika futbalu. Banská Bystrica : Kollár Rastislav, 2009. 200s.
 ONDRUŠ, D. 2010. Florbal, ako trénovať a hrať. Žilina : ŠK Juventa Žilina, 2010. 117s.
 ZAPLETALOVÁ, L. - PŘIDAL, V. – LAUREN, T. 2007. VOLEJBAL. Základy techniky, taktiky a výučby. UK Bratislava, 2007. 158 s. ISBN 978-80-223-2280-5.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský/český

Poznámky - časová záťaž študenta

Celková časová náročnosť práce študenta: 90 hodín, z toho:
 Prezenčné štúdium: 26 hodín
 Samoštúdium: 64 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Martin Bako, Mgr. Marián Škorik, Mgr. Michal Hlávek

Dátum poslednej zmeny: 27.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-vstv-108	Názov predmetu: Telesná výchova 8
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Upozornenie: Predmet nie je určený pre študentov v študijných programoch: učiteľstvo telesnej výchovy a trénerstvo, trénerstvo, učiteľstvo telesnej výchovy, učiteľstvo telesnej výchovy v kombinácii. V priebehu semestra sa študent aktívne zúčastní vyučovania v rozsahu minimálne 65% z celkovej dotácie prezenčného vyučovania. Hodnotenie absolvoval získa študent pri aktívnej účasti na vyučovaní v rozsahu 100 % - 65%. Hodnotenie neabsolvoval získa študent pri aktívnej účasti na vyučovaní nižšej ako 65%.	
b) záverečné hodnotenie: Na základe aktívnej účasti na vyučovaní.	
Výsledky vzdelávania: Študent: <ul style="list-style-type: none">- je schopný správne používať terminológiu vo zvolenom športe,- vie správne pomenovať a popísať obsah zvoleného športu,- ovláda pravidlá vo zvolenom športe,- vie posúdiť reálnu hodnotu svojej pohybovej výkonnosti a telesnej zdatnosti,- chápe význam športu pre zdravie, regeneráciu, telesný a duševný rozvoj,- vie aplikovať získané vedomosti a praktické zručnosti z oblasti športu vo svojom aktívnom voľnom čase,- vie využiť získané vedomosti ako prevenciu proti civilizačným ochoreniam.	
Stručná osnova predmetu: Význam a postavenie športu v živote človeka (škola a voľný čas). Význam športu z pohľadu zdravia, regenerácie, telesného a duševného rozvoja. Systematika a názvoslovie vo zvolenom športe. Pravidlá a terminológia vo zvolenom športe. Herný výkon vo zvolenom športe. Rozhodovanie vo zvolenom športe. Sebahodnotenie pohybovej výkonnosti a telesnej zdatnosti.	
Odporúčaná literatúra:	

ARGAJ, G. - REHÁK, M. 2007. Teória a didaktika basketbalu II. Bratislava : UK, 2007. 137s.
 KOMPÁN, J., a kol. 2017. Outdoorové aktivity, športy a špecifiká pobytu v prírode. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. 2017. ISBN: 978-80-557-1342-7
 MANDZÁK, P. et al. 2011. Návčik plaveckých spôsobov v praxi. FHV UMB, 2011. 115 s. ISBN 978-80-557-0310-7.
 MICHAL, J. 2001. Teória a didaktika lyžovania. Banská Bystrica: PDF UMB v Banskej Bystrici, 2001. 94 s. ISBN 80-8055-591-5. NEMEC, M. a kol. 2013. Športové hry 1. časť. Banská Bystrica : UMB FHV - Belianum, 2013. 202 s. ISBN 978-80-557-0608-5.
 NEMEC, M. - KOLLÁR, R. 2009. Teória a didaktika futbalu. Banská Bystrica : Kollár Rastislav, 2009. 200s.
 ONDRUŠ, D. 2010. Florbal, ako trénovať a hrať. Žilina : ŠK Juventa Žilina, 2010. 117s.
 ZAPLETALOVÁ, L. - PŘIDAL, V. – LAUREN, T. 2007. VOLEJBAL. Základy techniky, taktiky a výučby. UK Bratislava, 2007. 158 s. ISBN 978-80-223-2280-5.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský/český

Poznámky - časová záťaž študenta

Celková časová náročnosť práce študenta: 90 hodín, z toho:
 Prezenčné štúdium: 26 hodín
 Samoštúdium: 64 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 54

abs	n	p	v
92.59	7.41	0.0	0.0

Vyučujúci: PaedDr. Boris Beťák, PhD., Mgr. Jaroslav Popelka, PhD., PaedDr. Jaroslav Kompán, PhD., Mgr. Andrea Izáková, PhD., doc. PaedDr. Jiří Michal, PhD., PaedDr. Mgr. Lukáš Opáth, PhD., doc. PaedDr. Pavol Pivovarniček, PhD., Mgr. Michal Hlávek, Mgr. Kristián Bako, Mgr. Marián Škorik

Dátum poslednej zmeny: 27.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lin-116	Názov predmetu: Terminológia ekonomických textov NJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra absolvujú študenti jeden písomný test. Na konci semestra absolvujú druhý test. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: 1. písomný test: 0-45 bodov prezentácia na vyučovaní - 0-10 bodov b) záverečné hodnotenie: 2. písomný test: 0- 45 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent si rozšíri slovnú zásobu z hospodárskej nemčiny, osvojí si terminológiu nemeckého jazyka hospodárstva, získa zručnosť v práci s nemeckými hospodárskymi textami a rozvíja si komunikatívne zručnosti v kontexte odborného ekonomického jazyka. Je schopný orientovať sa v odbornom ekonomickom texte a porozumieť zákonitostiam jeho štruktúry. Ovláda základnú ekonomickú terminológiu. Dokáže komunikovať s tlmočiť v danej oblasti ako aj prekladať rôzne odborné texty ekonomického zamerania.	
Stručná osnova predmetu: Práca s odbornými textami z oblasti hospodárstva. Precvičovanie terminológie z oblasti hospodárstva (bankovníctvo, finančníctvo, dane, právne formy podnikania, trh, obchod, obchodné zmluvy, obchodné, dodacie a platobné podmienky a pod.) na základe cvičení a konverzácie. Preklad ekonomických textov.	
Odporúčaná literatúra: 1. HÖFFGEN, A.: Deutsch für den Beruf. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2009. ISBN † 978-3-1910-7245-2. 2. BUHLMANN, R. - FEARNES, A.- LEIMBACHER, E.: Wirtschaftsdeutsch von A bis Z. Lehr- und Arbeitsbuch. Berlin, München : Langenscheidt, 1995. ISBN 3-468-49849-7.	

3. BUHLMANN, R. - FEARNES, A. - LEIMBACHER, E.: Wirtschaftsdeutsch von A bis Z. Kommunikation und Fachwortschatz in der Wirtschaft Berlin, München : Langenscheidt. 2008. ISBN 978-3-1260-6185-8.

4. EISMANN, V.: Wirtschaftskommunikation, Stuttgart: Klett Verlag. 2013. ISBN 978-3-1260-6186-5.

5. HÖPPNEROVÁ, V.: Wirtschaftsdeutsch aktuell. Praha: Ekopress, 2010. ISBN 978-8-0869-2958-3.

Vybrané špeciálne texty a cvičenia k daným témam a texty na preklad
Aktuálne učebné materiály z odborných časopisov, novín a internetu

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, nemecký jazyk - úroveň B2 - C1

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 150 hodín

kombinované štúdium (S, K): 26 hodín

príprava na seminár (analýza odborných textov): 54 hodín

príprava na testy: 70 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 16

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
18.75	25.0	56.25	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: M.A. Jörn Nuber

Dátum poslednej zmeny: 26.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lin-117	Názov predmetu: Terminológia právnych textov NJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra: - vypracovanie zadaných úloh a ich prezentácia na seminároch, - vypracovanie seminárnej práce. Kredity nebudú pridelené študentovi, ktorý nesplní všetky úlohy a dosiahne za seminárnu prácu menej ako 65 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94%), B (93 – 87%), C (86 – 80%), D (79 – 73%), E (72 – 65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. V prípade, že študent nedosiahne požadovaný počet bodov (65) za seminárnu prácu, má nárok na jeden opravný termín.	
a) priebežné hodnotenie: Seminárna práca: 0 - 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. je schopný charakterizovať pojmy odborný text a odborný jazyk, resp. odborné jazyky, 2. poukázať na ich špecifiká prostredníctvom konkrétnej textovej analýzy, 3. ovláda vlastnosti a zvláštnosti právneho jazyka, 4. dokáže systematicky analyzovať odborné texty z oblasti práva s dôrazom na morfosyntaktickej a lexikálnej rovine a so zohľadnením kontrastívnych špecifik jazykového páru nemčina – slovenčina, 5. ovláda základnú terminológiu vybraných oblastí práva, 6. dokáže aplikovať získané poznatky z terminológie pri preklade právnych textov, 7. dokáže pracovať s paralelnými textami a vytvárať terminologické glosáre.	
Stručná osnova predmetu: Obsah predmetu je zameraný na sprostredkovanie teoretických poznatkov o vlastnostiach a zvláštnostiach právneho jazyka a právnych textov, lingvistickú a prekladovú analýzu a interpretáciu právnych textov, s dôrazom na lexikálnu rovinu, porovnávanie termínov, prácu s paralelnými textami a tvorenie terminologických glosárov z vybraných oblastí práva, ale aj na používanie správnych termínov v konkrétnom kontexte.	

Odporúčaná literatúra:

1. ĎURICOVÁ, Alena. 2003. Morfológicko-syntaktické a textové aspekty nemeckého právneho jazyka. Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, Banská Bystrica, 2003.
2. ĎURICOVÁ, Alena. 2009. Rechtstext als Objekt der Tätigkeit des Übersetzers. In: Kalverkämper, Hartwig – Schippel, Larisa (Hrsg.) : TransÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschen. Translation zwischen Text und Welt – Translationswissenschaft als historische Disziplin zwischen Moderne und Zukunft. Bd. 20, Berlin : Franck & Timme, 2009.
3. ĎURICOVÁ, Alena. 2008. Niekoľko poznámok k problémom pri preklade právnych textov. In: Ďuricová, A. (edit.): Od textu k prekladu II. Praha : JTP, 2008, s. 30 – 36.
4. ĎURICOVÁ, Alena (edit.) 2010. Od textu k prekladu V. Praha : Jednota tlmočníkov a prekladateľov, 2010.
5. Ďuricová, Alena. 2016. Preklad právnych textov. Teória, prax, konvencie, normy. Banská Bystrica: Belianum. 2016
6. FLUCK, Hans-Rüdiger 1996. Fachsprachen: Einführung und Bibliographie. Tübingen: Francke Verlag, 1996.
7. HILDEBRAND, Tina. 2017. Juristischer Gutachtenstil. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Tübingen: Francke Verlag, 2017.
8. HOFFMANN, Lothar. 1987. Kommunikationsmittel Fachsprache. Berlin: Akademie-Verlag, 1987.
9. HOFFMANN, Monika. 2019. Deutsch fürs Jurastudium. In 10 Lektionen zum Erfolg. 2019.
10. GROMOVÁ, Edita. 1996. Interpretácia v procese prekladu. Nitra : Vysoká škola pedagogická Nitra, Fakulta humanitných vied, 1996.
11. KADRIĆ, Mira – KAINDL, Klaus – KAISER-COOKE, Michèle. 2010. Translatorische Methodik. Wien : Facultas Verlags- und Buchhandels AG, 2010.
12. KOLLER, Werner. 2004. Einführung in die Übersetzungswissenschaft. Wiebelsheim : Quelle & Meyer Verlag GmbH & Co., 2004.
13. NORD, Christiane. 2009. Textanalyse und Übersetzen. Theoretische Grundlagen, Methode und didaktische Anwendung einer übersetzungs-relevanten Textanalyse. Tübingen : Julius Groos Verlag, 2009.
14. REIß, Katharina. 1993. Texttyp und Übersetzungsmethode: der operative Text. Heidelberg : Groos, 1993.
15. RÖLCKE, Thorsten. 2020. Fachsprachen. Berlin : Erich Schmidt, 2020.
16. STOLZE, Radegundis. 2009. Fachübersetzen – Ein Lehrbuch für Theorie und Praxis. Berlin : Franck & Timme, 2009.
17. VAJÍČKOVÁ, Mária/ ĎURICOVÁ, Alena/ KOSTELNÍKOVÁ, Mária / TUHÁRSKA, Zuzana. 2011. Stilistische Prinzipien der Gestaltung administrativer und juristischer Texte. Am Beispiel deutscher, slowakischer und englischer Texte der Europäischen Union. Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2011.
18. VAJÍČKOVÁ, Mária / ĎURICOVÁ, Alena / TUHÁRSKA, Zuzana. 2009. Ausgewählte Aspekte der Fachtexte. Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica : FHV UMB, 2009.
19. Wissik, Tanja. 2014. Terminologische Variation in der Rechts- und Verwaltungssprache. Deutschland – Österreich – Schweiz. Berlin: Frank & Time, 2014.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk B2 - C1,

slovenský jazyk							
Poznámky - časová záťaž študenta 150 hodín kombinované štúdium (S, K): 26 hodín príprava na semináre: 39 hodín štúdium teórie, práca s paralelnými textami: 50 hodín seminárna práca: 35 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
66.67	16.67	16.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 14.11.2021							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-lin-118	Názov predmetu: Terminológia prírodovedných textov NJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: príprava na semináre – vypracovanie zadaných úloh: 15 bodov test z terminológie: 55 bodov b) záverečné hodnotenie: preklad vybraného textu: 30 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. je schopný charakterizovať pojmy odborný text a odborný jazyk, resp. odborné jazyky a poukázať na ich špecifiká prostredníctvom konkrétnej textovej analýzy; 2. vie ozrejmiť zvláštnosti odborných jazykov z oblasti prírodných vied; 3. ovláda základnú terminológiu vybraných oblastí prírodných vied (napr. vybrané okruhy z oblastí biológie, medicíny a pod.); 4. dokáže aplikovať získané poznatky z terminológie pri preklade textov; 5. dokáže pracovať s paralelnými textami.	
Stručná osnova predmetu: Obsah predmetu je zameraný na sprostredkovanie teoretických poznatkov k odborným jazykom a ich špecifikám s dôrazom na oblasť prírodných vied, na základné znaky odborného textu (lexikálna a morfosyntaktická rovina) so zohľadnením kontrastívnych špecifik jazykového páru nemčina – slovenčina. V praktickej rovine je dôraz kladený na analýzu a interpretáciu konkrétnych odborných textov najmä z oblasti medicíny a biológie, porovnávanie termínov, na používanie správnych termínov v konkrétnom kontexte, prácu s jazykovým korpusom.	
Odporúčaná literatúra: 1. FLUCK, Hans-Rüdiger: Fachsprachen: Einführung und Bibliographie. Tübingen: Francke	

Verlag, 1991.

2. IVANOVÁ, Alena – HROMADOVÁ, Katarína: Deutsch für medizinische Berufe. Bratislava : UK Bratislava, 2010.

3. MOKROŠOVÁ, Ivana – BAŠTOVÁ, Lucie: Němčina pro lékaře. Praha: Grada, 2009.

4. STRACK, Richard: Grundwortschatz für Pflegeberufe. Stuttgart: Kohlhammer, 2008.

5. Tuhárska, Zuzana: Die Analyse der semantisch-kognitiven Ebene der Fachsprache. Untersucht am Beispiel von Texte aus der Biologie. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2011.

6. Tuhárska, Zuzana: Sémantické a kognitívne aspekty skúmania didakticky zameraného odborného textu z oblasti biológie. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2010.

7. Lekársky slovník. Slovensko nemecký a nemecko-slovenský (elektronický, ESD licencia). Lingea, 2019.

8. Čierny, Daniel a kol.: Nemecko-slovenský slovník medicíny. Bratislava: Veda, 1998.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

nemecký jazyk - úroveň B2 - C1, slovenský jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

kombinované štúdium: 26 hodín

samoštúdium: 30 hodín

priebežná príprava na hodiny: 25 hodín

príprava na test: 43 hodín

práca na preklade: 26 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 22

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
40.91	36.36	13.64	4.55	4.55	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Eva Molnárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 26.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-fpv-205	Názov predmetu: Terénne cvičenia v zahraničí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Cvičenie Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 1560 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: I. príprava a prezentácia vybranej témy 40 %. II. orientácia v urbánnom priestore podľa mapy 10 %. b) záverečné hodnotenie: III. prezentácia záverečného projektu 50 %. a) priebežné hodnotenie: I. príprava a prezentácia vybranej témy 40 %. Podmienkou na ďalšie hodnotenie je 65 % zvládnutie I. II. orientácia v urbánnom priestore podľa mapy 10 %. Podmienkou na záverečné hodnotenie je získanie minimálne 65 % z II. b) záverečné hodnotenie: III. prezentácia záverečného projektu 50 %.	
Výsledky vzdelávania: Študent: <ul style="list-style-type: none">• je schopný pripraviť sa na prácu v teréne štúdiom literatúry, použitím mapových a internetových zdrojov,• je schopný orientovať sa v neznámom teréne,• používa orientačné vybavenie (mapy, schémy, plány, prístroje GPS),• aplikuje získané vedomosti v konkrétnom geografickom priestore,• aplikuje a rozvíja kritickú analýzu a výslednú syntézu,• hodnotí príčinné súvislosti rozdielnej ekonomickej úrovne regiónov a zovšeobecňuje získané poznatky,• používa cudzí jazyk pri rešeršných úlohách, ako aj pri kontakte s obyvateľstvom, úradmi a inštitúciami,• posúdi získané poznatky a vytvorí nové východiská smerujúce ku komplexným syntézam,• vytvorí textový a obrazový materiál v elektronickej podobe,• je schopný obhájiť si svoje názory a argumentovať ich predloženou prácou.	
Stručná osnova predmetu: <ul style="list-style-type: none">• Krajinný typ európskeho, príp. mimoeurópskeho regiónu	

- Špecifický rurálny a urbánny priestor, ktorý sa nevyskytuje na Slovensku
- Krajinný priestor prímorský, vysokohorský, arídny, humídny
- Obyvateľstvo a sídla vybraných regiónov
- Historický, spoločenský a politický vývoj oblasti
- Ekonomické aktivity a ekonomická vyspelosť regiónu

Odporúčaná literatúra:

1. GAJDOŠ, A. a kol. (2014): Regionálna geografia Európy. 1. vyd. Bratislava: VEDA, 592 s. ISBN 978-80-224-1304-6
2. odborné textové a mapové zdroje o jednotlivých európskych regiónoch a štátoch, príp. mimoeurópskych územiach

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, anglický jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

príprava a samostatná práca v teréne: 120 hodín
 samoštúdium a príprava vybranej témy: 28 hodín
 príprava projektu: 30 hodín
 prezentácia projektu: 2 hodiny

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 30

abs	n	p	v
93.33	6.67	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. RNDr. Alfonz Gajdoš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 03.02.2017

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-102	Názov predmetu: Tlmočenie NJ 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 52 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent má právo na jeden opravný termín ústnej záverečnej skúšky.	
a) priebežné hodnotenie: zadania počas semestra: 0-20 bodov priebežné ústne skúšanie: 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: ústne preskúšanie: 0-50 bodov spolu za všetky súčasti (ústna skúška) 0 - 100 bodov	
Výsledky vzdelávania: Získanie základných zručností v rámci komplexnej translatorickej kompetencie, posilňovanie krátkodobej a dlhodobej pamäti, simulovanie reálnej konzekutívnej a simultánnej tlmočnickej situácie, pohotovosť pri tlmočnických rozhodovaniach, notačný záznam a pohotové ústne vyjadrovania v bikultúrnej komunikačnej situácii.	
Stručná osnova predmetu: Semináre zahŕňajú jazykovo náročnejšie komunikáty a zväčšuje sa aj variabilita komunikačných podmienok. Zvyšuje sa aj obsahová náročnosť komunikátov, pri ktorých sa v plnej miere uplatňuje jazykovo-kulturologická znalostná báza študujúceho. V rámci cvičení sa na seminároch vyplňajú medzery v tejto báze a ďalej sa rozširuje a diferencuje mentálna lexika študujúceho. Tlmočnicke semináre vytvárajú podmienky na skvalitňovanie textovej pamäti študujúceho, zahŕňajú variabilne segmentované komunikáty, ktoré predstavujú rozličný stupeň pamäťovej zaťaženia a optimálne sa približujú k štandardnému reálnemu konzekutívnemu a simultánnemu tlmočeniu.	
Odporúčaná literatúra: 1. Bohušová, Z.: Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkultúrnej komunikácii. Banská Bystrica 2009. 2. Kautz, U.: Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. München: Iudicium, 2002. 3. Nováková, T.: Tlmočenie, Teória – výučba – prax. UK Bratislava, 1993 4. Pöchlhacker, F.: Simultandolmetschen als komplexes Handeln. Verlag Tübingen, 1994 5. Matyssek, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher Teil I. Heidelberg, 1989 6. Snell-Hornby, M., Hönig Hans G. et al: Handbuch Translation Stauffenburg. Handbücher, 1998 7. Keprtová, M.: Nemecko-český tematický slovník. Nakladateľstvo Olomouc, 1996	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký jazyk - úroveň B2 - C1, slovenský jazyk							
Poznámky - časová záťaž študenta 150 hodín, z toho: kombinované štúdium (S, K): 55 hodín samoštúdium: 25 hodín zadania počas semestra: 30 hodín príprava na skúšku: 40 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 20							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
20.0	20.0	40.0	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., Mgr. Jana Lauková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 11.11.2021							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajp-213	Názov predmetu: Tlmočenie v EÚ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Výsledná známka kurzu sa udeľuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: spracovanie vybranej témy na simulovanú konferenciu: 0 – 30 bodov analýza vlastných nahrávok v priebehu semestra: 0 – 30 bodov b) záverečné hodnotenie: záverečná skúška z tlmočenia : 0 – 40 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. dokáže obojsmerne simultánne tlmočiť (EN-SK), 2. dokáže analyzovať a vyhodnotiť vlastný tlmočnický výkon, identifikovať a napraviť nedostatky, 3. sa orientuje v histórii a inštitúciách EÚ, 4. má prehľad o fungovaní DGI, nábere tlmočníkov a kvalifikačných požiadavkách, 5. sa dvojjazyčne orientuje v oblastiach, o ktorých sa rokuje na pôde EÚ, 6. je schopný urobiť si efektívnu kontextovú prípravu na tlmočenie odborne zameraného podujatia.	
Stručná osnova predmetu: Štiepenie pozornosti. Kontextová príprava. Udržiavanie všeobecného prehľadu. Simultánne tlmočenie v praxi. Analýza vlastného tlmočnického výkonu. Simulované konferencie (tézy: história a inštitúcie EÚ, tlmočenie v EÚ, Slovensko v EÚ, klimatická kríza, aktuálne udalosti, ekonomická a sociálna politika).	
Odporúčaná literatúra: https://ec.europa.eu/info/departments/interpretation_en https://europa.eu/european-union/about-eu/history_en MÜGLOVÁ, D. 2009. Komunikácia, preklad, tlmočenie. Bratislava : Enigma Publishing, 2009. DJOVČOŠ, M. 2008. Pragmatické aspekty a didaktika tlmočenia v obchodnom prostredí. In: Lingua Rossica et Communication. Ostrava: FF OU. 2008. KALINA, S. 2010. New Technologies in Conference Interpreting. In Lee- Jahnke, Am	

Schnittpunkt von Philologie und Translationswissenschaft. Bern : Peter Lang. 2010.

Page: 2

LAUKOVÁ, J. – MELICHERČÍKOVÁ, M. 2009. Tlmočník ako interlingválny a interkultúrny sprostredkovateľ. In Preklad a tlmočenie 8 . Bratislava : FHV UMB, 2009.

MAKAROVÁ, V. 2004. Tlmočenie - Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava : Stimul – Centrum informatiky a vzdelávania, 2004.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský C1, anglický C1

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:

Kombinované štúdium (P, S, K): 0-2-0 (26 h)

samoštúdium (24 h)

kontextová príprava (50 h)

samostatný tréning (50 h)

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 19

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
31.58	26.32	10.53	26.32	0.0	5.26	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD., Mgr. Marianna Bachledová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-trs-103	Názov predmetu: Tlmočnicky seminár NJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra vypracujú študenti prezentáciu na vybranú tému z preberanej problematiky. Po ukončení semestra absolvujú študenti ústnu skúšku zameranú na zistenie tlmočnickej kompetencie v jazykovom páre nemčina - slovenčina. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý získa za záverečnú ústnu skúšku menej ako 32,5 bodu. Študent má právo na jeden opravný termín ústnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: písomný test: 0 – 50 bodov b) záverečné hodnotenie: záverečná ústna skúška: 0 – 50 bodov	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej ústnej translatorickej kompetencie. Študent si aktívne osvojuje základné praktické zručnosti v konzekutívnom a simultánnom tlmočení v jazykovom páre nemčina – slovenčina. Dokáže sa adekvátne pripraviť na tlmočenie zadaných komunikátov a je schopný podať samostatný tlmočnicky výkon na požadovanej úrovni.	
Stručná osnova predmetu: Systém cvičení v konzekutívnom a simultánnom tlmočení je zameraný na rozvíjanie zručností a návykov pri apercpcii segmentovane produkovaných komunikátov a prezentovaní segmentov v cieľovom jazyku. Cvičenia zahŕňajú obojstranné tlmočenie: slovenčina – nemčina, nemčina – slovenčina a prebiehajú s postupnou gradáciou jazykovej náročnosti textov, rečového tempa a náročnosti podmienok tlmočenia. V tejto fáze výcviku sa texty nešpecifikujú, nácvik tlmočenia prebieha ako všeobecná príprava na tlmočnicku prax.	
Odporúčaná literatúra: 1. Bohušová, Z.: Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkultúrnej komunikácii. Banská Bystrica 2009. 2. Nováková, T.: Tlmočenie, Teória – výučba – prax. UK Bratislava, 1993	

3. Pöchhacker, F.: Simultandolmetschen als komplexes Handeln. Verlag Tübingen, 1994 4. Matyssek, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher Teil I.. Heidelberg, 1989 5. Snell-Hornby, M., Hönig Hans G. et al: Handbuch Translation Stauffenburg. Handbücher, 1998 6. Keprtová, M.: Nemecko-český tematický slovník. Nakladatel'stvo Olomouc, 1996							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký jazyk B2 – C1, slovenský jazyk							
Poznámky - časová záťaž študenta 150 hodín., z toho: kombinované štúdium (S, K): 55 hodín samoštúdium: 50 hodín zadania počas semestra: 45 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
35.71	21.43	28.57	7.14	7.14	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Jana Lauková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 11.11.2021							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajm-313	Názov predmetu: Turecký jazyk 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra absolvujú študenti písomnú skúšku, ktorou sa overí praktické používanie prebraného učiva, napíšu písomný test s variabilným zadaním úloh na praktickú aplikáciu teoretických znalostí a po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Študent má právo na jeden opravný termín písomného testu a jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). a) priebežné hodnotenie: a) písomný test – 40 bodov b) záverečné hodnotenie: b) záverečná písomná skúška: 0 – 60 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent bude schopný: 1. komunikovať na rôzne témy v tureckom jazyku (rodina, práca, orientácia v meste), 2. porozumieť krátkym dialógom v tureckom jazyku, 3. prečítať jednoduché texty v tureckom jazyku, 4. napísať základné písomné útvary v tureckom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Greeting 2. Daily Life 3. Our family and our relatives 4. Time is passing 5. Enjoy your mail 6. Bureaucracy everywhere 7. The future will come some day also 8. He said something 9. Different worlds and lifes	

- 10. Our media
- 11. Healthy living
- 12. Travel

Odporúčaná literatúra:

1. Gökkuşuğu Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commission, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hod
 seminár (S): 13 hod.
 príprava na priebežný písomný test: 30 hod
 príprava na ústnu skúšku: 47 hod.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 60

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
70.0	1.67	15.0	8.33	3.33	1.67	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Görkem Arslan

Dátum poslednej zmeny: 16.08.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajm-314	Názov predmetu: Turecký jazyk 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra absolvujú študenti písomnú skúšku, ktorou sa overí praktické používanie prebraného učiva, napíšu písomný test s variabilným zadaním úloh na praktickú aplikáciu teoretických znalostí a po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Študent má právo na jeden opravný termín písomného testu a jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). a) priebežné hodnotenie: a) písomný test – 40 bodov b) záverečné hodnotenie: b) záverečná písomná skúška: 0 – 60 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent bude schopný: 1. komunikovať na rôzne témy v tureckom jazyku (rodina, práca, orientácia v meste), 2. porozumieť krátkym dialógom v tureckom jazyku, 3. prečítať jednoduché texty v tureckom jazyku, 4. napísať základné písomné útvary v tureckom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Greeting 2. Daily Life 3. Our family and our relatives 4. Time is passing 5. Enjoy your mail 6. Bureaucracy everywhere 7. The future will come some day also 8. He said something 9. Different worlds and lifes	

- 10. Our media
- 11. Healthy living
- 12. Travel
- 13. Turkish culture and identity
- 14. Lifestyle

Odporúčaná literatúra:

1. Gökkuşuğu Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commission, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hod
 seminár (S): 13 hod.
 príprava na priebežný písomný test: 30 hod
 príprava na ústnu skúšku: 47 hod.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 30

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
63.33	16.67	16.67	0.0	0.0	3.33	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Görkem Arslan

Dátum poslednej zmeny: 16.08.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajm-315	Názov predmetu: Turecký jazyk 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra absolvujú študenti písomnú skúšku, ktorou sa overí praktické používanie prebraného učiva, napíšu písomný test s variabilným zadaním úloh na praktickú aplikáciu teoretických znalostí a po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku. Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Študent má právo na jeden opravný termín písomného testu a jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). a) priebežné hodnotenie: a) písomný test – 40 bodov b) záverečné hodnotenie: b) záverečná písomná skúška: 0 – 60 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent bude schopný: 1. komunikovať na rôzne témy v tureckom jazyku (rodina, práca, orientácia v meste), 2. porozumieť krátkym dialógom v tureckom jazyku, 3. prečítať jednoduché texty v tureckom jazyku, 4. napísať základné písomné útvary v tureckom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Greeting 2. Daily Life 3. Our family and our relatives 4. Time is passing 5. Enjoy your mail 6. Bureaucracy everywhere 7. The future will come some day also 8. He said something 9. Different worlds and lifes	

- 10. Our media
- 11. Healthy living
- 12. Travel
- 13. Turkish culture and identity
- 14. Lifestyle

Odporúčaná literatúra:

- 1. Gökkuşuğu Türkçe Eğitim Kitabı (Rainbow Turkish Education Book), Mgr Öztürk TUNCAY, Dilset, 2014.
- 2. Yeni Hayat (New Life), Gedik Enver, Mevsimler, 2015.
- 3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Prof Dr. Güzel Abdurrahman, Akçağ, 2002.
- 4. Etkinliklerle Türkçe Öğretimi, Aslan Derya and Doğan Birsen, Ekin, 2013.
- 5. Haydi Türkçe Öğrenelim, commission, Yunus Emre enstitüsü, 2015.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hod
 seminár (S): 13 hod.
 príprava na priebežný písomný test: 30 hod
 príprava na ústnu skúšku: 47 hod.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 9

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
44.44	0.0	11.11	44.44	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Görkem Arslan

Dátum poslednej zmeny: 16.08.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d- FS1-003	Názov predmetu: Univerzitný folklórny súbor 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: cvičenie s pravidelnou periodicitou b) záverečné hodnotenie: repertoár UFS Mladosť. a) priebežné hodnotenie: cvičenie s pravidelnou periodicitou b) záverečné hodnotenie: repertoár UFS Mladosť:	
Výsledky vzdelávania: 1. Študent vie individuálne a skupinovo trénovať a upevňovať potrebné kompetencie v hudobnej a hudobno-tanečnej oblasti. 2. Študent má schopnosť aplikovať teoretické a praktické skúsenosti do práce s deťmi a mládežou vo voľnočasovej a edukačnej praxi. 3. Študent má schopnosť asistovať tanečnému pedagógovi a choreografovi, vie sa orientovať v repertoári UFS Mladosť, vie ho plnohodnotne alternovať a vie pracovať ako repetítor. 4. Študent má schopnosť posúdiť kvalitu hudobno-tanečných programov a ich estetickú stránku 5. Študent má schopnosť asistovať ako inšpicient, asistent réžie na väčších podujatiach vo folkloristickom hnutí, vie tvorivo riešiť zadané umelecké a pedagogické úlohy.	
Stručná osnova predmetu: S ohľadom na špecifickosť obsahu predmetu a cyklického dizajnu realizácie procesu napĺňania edukačných cieľov uvádzame tieto obsahy: dramaturgia portfólia nácviku – metakognícia dramaturgie súboru, nácvik skladieb a hudobných celkov podľa určenia, základy etnochoreológie a hudobno-tanečného zemepisu Slovenska, základy dramaturgie, tvorby pohybových a tanečných etúd, základy choreografie a kompozície hudobno-tanečných programov, inšpicia a scénická asistencia réžie, ako tvorivo pracovať so zdrojmi tanečnej ľudovej kultúry pri práci s deťmi a mládežou, tanečné školy, tvorivé dielne a voľnočasové animácie, service learning v oblasti folklorizmu, samostatná tréningová aktivita s ohľadom na potrebný rozvoj individuálnych dispozícií, skupinový tréning zameraný na aplikáciu analytického procesu pre naštudovanie vybranej skupiny hudobno-tanečných artefaktov, základy pedagogiky tanca/spevu/hudby aplikované v skupine, pedagogická asistencia v detskom folklórnom súbore, didaktické procesy v tanečnom súbore, tanečný dom, škola tanca, riadená	

tanečná zábava – produkcia a riadenie, terénny výskum na Slovensku a jeho spracovanie, tvorba hudobno-tanečného diela vychádzajúceho z terénneho a pramenného výskumu.

Odporúčaná literatúra:

- aranová, E. (1997). Pohybové činnosti v HV procese a ich vplyv na rozvoj hudobnosti žiakov.
3. Felix, B. &Langsteinová, E. (2008). Učebnice hudobnej výchovy pre 1.-4. ročník ZŠ. Bratislava. SPN.
4. Mázorová, M. a kol. (1991). Slovenské ľudové tance. Bratislava: SPN-Mladé letá. 383 s.
5. Medvecká, E. (1997). Detské hry a tance. Bratislava: ASCO Art&Science. 234 s.
6. Mitchel, D.(2012). Learning through movement and music: exercise your smarts.
7. Payne, H. (2011). Kreativní pohyb a tanec. Praha: Portál.
8. Poláková, M.(2010). Sloboda objavovať tanec. Divadelný ústav, Bratislava.
9. Shotwell, R. (1984). Rhythm and movement activities for early childhood
10. Šimoneková, H.(2000). Hudobno pohybová- rytmika. Bratislava: AT Publishing.164 s.
11. Trunečková, E. (2005). Hudobno - pohybová edukácia na základných školách. Banská Bystrica. PDF UMB.
12. Urban, M. (2019). Hra v tanci. Nadlac - Vydavateľstvo Ivan Krasko. 208 s.
13. Urban, M. (2012). Iniciačné hry ako prostriedok rozvoja kompetencií interpretov. Banská Bystrica: PDF UMB.
14. Urban, M. & Žitniaková-Gurgová, B. (2020). (E)motion alebo cez pohyb a tanec k zážitku - základné teoretické východiská. Studia Scientifica Facultatis Paedagogicae : Universitas Catholica Ružomberok. Verbum - vydavateľstvo KU.
15. Urban, M.(2021).Using the elements of traditional culture in the teaching process from the perspective of ethnopedagogy and ethnology. [et al.]. In Journal of education culture and society. - Wrocław : Foundation Pro Scientia Publica.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

60 hodín, z toho: semináre: 26 hodín, konzultácie: 19 hodín, samoštúdium: 14 hodín, záverečný výstup: 1 hodina.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 10

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. art. Martin Urban, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 04.04.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-UKO1-003	Názov predmetu: Univerzitný komorný orchester 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na seminároch, štúdiu a interpretáciu svojho partu. Záverečné hodnotenie: Záverečný výstup – hudobná ansámblová interpretácia a performancia.	
a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na seminároch, štúdiu a interpretáciu svojho partu.	
b) záverečné hodnotenie: Záverečné hodnotenie: Záverečný výstup – hudobná ansámblová interpretácia a performancia.	
Výsledky vzdelávania: 1. Študent komunikuje verbálne i neverbálne hudobné obsahy v rámci ansámblovej hry v internej i externej rovine. 2. Študent interpretuje svoj part technicky správne v kontexte výkonov spoluhráčov s cieľom dosiahnuť interpretačný estetický ideál. 3. Študent ovláda hru z listu 4. Študent definuje ansámblovú interpretáciu hudby pre potreby praxe a edukačného procesu v oblasti vzdelávania, 5. Študent vie vymenovať jednotlivé zložky interpretačného umenia 6. Študent vyjadruje význam ansámblovej hry pre potreby učiteľa hudby 7. Študent analyzuje hudobné diela a artefakty, selektuje interpretačnú náročnosť, aplikuje poznatky do praxe.	
Stručná osnova predmetu: S ohľadom na špecifickosť obsahu predmetu a cyklického dizajnu realizácie procesu naplňovania edukačných cieľov uvádzame tieto obsahy: Interpretácia skladieb rôznych štýlov klasickej a salónnej hudby. Inštrumentálna interpretácia hudby a jej aplikácia v edukačnom procese. Význam, zmysel inštrumentálnej interpretácie hudby a kolektívneho muzicírovania z historického, sociologického, psychologického a didaktického aspektu. Interpretačné prístupy a ich reflexia v hudobno-edukačnej praxi. Pochopenie a správna interpretácia rytmiky a metriky, tempa, agogiky, melódie, homofónnej a polyfónnej faktúry v orchestrálnej sadzbe. Štýlová interpretácia vybraného obdobia dejín hudby. Štúdium, kolektívny nácvik a príprava na výstupy.	

Odporúčaná literatúra:

1. Abraham, G.(2004). Stručné dejiny hudby. Bratislava : Hudobné centrum,.
2. Albrecht, J.(1982). Podoby a premeny barokovej hudby. Bratislava.
3. Brodniansky, M. & Martinka, P. (2019). The Impact of musicmaking on music preferences of students of teaching. Recenzovaný zborník príspevku mezinárodnej vedeckej konferencie MMK 2019. Hradec Králové : Magnanimitas, s 1072 - 1080.
4. Dobrodinský, J. M. (1991). Interpretácia barokových orchestrálnych a vokálno-inštrumentálnych skladieb. Bratislava.
5. Elschek, O. (eds)(1996). Dejiny slovenskej hudby. Bratislava. SAV.
6. Faust, J. & Hradil, F. M. (1961). Hrajeme v souboru. Praha : Státní hudební vydavatelství.
7. Grác, R.: Náuka o hudobných nástrojoch. SPN Bratislava.
8. Hoppin, R. H. (2020). Antológia stredovekej hudby. Bratislava. Hudobné centrum.
9. Hrdina, L.(1963). Práca so sláčikovým orchestrom. Bratislava : Osvetový ústav.
10. Janeková, J.(2007, 2008). Inštrumentálne činnosti v hudobnej výchove I-II Banská Bystrica : OZ Pedagóg,
11. Kočišová, R.(2017). Stredoveké hudobné pamiatky z územia Slovenska. Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity.
12. Kručayová, A./2017).Ornamentika v inštrumentálnej hudbe. Bratislava : OZ Konfrontácie,
13. Martinka, P. (2019). 10 rokov Univerziténeho komorného orchestra Mladosť. Ars et educatio V, Ružomberok : Katolícka univerzita v Ružomberku. s 34 - 38.
14. Martinka, P. (2019). Tvorba a tvorivosť v hudobnej edukácii. Múzy v škole. Banská Bystrica. OZ Múzy v škole. s. 58-65.
15. Martinka, P. (2020). Ave Maria pre miešaný zbor a komorný orchester. Autoreflexia. Aura Musica. Ústí nad Labem : Univerzita Jana Evangelistu Purkyně v Ústí nad Labem. s. 135-141.
16. Muntág, E. (eds.) (1974). Uhrovská zbierka piesní a tancov z roku 1730. Martin : Matica Slovenská.
17. Parík, I. & Režucha, B. (1998). Ako čítať partitúru. Bratislava : Národné hudobné centrum.
18. Parík, I. – Režucha, B.(2006). Ako dirigovať. Bratislava. Hudobné centrum.
19. Kolektív. (2012). Pramene slovenskej hudby I-II, Slovenská národná knižnica.
20. Rybář, R. (1982).Vývoj európskeho notopisu. Bratislava : Opus.
21. Šebesta, O. (2001). Tvorivá interpretácia komornej hry. Banská Bystrica : Akadémia umení.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho: semináre 26 hodín, 52 hodín samoštúdiu a príprava na záverečný výstup, 12 hodín realizácia záverečného výstupu

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Pavel Martinka, PhD.**Dátum poslednej zmeny:** 04.04.2023**Schválil:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-SPZ1-003	Názov predmetu: Univerzitný spevácky zbor 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na seminároch, individuálne štúdium a vokálna interpretácia svojho partu. Záverečné hodnotenie: zborová interpretácia vybraných skladieb, koncert . a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie: Aktívna účasť na seminároch, individuálne štúdium a vokálna interpretácia svojho partu. b) záverečné hodnotenie: Záverečné hodnotenie: zborová interpretácia vybraných skladieb, koncert .	
Výsledky vzdelávania: 1. Študent je schopný orientovať sa v zborových partoch a v problematike zborového spevu. 2. Študent vie tvorivo realizovať nadobudnuté hudobno-spevácke zručnosti, schopnosti a skúsenosti v zborovom telese. 3. Študent má rozvinuté spôsobilosti v oblasti hudby: intonácia, spev z listu, harmonické cítenie, ladenie 4. Študent má spôsobilosť spolupracovať pri spoločnej tvorbe hudby a prezentovať výsledky tejto činnosti. 5. Študent vie aplikovať nadobudnuté vedomosti v oblasti organizácie a riadenia vokálneho telesa. 6. Študent je schopný kultivovať svoj spevný hlas, zmysel pre primeraný výraz a estetický vkus a interpretovať skladby rôznych štýlových období a žánrov. 7. Študent aplikuje do hlasového prejavu základné interpretačné zvláštnosti jednotlivých štýlov a období. 8. Študent je schopný upevňovať potrebné kompetencie v otázkach dramaturgie koncertu. 9. Študent je schopný hodnotiť nadobudnuté spôsobilosti v oblasti vokálnych činností pri práci s hudobným materiálom v zborových ansámblach a rozvíjať svoju muzikálnosť.	
Stručná osnova predmetu: Nácvik a interpretácia skladieb rôznych štýlových období. Riešenie intonačno-technických, výrazových a iných problémov pri interpretácii jednotlivých skladieb. Cibrenie čistej intonácie, vnímanie viachlasnej harmónie a rytmu. Nadobúdanie skúseností v nonverbálnej komunikácii medzi telesom a dirigentom. Získavanie a zdokonaľovanie pohybovo-speváckych schopností.	

Prehľbovanie schopnosti verejného vystupovania na pódiu. Príprava budúcich pedagógov na prácu s jednohlasnou či viachlasnou piesňou, organizácia nácviku, tvorba dramaturgie koncertu.

Odporúčaná literatúra:

1. Banáry, B. (2008). Zborová tvorba zakladateľa slovenskej národnej hudby. Cantus Choralis Slovaca Banská Bystrica. Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela. s. 12-19
2. Bažíková, M. (2007). Sacred themes in choral works of the youngest Slovak's composers. TRANSCOM. Žilinská univerzita v Žiline, s. 9-11.
3. Bažíková, M. (2008). Sakrálna zborová tvorba Pavla Kršku (nielen) v kontexte regionálnej hudobnej kultúry. Aktuální trendy hudební psychologie, hudební pedagogiky a didaktiky hudební výchovy. Region, regionální hudební kultura a regionální umělec v kontextu vývojových proměn společnosti II.s. 23-28.
4. Bažíková, M. (2007). Špecifiká práce s akademickým speváckym zborom. Acta humanica. Kontexty edukačných vied v dimenziách informačnej spoločnosti. Turčianske Teplice. s. 217-219.
5. Bill, D. (2004). Sakrálna zborová tvorba a jej interpretácia. Cantus choralis Slovaca. Banská Bystrica: Pedagogická fakulta UMB. s. 79-82.
6. Čížik, V. (1986). Slovenskí dirigenti a zbornajstri. Bratislava. OPUS.
7. Hrušovský, I. (1998). Autoreferát. Cantus Choralis Slovaca. Banská Bystrica. Pedagogická fakulta. Univerzity Mateja Bela. s. 37-39
8. Kološťová M. (1997). Zborová tvorba Bela Felixa. Cantus Choralis Slovaca Banská Bystrica. Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela. s. 144-146.
9. Kudriová V.(2008). Retrospektívno – perspektívny pohľad na vývoj zborového spevu na Slovensku. Cantus Choralis Slovaca Banská Bystrica. Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela.s. 112-116
10. Lengová J. (2001). Duchovná hudba v premenách času. Zborník príspevkov z muzikologickej konferencie. Prešov. SÚZVUK. s. 65 –71
11. Medňanská I. (2003). Detská zborová tvorba Milana Nováka. Cantus Choralis Slovaca Banská Bystrica. Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela.s. 57-69
12. Melicher A. (1997). Zborová tvorba hudobného skladateľa Vojtecha Didiho. Cantus Choralis Slovaca. Banská Bystrica. Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela, s. 136-138
13. Pazúrik M. 1996). Spevácky zbor ako mimoškolská hudobná aktivita v príprave učiteľa. Banská Bystrica. Univerzita Mateja Bela.
14. Sedlický, T. & Pazúrik, M. (2003). Festivaly (súťaže) sakrálnych skladieb. K dejinám zborového spevu na Slovensku – 6. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela. s. 110-118.
15. Chultz, J. (2004). Sakrálna zborová tvorba na Slovensku. Cantus choralis Slovaca. Banská Bystrica. Pedagogická fakulta UMB. s. 69-78.
16. Špilák P. (2008). Zborový spev z pohľadu mladej slovenskej skladateľskej generácie. Cantus Choralis Slovaca. Banská Bystrica. Pedagogická fakulta Univerzity Mateja Bela, s. 56-59
17. Zborové diela všetkých štýlových období.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho: 26 hodín prezenčnej výučby, 43 hodín individuálnych cvičení vokálnych partov, 13 hodín konzultácií, 8 hodín skupinové umelecké výkony

Hodnotenie predmetov			
Celkový počet hodnotených študentov: 2			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Pavel Martinka, PhD.			
Dátum poslednej zmeny: 04.04.2023			
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.			

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-vdsl-02	Názov predmetu: Veľké diela svetovej literatúry II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent/študentka vypracuje esej, v ktorej zaujme stanovisko k preberanej problematike. Na záverečné hodnotenie absolvoval/neabsolvoval.	
Výsledky vzdelávania: 1. Študent/študentka získa zodpovedajúci prehľad o vzniku a fungovaní vybraných reprezentatívnych literárnych diel z viacerých civilizačných a kultúrnych okruhov od stredoveku po súčasnosť; zdokonalí sa v odbornej terminológii. 2. Študent/študentka si osvojí špecifické interpretačné zručnosti potrebné pri práci s literárnym textom ukotveným i v radikálne odlišnom kultúrnom prostredí, posilní si tým toleranciu voči kultúrnym rozdielom i vôľu rešpektovať právo na odlišnosť. 3. Študent/študentka dokáže viesť výskum k zadanej téme, dokáže identifikovať spoľahlivé zdroje, vybrať z nich relevantné informácie a podať ich v jasnej a užitočnej forme iným. 4. Študent/študentka popri usporiadanej sume poznatkov získa i širšie aplikovateľný súbor užitočných návykov, metód, prístupov, kompetencií použiteľných pri interpretovaní literárnych i neliterárnych textov či iných kultúrnych fenoménov z rôznych kultúrnych okruhov a období.	
Stručná osnova predmetu: Predmet predstaví niektoré veľké diela európskych literatúr od stredoveku po súčasnosť a v primeranej miere poukáže aj na paralelné kontexty v slovenskej kultúre. Pôjde o selektívny výber prezentácie literárnych svetov a hodnôt, ktoré vytvárali. Božská komédia ako vrcholné dielo stredoveku alebo renesancie? Stredovek ako „kolíska“ európskej kultúry a vzdelanosti. Testamenty enfant terrible. Pikantnosť Dekameronu a Laurina efemérnosť. Od Shakespearea k francúzskej klasicistickej dráme. Dramatici a ich (ne)dramatické postavy. Rozprávky, ktoré menili svet. Šokuj meštiaka! Avantgardy v svetovom umení. Literatúra ako miesto pre ženy. O slobode, bytí a marhuľových koktailoch: Existencializmus v svetovej literatúre. Zbláznení do života: Beat generation a ich nasledovníci. Veľké diela v malých vydavateľstvách.	
Odporúčaná literatúra: 1. BURKE, Peter. Kulturní historie. Dokořán, 2011. 2. MACURA, V. a kol.: Slovník světových literárních děl.	

3. PIŠŮT, M.: Dejiny svetovej literatúry (I., II.).
4. Malá encyklopédia spisovateľov sveta
5. VANTUCH, A.: Dejiny francúzskej literatúry.
6. BAŠTÍN, Š.: Dejiny anglickej a americkej literatúry.
7. STROMŠÍK, J.: Od Grimmshausena k Dürenmattovi – Kapitoly z německé literatury.
8. CVRKAL, I.: Z dejín európskych literatúr 20. storočia.
9. CVRKAL, I.: Kapitoly z moderny, avantgardy a postmoderny.
10. NEZVAL, V.: Moderní básnické směry.
11. KASÁČ, Z.: Svetová literatúra 20. storočia.
12. Heslo Svetová literatúra, v: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/pojem/zobrazit///svetova-literatura>
13. <http://encyclopedia.thefreedictionary.com/Literature>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hodín, z toho 26 hodín prezenčne, 64 hodín samoštúdium

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PaedDr. Zuzana Bariaková, PhD., prof. PaedDr. Martin Golema, PhD., doc. Ivan Jančovič, PhD., Mgr. Martina Kubealaková, PhD., Mgr. Eva Pršová, PhD., doc. PaedDr. Jozef Tatár, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.09.2023

Schválil: prof. PhD. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-fpv-307	Názov predmetu: Volebná geografia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: I. prezentácia referátu a aktívna účasť na seminároch 40 % (max. 20 bodov). b) záverečné hodnotenie: Podmienkou na záverečné hodnotenie je získanie minimálne 65 % z I. b) záverečné hodnotenie: II. písomná skúška 60 % (max. 30 bodov). Podmienkou na výsledné hodnotenie je získanie minimálne 65 % z II. c) výsledné hodnotenie predmetu sa uskutoční na základe výpočtu podľa váhy I., II. $H=0,4*I. + 0,6*II.$ Hodnotenie predmetu je v súlade s klasifikačnou stupnicou určenou Študijným poriadkom UMB.	
Výsledky vzdelávania: Študent: <ul style="list-style-type: none"> • dokáže definovať volebnú geografiu, jej postavenie v rámci systému vied, stručne charakterizovať jej vývoj, • je schopný rozlišovať rôzne politické, stranícke a volebné systémy, vedieť ich stručne charakterizovať, • vie aplikovať vybrané metódy volebnej geografie (štatistické, kartografické) a vytvoriť rôzne typy volebno-geografických máp, • je schopný identifikovať priestorové volebné vzorce a interpretovať volebno-geografické mapy, • dokáže analyzovať vybraný región z pohľadu volebného správania jeho obyvateľov. 	
Stručná osnova predmetu: <ul style="list-style-type: none"> • Volebná geografia – predstavenie vednej disciplíny • Politický, stranícky a volebný systém • Priestorová diferenciacia volebných výsledkov na príkladoch rôznych volieb a štátov • Teória konfliktných línií a faktory ovplyvňujúce priestorové volebné vzorce • Najznámejšie metódy používané vo volebnej geografii • Priestorová organizácia volieb, vymedzovanie volebných obvodov 	
Odporúčaná literatúra:	

1. FLINT, C., TAYLOR, P. (2007): Political geography. 5. vyd. Harlow: Pearson, 2007, 355 s. ISBN 0-13-196012-1
2. MADLEŇÁK, T. (2012): Regionálna diferenciácia volebného správania na Slovensku (1998-2010). 1. vyd. Bratislava: VEDA, 2012, 239 s. ISBN 978-80-224-1231-5
3. PINK, M. a kol. (2012): Volební mapy České a Slovenské republiky po roce 1993: vzorce, trendy, proměny. 1. vyd. Brno: Centrum pro studium demokracie a kultury, 2012, 261 s. ISBN 978-80-7325-287-8

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta
90 hodín
kombinované štúdium (S, C/L, konzultácia): 26 hodín
príprava referátu: 20 hodín
priebežná príprava na semináre: 13 hodín
samoštúdium a príprava na skúšku: 31 hodín

Hodnotenie predmetov
Celkový počet hodnotených študentov: 186

abs	n	p	v
97.85	2.15	0.0	0.0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 24.07.2015

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-VMG-513	Názov predmetu: Volunteer management
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Conditions for passing and completing the course: The final evaluation consists of the elaboration of a manual, resp. Internal guidelines for the management of volunteers for a specific organization. The manual should cover all key parts of volunteer management. It should also explain to an uninterested person how the volunteers work in the organization, or it should take the form of a specific plan for how the organization will work with the volunteers. Students will be instructed to develop a basic syllabus manual. The manual will be produced by students in collaboration with a partner in the community. For the final grade A the student must obtain 100-94% (excellent), for the grade B 93-87% (very good), for the grade C 86-80% (good), for the grade D 79-73% (satisfactory), for rating E 72-65% (sufficient). For 64% and less, the student receives an Fx rating (insufficient).	
Výsledky vzdelávania: Learning outcomes: 1. The student is able to define volunteering and its benefits for the organization, community, and society. 2. The student is familiar with the current situation, trends, legislation, and infrastructure of volunteering and masters the basic steps of the management of volunteers in the organization. 3. The student is able to name the roles, roles, and responsibilities of individual actors in the volunteer program. 4. The student is able to identify the organization's needs that can be met through the involvement of volunteers and defines roles for volunteers, can describe the existing tools and techniques to ensure the psychologies of volunteers and volunteer coordinators to prevent burnout. 5. The student can identify and apply existing tools and methods of recruiting and selecting volunteers, prepare structure, time frame, methods, and content of training and manual for volunteers, identify, use and develop various tools and strategies for retaining, motivating and rewarding volunteers and recognition results of volunteering activities. 6. The student masters the quality standards of volunteer management.	
Stručná osnova predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Recommended literature:

1. Brozmanová Gregorová, A. et al. (2017). Manual for vocational education and training of volunteer coordinators in development projects. Congcar. .
2. Brozmanová Gregorová, A., Frimmerová, A., Šolcová, J. (2019) STEP-BY-STEP GUIDEBOOK: HOW TO SET UP VOLUNTEER PROGRAMMES IN SOCIAL INSTITUTIONS. Önkéntes Központ Alapítvány, Volunteering Hungary - Centre of Social Innovation.
3. Adolfová, I. et al. (2016) The EVSification Manual : volunteer management in EVS projects. Cluj-Napoca.
4. McLUREY, S., LYNCH, R, JACKSON, R. (2013). The Complete Volunteer Management Handbook. London: Directory of Social Change.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

English language

Poznámky - časová záťaž študenta

Seminars: doc. PhDr. Alžbeta Brozmanová Gregorová, PhD.,

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Alžbeta Brozmanová Gregorová, PhD.**Dátum poslednej zmeny:** 08.09.2023**Schválil:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-303	Názov predmetu: Vybrané aspekty recepcie americkej literatúry na Slovensku
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Záverečný test z teórie recepcie a nadobudnutých znalostí o vývoji a špecifikách recepcie americkej literatúry na Slovensku. Vypracovanie semestrálneho projektu (zmapovanie prideleného obdobia/žánru z aspektu jeho recepcie v slovenskom kultúrnom priestore). Počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: 60 % semestrálny projekt na pridelenú tému b) záverečné hodnotenie: 40% záverečný test	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu by mal byť študent schopný reflektovať ideologické, historické a pragmatické vplyvy na recepciu (nielen) americkej literatúry na Slovensku a poznať prekladateľov, ktorí sa významným spôsobom podieľali na etablovaní americkej literatúry v slovenskom kultúrnom priestore.	
Stručná osnova predmetu: Úvod do teórie recepcie. Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Špecifiká recepcie anglofónnych literatúr na Slovensku. Ideologická podmienenosť prekladu. Recepcia americkej literatúry na Slovensku v období 1945-1968. Recepcia americkej literatúry na Slovensku v období 1969-1989. Recepcia americkej literatúry na Slovensku po roku 1989. Najvýznamnejší prekladatelia z americkej literatúry v minulosti a dnes.	
Odporúčaná literatúra: odborné periodiká (Revue svetovej literatúry, Romboid, Slovenské pohľady, RAK, Knižná revue, literárne sekcie denníkov SME, Pravda, DenníkN a i.) Kusá, Mária: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava. Ústav dejín svetovej literatúry, 2005.	

Biloveský, V. - Djovčoš, M.: Vybrané kapitoly z translológie I (druhé vydanie). Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied UMB, 2011.

Biloveský, V. - Djovčoš, M.: Vybrané kapitoly z translológie 2. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0542-2.

Brenkusová, Ľubica: Niekoľko poznámok k mysleniu o recepcii. In: Preklad a tlmočenie 8 : preklad a tlmočenie v interdisciplinárnej reflexii : zborník príspevkov z medzinárodnej konferencie dňa 15. mája 2008 v Banskej Bystrici, 8. S. 23-27. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela.

Brenkusová, Ľubica: The Reception of American Literature in Slovakia in the Post-World War II Period. In: Amerikanistika : literaturnyje vzaimovliania meždisciplinarnyje issledovania : materialy sekcii amerikanistiky XXXIX. meždunarodnoj filologičeskoj konferencii, Sankt Peterburg, 15. - 20. marta 2010. S. 46-51. - Sankt Peterburg : Izdatel'stvo Nestor – Istor

Djovčoš, Martin – Pliešovská, Ľubica: Power and shifting paradigm in translation. In: Mutatis Mutandis : Revista Latinoamericana de Traducción : Latin American Translation Journal. S. 77-88. - Colombia : Universidad de Antioquia, 2011.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický

Poznámky - časová záťaž študenta

Celková záťaž: 90 hodín, z toho:

13 hodín výučba

50 hodín príprava semestrálneho projektu

27 hodín príprava na záverečný test

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 8

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	37.5	0.0	0.0	0.0	12.5	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Ľubica Pliešovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-214	Názov predmetu: Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra študent spolu prečíta desať kratších textov (esejí, poviedok) pridelených k jednotlivým týždňom semestra, jednu divadelnú hru a jeden román. Aktívne sa zapája do diskusií na seminároch a vypracuje esej k pridelenému románu. V závere semestra študent absolvuje písomný test. Študent má právo na jeden opravný termín skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100-94%), B (93-87%), C (86-80%), D (79-73%), E (72-65%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za splnenie podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminároch: 0-30 bodov b) záverečné hodnotenie: Esej: 0-30 bodov Písomný test: 0-40 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1) Na základe získaných poznatkov nadobudne širší prehľad o najdôležitejších etapách vývoja americkej literatúry a jej dominantných žánrov od vzniku prvých kolónií v USA až po súčasnosť. 2) Porozumie presahom politického, spoločenského a kultúrneho vývoja USA do literatúry. 3) Zúročí vedomosti získané štúdiom esejistických a beletristických textov pri vypracovaní vlastnej eseje reflektujúcej aktuálny spoločenský problém na pozadí vybraného románu z americkej literatúry.	
Stručná osnova predmetu: Výber z textov (poviedkových, esejistických a ukážok z románov a divadelných hier), ktoré sú reprezentatívne pre jednotlivé fázy historického a kultúrneho vývinu USA, od formovania novovzniknutej demokracie až po súčasné obdobie postmodernity. A. Gorman, M. Fuller. F. Douglass, E. Hemingway, A. Miller, J. D. Salinger, S. Sontag, T. Jones, P. Roth, T. Westover, J. D. Vance.	
Odporúčaná literatúra: 1. PITLOR, Heidi (ed). Best American Short Stories Series. 2. MULLER, Gilbert, H., Harvey S. Wiener. Short Prose Reader. 5th edition. New York : McGraw-Hill Publishing Company, 1989. 3. LAUTER, Paul (gen.editor). The Heath Anthology, Volume II., Lexington, Mass. Toronto : Heath	

and Company, 1990. 4. GEYH, Paula, Fred G. Leebron, Andrew Levy. Postmodern American Fiction. A Norton Anthology, New York and London : 1998.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

anglický jazyk, úroveň C1

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho: Kombinované štúdium (P, S): 26 Lektúra primárnych textov: 44 Vypracovanie eseje: 40 Príprava na záverečnú skúšku: 40

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 46

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
58.7	30.43	6.52	2.17	2.17	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Homolová, PhD., PhDr. Ľubica Pliešovská, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-215	Názov predmetu: Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: B (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Podmienky na absolvovanie predmetu: a) priebežné hodnotenie: seminárne aktivity (0-20 bodov); b) záverečné hodnotenie: esej (0-80 bodov) Počet bodov získaný za hodnotenie predmetu je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. a) priebežné hodnotenie: a) priebežné hodnotenie na seminároch: 0-20% b) záverečné hodnotenie: b) záverečné hodnotenie, esej: 0-80 bodov Počet bodov získaný za hodnotenie predmetu je 100. Zodpovedá klasifikačnej stupnici hodnotenia. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal z predmetu za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. na základe získaných poznatkov dokáže vyhľadávať, spracúvať a analyzovať primárny literárny text v cudzom jazyku, ako aj sekundárny literárnokritický text, 2. nadobúda a aktívne využíva primeranú a relevantnú slovnú zásobu, týkajúcu sa literárnych štúdií, ako aj príslušných spoločenských oblastí; 3. chápe kontext a vzájomné vzťahy medzi rôznymi literárnymi textami; 4. aplikuje metódy vedeckého výskumu (zber údajov, formulovanie hypotézy, analýza, syntéza, potvrdenie alebo vyvrátenie hypotézy) v oblasti literárnych štúdií; 5. aplikuje kritickú analýzu pri hodnotení vybraných spoločenských a politických javov, stváraných v jednotlivých literárnych dielach; 6. nadobúda schopnosť argumentovať v cudzom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: Stručná osnova predmetu: Vybrané literárne problémy (otázky literárnych termínov, žánrov, literárnej kritiky). Metodologické a literárnokritické východiská (moderna a postmoderna).	

- Problémy literárnej genológie v dráme: od Shakespeara k Stoppardovi (rozdiel shakespearovskou a modernou drámou). Zoznam tém: 1. Amleth and Hamlet
 2. William Wallace
 3. Jerusalem: From William Blake to ELP
 4. The Dream of Gerontius
 5. George Orwell – 1984
 6. Beatlemania
 7. The British Museum is Falling Down
 8. Kazuo Ishiguro -- The Remains of the Day
 9. (the) Darkside (of the Moon)
 10. 10 The Wall
 11. Bohemian Rhapsody
 12. From Mary Shelley (through Joseph Conrad) to Highlander

Odporúčaná literatúra:

Odporúčaná literatúra: BAŠTÍN, Š., OLEXA, J., STUDENÁ, Z. 1993. Dejiny anglickej literatúry. Bratislava : Obzor, 1993.
 GREENBLATT, S., ABRAMS, M. H. et al., 2006. The Norton Anthology of English Literature, Volume 1, New York: W. W. Norton and Company, 2904 s. ISBN 978-0-393-92531-9.
 GREENBLATT, S., ABRAMS, M. H. et al., 2006. The Norton Anthology of English Literature, Volume 2, New York: W. W. Norton and Company, 2877 s. ISBN 978-0-393-92532-6.
 JAVORČÍKOVÁ, J. 2018. WORLD LITERATURE. Bratislava: Z-F Lingua.
 NUNNING, A. (ed.) 2006. Lexikon teorie literatury a kultury. Brno : Host, 2006.
 STRÍBRNÝ, Z. 1987. Dějiny anglické literatury I. Praha : Academia Praha, 1987.
 STRÍBRNÝ, Z. 1987. Dějiny anglické literatury I. Praha : Academia Praha, 1987.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický C1

Poznámky - časová záťaž študenta

150 hodín, z toho:
 Kombinované štúdium (P, S, K): 30
 samoštúdium: 120

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 47

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
65.96	21.28	4.26	2.13	4.26	2.13	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD., PhDr. Martin Kubuš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.11.2021

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-aju-303	Názov predmetu: Výučba dospelých
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Podmienky na absolvovanie a ukončenie predmetu: V priebehu semestra študent predloží: 1. prezentáciu autentického odborného textu na rozvíjanie čítania s porozumením; 2. analýzu potrieb pre vybranú skupinu učiacich sa; 3. písomnú reakciu na odborný článok na určenú tému. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý neodovzdá písomné práce v primeranej kvalite v stanovenom termíne a nebude prítomný na 75% seminárov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal minimálne 16 bodov z 25 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: Spracovaný autentický text: 0-10 bodov, Analýza potrieb: 0-10 bodov jedna písomná reakcie na odborný článok: 0-5 bodov, spolu: 0- 25 bodov	
b) záverečné hodnotenie: Na základe priebežného hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. aplikuje poznatky z didaktiky na prípravu jazykového vzdelávania pre dospelých učiacich sa odbornú angličtinu 2. posúdi vhodnosť učebného materiálu pre dospelého učiaceho sa; 3. dokáže pripraviť analýzu potrieb pre konkrétnu skupinu dospelých; 4. dokáže formulovať ciele jazykového vzdelávania dospelých; 5. je schopný adaptovať autentický materiál na výučbové ciele 6. pozná špecifiká dospelého ako učiaceho se jedinca a dokáže ich rešpektovať pri príprave jazykového kurzu	
Stručná osnova predmetu: Angličtina pre špecifické účely. Charakteristika dospelého učiaceho. Analýza potrieb. Ciele jazykového vzdelávania v kurzoch pre dospelých. Príprava jazykového kurzu odbornej	

angličtiny.Špecifiká výučby dospelých v kurzoch odbornej angličtiny. Metódy a prístupy vo vzdelávaní dospelých. ESP učebnice. Príprava učebného materiálu

Odporúčaná literatúra:

Odporúčaná literatúra:

1. HOMOLOVÁ, E. 2013. Methodology of Teaching English 1. Banská Bystrica: Belianum ,2013
2. HOMOLOVÁ,E.- ŠTULRAJTEROVÁ, M. 2013. Didaktika angličtiny v otázkach a odpovediach. Banská Bystrica: Belianum, 2013
3. HUTCHINSON,T.- WATERS,A. English for Specific Purposes. OUP, 2010
4. Odborné časopisy: Forum, Modern English Teacher, Humanising Language Teaching Magazine Lingua Viva
5. HOMOLOVÁ, E. 2016.Teaching English. Banská Bystrica: Belianum, 2016

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, anglický jazyk A2-C1

Poznámky - časová záťaž študenta

Poznámky - časová záťaž študenta:

kombinované štúdium (S, K):

samoštúdium:

príprava písomnej reakcii na odborný článok:

príprava autentického textu na výučbu analýzy potrieb 90 hodín

26

14

10

40

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 12

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
75.0	16.67	8.33	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Homolová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d- uVZSP	Názov predmetu: Všeobecné základy súkromného práva
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predpokladom pre absolvovanie predmetu je účasť na min. 90% vyučovania a aktívna participácia študentov na hodine. Hodnotenie je v súlade s klasifikačnou stupnicou podľa Študijného poriadku UMB. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie sa nevykonáva. b) záverečné hodnotenie: Podkladom pre udelenie záverečného hodnotenia je preukázanie osvojenia si vedomostí z prednášanej matérie, ktoré preukáže pri aktívnom dialógu s vyučujúcim v rámci výučby predmetu.	
Výsledky vzdelávania: Absolvent bude vedieť odlíšiť súkromné právo od práva verejného, bude zorientovaný v základných princípoch súkromného práva, ktoré v európskom kontinentálnom právnom systéme tradične zahŕňa občianske právo, obchodné právo, rodinné právo a medzinárodné súkromné právo. Absolvent bude mať vedomosť o základných inštitútoch súkromného práva (v hmotnoprávnej i procesnoprávnej rovine), o ich aktuálnej právnej úprave a používaní v praxi.	
Stručná osnova predmetu:	
Odporúčaná literatúra: VOJČÍK, P. a kol.: Občianske právo hmotné 1. a 2., Plzeň: Aleš Čenek, 2018. 764 s. ISBN 978-80-73807-19-1. CIRÁK, J. - GANDŽALOVÁ, D.: Základy rodinného práva, Úvodná časť - Manželské práva - Osvojenie, Banská Bystrica: UMB Belianum, 2019. ISBN 978-80-557-1548-3. MURÁNSKA, J. - GANDŽALOVÁ, D. - TAKÁČ, J.: Základy rodinného práva, Rodičia a deti - Výživné, Banská Bystrica: UMB Belianum, 2019. ISBN 978-80-557-1622-0. KUBÍČEK, P. – ŠKRINÁR, A. – NEVOLNÁ, Z. – KOLKUSOVÁ, R. – ĎURICA, M.: Obchodné právo. 3. vydanie. Plzeň: Aleš Čenek, 2021, 420 s. ISBN 978-80-7380-847-1. Zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení. Zákon č. 36/2005 Z. z. o rodine v platnom znení Zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v platnom znení. Zákon č. 161/2015 Z. z. Civilný mimosporový poriadok v platnom znení.	

Zákon č. 513/1990 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení.			
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk			
Poznámky - časová záťaž študenta 90 hodín kombinované štúdium (P, K): 26 hodín samoštúdium: 64 hodín			
Hodnotenie predmetov Nový predmet			
abs	n	p	v
0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: prof. JUDr. Daniela Gandžalová, PhD., doc. JUDr. Marián Ďurana, PhD., doc. JUDr. Juraj Takáč, PhD., doc. JUDr. Katarína Zajác Ševcová, PhD., JUDr. Monika Némethová, PhD., Mgr. Miroslava Dolíhalová, PhD., Mgr. Jakub Dzimko, PhD., JUDr. Eva Cvengová, JUDr. Dominik Čipka, JUDr. Drahomíra Dibdiaková, JUDr. Ing. Miroslav Paller			
Dátum poslednej zmeny: 30.03.2023			
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.			

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-307	Názov predmetu: Írske štúdie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu: Znáмка V priebehu semestra študenti vypracujú seminárnu prácu v rozsahu 10 strán. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku (písomný test). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za seminárnu prácu získa menej ako 10 bodov. Maximálny počet bodov je 100. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečnú písomnú skúšku absolvujú študenti v stanovenom termíne pre ukončenie študijných povinností. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie Seminárna práca – 0 – 40 bodov Spolu – 0 - 40 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test – 0 – 60 bodov Študent má právo na jeden opravný termín. Minimálny počet bodov pre udelenie hodnotenia je 65 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. použije vyžadované fakty a základné koncepty učiva týkajúce sa predmetu Írske štúdiá (vymedzenie štúdia predmetu Írske štúdiá: kultúrne, sociálne, politické a ekonomické aspekty írskej identity, jazyková, kultúrna a sociálna diverzita Írskej republiky) 2. je schopný definovať a opísať vyžadované fakty (írsky jazyk, identita, národná a kultúrna identita, írska kultúra, krajina ako súčasť identity, vzdelávací systém, jazyková politika, revitalizácia, normalizácia jazyka, multikulturalizmus, diverzita) 3. aplikuje osvojené učivo v rôznych situáciách (dialógy, prezentácie, diskusie na vybrané témy týkajúce sa vybraných kapitol predmetu) 4. posúdi na základe dostupných informácií študované udalosti a javy (prognózy o smrti írskeho jazyka, životaschopnosť írskeho jazyka, výzvy pre írsky vzdelávací systém v kontexte 21. storočia, reálna implementácia oficiálnych vládnych dokumentov zacielených na revitalizáciu jazyka, rešpektovanie práv jazykovej menšiny, budúcnosť írskeho jazyka, využitie írskeho jazyka, európska dimenzia – výzvy a perspektívy) 5. hodnotí myšlienky, výroky, fakty a materiály, v hodnotení integruje svoje poznatky (na základe	

odporúčaných odborných článkov a literatúry) 6. vytvorí nový kompaktný významový celok informácií a súvislostí na základe nadobudnutých poznatkov zo štúdia predmetu (v rámci elaborácie seminárnej práce na zadanú tému).

Stručná osnova predmetu:

Vymedzenie predmetu Írske štúdiá, úvod do problematiky

Írske reálie (geografické, politické, kultúrne, spoločenské aspekty, jazyková, kultúrna diverzita v Írsku)

Krajina ako faktor kreovania dištinktívnej identity Írsky jazyk

Írsky jazyk v kontexte národnej a kultúrnej identity Írov Írsky jazyk a vzdelávací systém Írska identita a jej súčasti

Organizácie podporujúce írsky jazyk

Galway – budúce európske hlavné mesto kultúry?

Vzdelávanie – Národná írsku univerzita v meste Galway (Katedra írskych štúdií, Katedra írského jazyka)

Revitalizácia írského jazyka v minulosti a v súčasnosti Aktuálne výzvy v oblasti revitalizácie menšinových jazykov 20 – ročná stratégia pre írsky jazyk 2010 – 2030 Írsky jazyk a médiá

Ďalšie významné témy: pre-Indo-European history of Ireland, the arrival of the Celts, Ancient Brehon/Irish Law, The Vikings in Ireland (795-1014), The Battle of Clontarf (1014), The Anglo-Norman Invasion (1169), the Lordship of Ireland (1177-1542), the Statutes of Kilkenny (1366), the Tudor Conquest of Ireland, the Battle of Kinsale (1601), the Ulster Plantations, and Oliver Cromwell's Invasion of Ireland (1649-1653), etc.

Záverečné zhodnotenie predmetu

Jednotlivé stretnutia pozostávajú z prezentácie danej témy a následnej diskusie.

Odporúčaná literatúra:

BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.

BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.

DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.

MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children's participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.

MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.

Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish.

In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2.

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hodín

kombinované štúdium (S): 13 hodín

príprava seminárnej práce: 37 hodín

príprava na záverečný písomný test: 40 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 12

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
33.33	66.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-317	Názov predmetu: Írske štúdie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu: Znáмка V priebehu semestra študenti vypracujú seminárnu prácu v rozsahu 10 strán. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku (písomný test). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za seminárnu prácu získa menej ako 10 bodov. Maximálny počet bodov je 100. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečnú písomnú skúšku absolvujú študenti v stanovenom termíne pre ukončenie študijných povinností. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie Seminárna práca – 0 – 40 bodov Spolu – 0 - 40 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test – 0 – 60 bodov Študent má právo na jeden opravný termín. Minimálny počet bodov pre udelenie hodnotenia je 65 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. použije vyžadované fakty a základné koncepty učiva týkajúce sa predmetu Írske štúdiá (vymedzenie štúdia predmetu Írske štúdiá: kultúrne, sociálne, politické a ekonomické aspekty írskej identity, jazyková, kultúrna a sociálna diverzita Írskej republiky) 2. je schopný definovať a opísať vyžadované fakty (írsky jazyk, identita, národná a kultúrna identita, írska kultúra, krajina ako súčasť identity, vzdelávací systém, jazyková politika, revitalizácia, normalizácia jazyka, multikulturalizmus, diverzita) 3. aplikuje osvojené učivo v rôznych situáciách (dialógy, prezentácie, diskusie na vybrané témy týkajúce sa vybraných kapitol predmetu) 4. posúdi na základe dostupných informácií študované udalosti a javy (prognózy o smrti írského jazyka, životaschopnosť írského jazyka, výzvy pre írsky vzdelávací systém v kontexte 21. storočia, reálna implementácia oficiálnych vládnych dokumentov zacielených na revitalizáciu jazyka, rešpektovanie práv jazykovej menšiny, budúcnosť írského jazyka, využitie írského jazyka, európska dimenzia – výzvy a perspektívy) 5. hodnotí myšlienky, výroky, fakty a materiály, v hodnotení integruje svoje poznatky (na základe	

odporúčaných odborných článkov a literatúry) 6. vytvorí nový kompaktný významový celok informácií a súvislostí na základe nadobudnutých poznatkov zo štúdia predmetu (v rámci elaborácie seminárnej práce na zadanú tému).

Stručná osnova predmetu:

Vymedzenie predmetu Írske štúdiá, úvod do problematiky

Írske reálie (geografické, politické, kultúrne, spoločenské aspekty, jazyková, kultúrna diverzita v Írsku)

Krajina ako faktor kreovania dištinktívnej identity Írsky jazyk

Írsky jazyk v kontexte národnej a kultúrnej identity Írov Írsky jazyk a vzdelávací systém Írska identita a jej súčasti

Organizácie podporujúce írsky jazyk

Galway – budúce európske hlavné mesto kultúry?

Vzdelávanie – Národná írsku univerzita v meste Galway (Katedra írskych štúdií, Katedra írského jazyka)

Revitalizácia írského jazyka v minulosti a v súčasnosti Aktuálne výzvy v oblasti revitalizácie menšinových jazykov 20 – ročná stratégia pre írsky jazyk 2010 – 2030 Írsky jazyk a médiá

Ďalšie významné témy: pre-Indo-European history of Ireland, the arrival of the Celts, Ancient Brehon/Irish Law, The Vikings in Ireland (795-1014), The Battle of Clontarf (1014), The Anglo-Norman Invasion (1169), the Lordship of Ireland (1177-1542), the Statutes of Kilkenny (1366), the Tudor Conquest of Ireland, the Battle of Kinsale (1601), the Ulster Plantations, and Oliver Cromwell's Invasion of Ireland (1649-1653), etc.

Záverečné zhodnotenie predmetu

Jednotlivé stretnutia pozostávajú z prezentácie danej témy a následnej diskusie.

Odporúčaná literatúra:

BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.

BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.

DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.

MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children's participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.

MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.

Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish.

In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2.

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hodín

kombinované štúdium (S): 13 hodín

príprava seminárnej práce: 37 hodín

príprava na záverečný písomný test: 40 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Dátum poslednej zmeny: 14.09.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-309	Názov predmetu: Írske štúdie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu: Znáмка V priebehu semestra študenti vypracujú seminárnu prácu v rozsahu 10 strán. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku (písomný test). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za seminárnu prácu získa menej ako 10 bodov. Maximálny počet bodov je 100. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečnú písomnú skúšku absolvujú študenti v stanovenom termíne pre ukončenie študijných povinností. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie Seminárna práca – 0 – 40 bodov Spolu – 0 - 40 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test – 0 – 60 bodov Študent má právo na jeden opravný termín. Minimálny počet bodov pre udelenie hodnotenia je 65 bodov a) priebežné hodnotenie: Student workload: 90 hrs seminar course (S): 13 hrs elaboration of seminar work: 37 hrs study for the final written test: 40 hrs	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. použije vyžadované fakty a základné koncepty učiva týkajúce sa predmetu Írske štúdiá (vymedzenie štúdia predmetu Írske štúdiá: kultúrne, sociálne, politické a ekonomické aspekty írskej identity, jazyková, kultúrna a sociálna diverzita Írskej republiky) 2. je schopný definovať a opísať vyžadované fakty (írsky jazyk, identita, národná a kultúrna identita, írská kultúra, krajina ako súčasť identity, vzdelávací systém, jazyková politika, revitalizácia, normalizácia jazyka,	

multikulturalizmus, diverzita) 3. aplikuje osvojené učivo v rôznych situáciách (dialógy, prezentácie, diskusie na vybrané témy týkajúce sa vybraných kapitol predmetu) 4. posúdi na základe dostupných informácií študované udalosti a javy (prognózy o smrti írskoho jazyka, životaschopnosť írskoho jazyka, výzvy pre írsky vzdelávací systém v kontexte 21. storočia, reálna implementácia oficiálnych vládnych dokumentov zacielených na revitalizáciu jazyka, rešpektovanie práv jazykovej menšiny, budúcnosť írskoho jazyka, využitie írskoho jazyka, európska dimenzia – výzvy a perspektívy) 5. hodnotí myšlienky, výroky, fakty a materiály, v hodnotení integruje svoje poznatky (na základe odporúčaných odborných článkov a literatúry) 6. vytvorí nový kompaktný významový celok informácií a súvislostí na základe nadobudnutých poznatkov zo štúdia predmetu (v rámci elaborácie seminárnej práce na zadanú tému)

Stručná osnova predmetu:

Odporúčaná literatúra:

- BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.
- BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.
- DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.
- MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children's participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol. 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.
- MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.
- Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.
- Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.
- Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.
- Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.
- Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.
- SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hodín
kombinované štúdium (S): 13 hodín
príprava seminárnej práce: 37 hodín
príprava na záverečný písomný test: 40 hodín

Hodnotenie predmetov							
Nový predmet							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell							
Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-311	Názov predmetu: Írske štúdie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu: Znáмка V priebehu semestra študenti vypracujú seminárnu prácu v rozsahu 10 strán. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku (písomný test). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za seminárnu prácu získa menej ako 10 bodov. Maximálny počet bodov je 100. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečnú písomnú skúšku absolvujú študenti v stanovenom termíne pre ukončenie študijných povinností. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie Seminárna práca – 0 – 40 bodov Spolu – 0 - 40 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test – 0 – 60 bodov Študent má právo na jeden opravný termín. Minimálny počet bodov pre udelenie hodnotenia je 65 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent 1. použije vyžadované fakty a základné koncepty učiva týkajúce sa predmetu Írske štúdiá (vymedzenie štúdia predmetu Írske štúdiá: kultúrne, sociálne, politické a ekonomické aspekty írskej identity, jazyková, kultúrna a sociálna diverzita Írskej republiky) 2. je schopný definovať a opísať vyžadované fakty (írsky jazyk, identita, národná a kultúrna identita, írská kultúra, krajina ako súčasť identity, vzdelávací systém, jazyková politika, revitalizácia, normalizácia jazyka, multikulturalizmus, diverzita) 3. aplikuje osvojené učivo v rôznych situáciách (dialógy, prezentácie, diskusie na vybrané témy týkajúce sa vybraných kapitol predmetu) 4. posúdi na základe dostupných informácií študované udalosti a javy (prognózy o smrti írskeho jazyka, životaschopnosť írskeho jazyka, výzvy pre írsky vzdelávací systém v kontexte 21. storočia, reálna implementácia oficiálnych vládnych dokumentov zacielených na revitalizáciu jazyka, rešpektovanie práv jazykovej menšiny,	

budúcnosť írskoho jazyka, využitie írskoho jazyka, európska dimenzia – výzvy a perspektívy) 5. hodnotí myšlienky, výroky, fakty a materiály, v hodnotení integruje svoje poznatky (na základe odporúčaných odborných článkov a literatúry) 6. vytvorí nový kompaktný významový celok informácií a súvislostí na základe nadobudnutých poznatkov zo štúdia predmetu (v rámci elaborácie seminárnej práce na zadanú tému)

Stručná osnova predmetu:

História Írska, aspekty írskej kultúry (jazyk, hudba, poézia a literatúra, príbehy, mytológia, náboženstvo, sv. Patrik, geografia).

Odporúčaná literatúra:

Resources;

Database of cultural and historical documents - <http://www.askaboutireland.ie/reading-room/>

Links to databases of Irish history and culture <https://www.ria.ie/irish-history-online/external-resources>

Logainm (Database of Placenames in Ireland) - <https://www.logainm.ie/en/>

History of Ireland - https://en.wikipedia.org/wiki/History_of_Ireland

Cromwell in Ireland - http://www.olivercromwell.org/wordpress/?page_id=1837

The Irish Story - <https://www.theirishstory.com/category/history/irish-history/#.X8X1OMj7TIU>

Bibliography of Irish Linguistics and Literature; <https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html>

Video Resources;

- "The Origins of the Irish"; <https://www.youtube.com/watch?v=ZdLUcBbYZqU>

- "Study Ireland: History" (in 8 episodes) - https://www.youtube.com/watch?v=QuO4C9_nn9g&list=PLmDLV-EiXI_ul7kamgxdLQuVX5hPEtxET

- "The Story of Ireland" (in 5 episodes); https://www.youtube.com/watch?v=Jb11KxSGQpk&list=PL9ePwrw_5Jy0F2AHTbIcHjXTQ0g3VqftY

- "DNA Caillte" ("Lost DNA") - The Battle of Kinsale (in Irish with English subtitles); <https://www.tg4.ie/ga/player/seinn/?pid=6190954173001&title=In%20Aimsir%20Chogaidh&series=DNA%20Caillte&genre=Faisneis&pcode=095984>

- Cromwell in Ireland, "God's Executioner" - <https://www.youtube.com/watch?v=lWkBieHmV3s>

BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: *Studia russico-slovaca* 1.

Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.

BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: *European Researcher*. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.

DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: *The People of Ireland*. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.

MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children's participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: *Early Years: An International Research Journal*. 2008. vol. 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.

MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: *Journal of Multicultural Discourses*. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.

Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: *Language, Culture and Curriculum*. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: *Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki*. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.
 Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.
 SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hodín
 kombinované štúdium (S): 13 hodín
 príprava seminárnej práce: 37 hodín
 príprava na záverečný písomný test: 40 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-304	Názov predmetu: Írsky jazyk 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu: Znáмка V priebehu semestra študenti absolvujú priebežný písomný test. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku (písomný test). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za priebežný písomný test získa menej ako 10 bodov. Maximálny počet bodov je 100. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečnú písomnú skúšku absolvujú študenti v stanovenom termíne pre ukončenie študijných povinností. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie Priebežný test – 0 – 40 bodov Spolu – 0 - 40 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test – 0 – 60 bodov Študent má právo na jeden opravný termín. Minimálny počet bodov pre udelenie hodnotenia je 65 bodov a) priebežné hodnotenie: Student workload: 90 hrs seminar course (S): 13 hrs preliminary test preparation: 37 hrs study for the final written test: 40 hrs	
Výsledky vzdelávania: Študent -ovláda základy čítania a výslovnosti v írskom jazyku -pozná základy medzinárodnej fonetickej abecedy a vie ich aplikovať na írsky jazyk -využíva základy írskej slovnej zásoby -pozná základy írskej gramatiky a terminológie	

-dokáže vytvoriť základné gramatické vety s rôznymi slovnými druhmi (predložky, zámená, slovesá, podstatné mená príslovky, atď.)

Stručná osnova predmetu:

Odporúčaná literatúra:

Irish dictionaries;

- <https://www.teanglann.ie/en/fgb/>

- https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas

- Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - <http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&l=2>

General Irish-language resources;

- <http://nualeargais.ie/foghlaim/>

- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; <https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html>

Irish grammar;

- <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>

- Graméar na Gaedhilge (1906) - <https://en.wikisource.org/wiki/Graim>

<https://en.wikisource.org/wiki/Graim>

Resources for Munster Irish;

- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>)

(in French)

- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry

https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry

- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry

https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry

Irish-language History;

- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.

- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts)

<https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>

Authors of Munster Irish;

“The Basket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers

<https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us> - Oileán Eile (“Another Island”)

- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_

https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_

An t-Oileánach (“The Islandman”)

- Muiris Ó Súilleabháin;

Fiche Bliá[dha]n ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)

- Peig Sayers;

Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)

Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)

- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire

Mo Sgéal Féin (“My Own Story”);

https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)

Irish-Language Media;

- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>

- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>

BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1.

Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.

BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.

DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.

MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children's participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.

MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.

Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hodín
 kombinované štúdium (S): 13 hodín
 príprava na priebežný písomný test: 37 hodín
 príprava na záverečný písomný test: 40 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
50.0	0.0	33.33	0.0	0.0	16.67	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-314	Názov predmetu: Írsky jazyk 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu: Znáмка V priebehu semestra študenti absolvujú priebežný písomný test. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku (písomný test). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za priebežný písomný test získa menej ako 10 bodov. Maximálny počet bodov je 100. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečnú písomnú skúšku absolvujú študenti v stanovenom termíne pre ukončenie študijných povinností. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie Priebežný test – 0 – 40 bodov Spolu – 0 - 40 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test – 0 – 60 bodov Študent má právo na jeden opravný termín. Minimálny počet bodov pre udelenie hodnotenia je 65 bodov a) priebežné hodnotenie: Student workload: 90 hrs seminar course (S): 13 hrs preliminary test preparation: 37 hrs study for the final written test: 40 hrs	
Výsledky vzdelávania: Študent -ovláda základy čítania a výslovnosti v írskom jazyku -pozná základy medzinárodnej fonetickej abecedy a vie ich aplikovať na írsky jazyk -využíva základy írskej slovnej zásoby -pozná základy írskej gramatiky a terminológie	

-dokáže vytvoriť základné gramatické vety s rôznymi slovnými druhmi (predložky, zámená, slovesá, podstatné mená príslovky, atď.)

Stručná osnova predmetu:

Odporúčaná literatúra:

Irish dictionaries;

- <https://www.teanglann.ie/en/fgb/>

- https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas

- Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - <http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&l=2>

General Irish-language resources;

- <http://nualeargais.ie/foghlaim/>

- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; <https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html>

Irish grammar;

- <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>

- Graméar na Gaedhilge (1906) - <https://en.wikisource.org/wiki/Graim>

[%C3%A9ar_na_Gaedhilge](https://en.wikisource.org/wiki/Graim)

Resources for Munster Irish;

- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>)

(in French)

- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry

https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry

- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry

https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry

Irish-language History;

- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.

- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts)

<https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>

Authors of Munster Irish;

“The Basket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers

<https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us> - Oileán Eile (“Another Island”)

- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_

[%C3%93_Criomhthain](https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_)

An t-Oileánach (“The Islandman”)

- Muiris Ó Súilleabháin;

Fiche Bliá[dha]n ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)

- Peig Sayers;

Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)

Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)

- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire

Mo Sgéal Féin (“My Own Story”);

https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)

Irish-Language Media;

- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>

- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>

BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1.

Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.

BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.

DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.

MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children's participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.

MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.

Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hodín
 kombinované štúdium (S): 13 hodín
 príprava na priebežný písomný test: 37 hodín
 príprava na záverečný písomný test: 40 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Dátum poslednej zmeny: 14.09.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-308	Názov predmetu: Írsky jazyk 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu: Znáмка V priebehu semestra študenti absolvujú priebežný písomný test. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku (písomný test). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za priebežný písomný test získa menej ako 10 bodov. Maximálny počet bodov je 100. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečnú písomnú skúšku absolvujú študenti v stanovenom termíne pre ukončenie študijných povinností. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie Priebežný test – 0 – 40 bodov Spolu – 0 - 40 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test – 0 – 60 bodov Študent má právo na jeden opravný termín. Minimálny počet bodov pre udelenie hodnotenia je 65 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent -ovláda základy čítania a výslovnosti v írskom jazyku -pozná základy medzinárodnej fonetickej abecedy a vie ich aplikovať na írsky jazyk -využíva základy írskej slovnej zásoby -pozná základy írskej gramatiky a terminológie -dokáže vytvoriť základné gramatické vety s rôznymi slovnými druhmi (predložky, zámená, slovesá, podstatné mená príslovky, atď.) -dokáže vytvoriť jednoduché dialógy nadväzujúc na írsky jazyk 1 a vie komunikovať o bežných témach (rodina, cestovanie, jedlo, atď.)	
Stručná osnova predmetu:	

Odporúčaná literatúra:

General Irish-language resources;

- <http://nualeargais.ie/foghlaim/>

- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; <https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html>

Irish grammar;

- <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>

- Graiméar na Gaedhilge (1906) - [https://en.wikisource.org/wiki/Graim](https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge)

[%C3%A9ar_na_Gaedhilge](https://en.wikisource.org/wiki/Graim%C3%A9ar_na_Gaedhilge)

Resources for Munster Irish;

- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>)

(in French)

- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry

https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry

- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry

https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry

Irish-language History;

- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.

- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts)

<https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>

Authors of Munster Irish;

“The Basket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers

<https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us> - Oileán Eile (“Another Island”)

- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_

[%C3%93_Criomhthain](https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_%C3%93_Criomhthain)

An t-Oileánach (“The Islandman”)

- Muiris Ó Súilleabháin;

Fiche Bliadhain ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)

- Peig Sayers;

Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)

Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)

- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire

Mo Sgéal Féin (“My Own Story”);

https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)

Irish-Language Media;

- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>

- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>

BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1.

Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.

BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.

DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.

MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children’s participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.

MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.

Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hodín
 kombinované štúdium (S): 13 hodín
 príprava na priebežný písomný test: 37 hodín
 príprava na záverečný písomný test: 40 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-ajs-306	Názov predmetu: Írsky jazyk 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Spôsob hodnotenia a skončenia štúdia predmetu: Znáмка V priebehu semestra študenti absolvujú priebežný písomný test. Po ukončení semestra absolvujú písomnú záverečnú skúšku (písomný test). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý za priebežný písomný test získa menej ako 10 bodov. Maximálny počet bodov je 100. Študent má právo na jeden opravný termín písomnej záverečnej skúšky. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86– 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov. Záverečnú písomnú skúšku absolvujú študenti v stanovenom termíne pre ukončenie študijných povinností. a) priebežné hodnotenie: Priebežné hodnotenie Priebežný test – 0 – 40 bodov Spolu – 0 - 40 bodov b) záverečné hodnotenie: Záverečný písomný test – 0 – 60 bodov Študent má právo na jeden opravný termín. Minimálny počet bodov pre udelenie hodnotenia je 65 bodov	
Výsledky vzdelávania: Študent -ovláda základy čítania a výslovnosti v írskom jazyku -pozná základy medzinárodnej fonetickej abecedy a vie ich aplikovať na írsky jazyk -využíva základy írskej slovnej zásoby -pozná základy írskej gramatiky a terminológie -dokáže vytvoriť základné gramatické vety s rôznymi slovnými druhmi (predložky, zámená, slovesá, podstatné mená príslovky, atď.) -dokáže vytvoriť jednoduché dialógy nadväzujúc na írsky jazyk 1 a vie komunikovať o bežných témach (rodina, cestovanie, jedlo, atď.) -je schopný komunikovať na zložitejšie témy v írskom jazyku	

-dokáže porozumieť pokročilým formám dialógu a odpovedať na otázku na vybranú tému na základe prečítaného textu

Stručná osnova predmetu:

Odporúčaná literatúra:

Irish dictionaries;

- <https://www.teanglann.ie/en/fgb/>

- https://en.wiktionary.org/wiki/Category:Irish_lemmas

- Dineen's Dictionary (pre-standardised spelling) - <http://www.scriobh.ie/page.aspx?id=26&l=2>

General Irish-language resources;

- <http://nualeargais.ie/foghlaim/>

- Bibliography of Irish Linguistics and Literature; <https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html>

Irish grammar;

- <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>

- Graméar na Gaedhilge (1906) - <https://en.wikisource.org/wiki/Graim>

<https://en.wikisource.org/wiki/Graim>

Resources for Munster Irish;

- Myles Dillon & Donncha Ó Cróinín; 1961, Teach Yourself Irish (<https://ia801608.us.archive.org/34/items/TeachYourselfIrish/TYI1961.pdf>)

(in French)

- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1931, Phonétique d'un parler irlandais de Kerry

https://fr.wikisource.org/wiki/Phon%C3%A9tique_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry

- Marie-Louise Sjoestedt-Jonval; 1938, Description de un parler irlandais de Kerry

https://fr.wikisource.org/wiki/Description_d%E2%80%99un_parler_irlandais_de_Kerry

Irish-language History;

- Doyle, Aidan; 2015, A History of the Irish Language: From the Norman Invasion to Independence. Oxford.

- The Story of English (effect on Irish language) – Episode 8 “The Loaded Weapon” (in 7 parts)

<https://www.youtube.com/watch?v=hsOduU-20qk&list=PL1DAC7C41112A9B3E>

Authors of Munster Irish;

“The Basket-Island Writers”; Tomás Ó Criomhthain, Muiris Ó Súilleabháin, Peig Sayers

<https://www.youtube.com/watch?v=DM166JoI-Us> - Oileán Eile (“Another Island”)

- Tomás Ó Criomhthain; https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_

https://wikisource.org/wiki/Author:Tom%C3%A1s_

An t-Oileánach (“The Islandman”)

- Muiris Ó Súilleabháin;

Fiche Bliadhain ag Fás (“Twenty Years a-Growing”)

- Peig Sayers;

Peig – A Scéal Féin (Peg – Her Own Story)

Machtnamh Seanamhná (The Reflections of an Old Woman)

- Peadar Ua Laoghaire; https://wikisource.org/wiki/Author:Peadar_Ua_Laoghaire

Mo Sgéal Féin (“My Own Story”);

https://wikisource.org/wiki/Mo_Sg%C3%A9al_F%C3%A9in (with audio of native speaker)

Irish-Language Media;

- Raidió na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>

- TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>

BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1.

Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02.

BILOVESKÝ, V. 2013. Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461.

DE PAOR. 1988. The People of Ireland. In: The People of Ireland. 1988. Dublin : The Appletree Press. ISBN 0-86281-198-8.

MHIC MHATHÚNA, M. 2008. Supporting children's participation in second-language stories in an Irish-language preschool. In: Early Years: An International Research Journal. 2008. vol, 28, no. 3. s. 299-309. ISSN 0957-5146.

MORIARTY, M. 2009. Normalising language through television: the case of the Irish language television channel, TG4. In: Journal of Multicultural Discourses. 2009. vol. 4, no. 2, s. 137-149. ISSN 1744-7143.

Ó HIFEARNÁIN, T. 2008. Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Ó LAOIRE, M. 2012. Language policy and minority language education in Ireland: re-exploring the issues. In: Language, Culture and Curriculum. 2012. vol 25, no. 1, s. 17-25. ISSN 0790-8318.

Ó RIAIN, S. 2010. Irish and Scottish Gaelic. A European Perspective. In: Naukovij visnik Volinskogo nacional'nogo universitetu imeni Lesi Ukrainki. 2010. s. 262-267.

Ó TUATHAIGH, G. 1988. The Celts II. In: BBC, The People of Ireland. Dublin: The Appletree Press, 1988. pp. 40-54. ISBN 0-86281-198-8.

Ó TOOLE, C, FLETCHER, P. 2010. Validity of a Parent Report Instrument for Irish-Speaking Toddlers. In: First Language. 2010. s. 199-217.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk B2

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 90 hodín
 kombinované štúdium (S): 13 hodín
 príprava na priebežný písomný test: 37 hodín
 príprava na záverečný písomný test: 40 hodín

Hodnotenie predmetov

Nový predmet

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Anna Slatinská, PhD., M.A. James Ó Connell

Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-sj-001	Názov predmetu: Španielčina 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 13 / 13 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovanie kontaktných hodín a záverečného hodnotenia (písomného testu). Študent má právo na jeden opravný termín. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
b) záverečné hodnotenie: záverečný písomný test	
Výsledky vzdelávania: Absolvent kurzu: 1. dokáže samostatne používať gramatické príručky a slovníky, 2. je schopný správne vyslovovať a čítať súvislý text v španielskom jazyku, 3. je schopný predstaviť sa, podať základné informácie o sebe, svojej rodine, priateľoch a známých, 4. dokáže komunikovať v prítomnom, čase, 5. pozná princípy španielskej gramatiky v rámci jazykovej úrovne A1 – úplný začiatok; rozumie výrazom základnej slovnej zásoby a vie ich adekvátne použiť., 6. pozná základné kultúrne špecifiká hispanofónnych krajín.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentácia, zoznamovanie, pozdravy 2. Španielska abeceda, španielska a latinskoamerická výslovnosť, príbuznosť španielčiny s inými románskymi jazykmi 3. Španielčina ako svetový jazyk; kultúrne špecifiká hispanofónnych krajín 4. Rod a číslo podstatných a prídavných mien, zámen, čísloviek 5. Zamestnanie a štúdium 6. Rodina 7. Časovanie pravidelných slovies v prítomnom čase 8. Pravidelné versus nepravidelné slovesá, zvrtné slovesá v španielčine 9. Vyjadrovanie času v španielčine 10. Predložky na vyjadrenie miesta 11. Stupňovanie adjektív, význam a použitie komparatívu a superlatívu 12. Rozkazovací spôsob kladný.	
Odporúčaná literatúra: 1. CASTRO VIÚDEZ, F. et al. (2014). Nuevo Español en marcha. Madrid: SGEL. 2014. 2. Španielsko-slovenský a slovensko-španielsky slovník, Lingea (online: https://slovníky.lingea.sk/spanielsko-slovensky) 3. ULAŠIN, B. (2009) Španielčina pre samoukov + mp3 audio CD. Bratislava: Eastone Books, 2009. 4. CHOVANCOVÁ, K – MEŠKOVÁ, Ľ. eds. (2015) Multilingválne spracovanie informácií. Interkomprehenzia v cudzích jazykoch. Banská Bystrica: Belianum, 2015. 5. BALEA, A., RAMOS, P. (2010) ¡Viva la cultura! Madrid: enCLAVE-	

ELE, 2010. 6. BRANCOVÁ, T. et al. (2010). Španělská profesní a jazyková etiketa. Ostrava: Ostravská univerzita v Ostravě, Filozofická fakulta, 2010.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský alebo iný (okrem španielčiny)

Poznámky - časová záťaž študenta

90 hod., z toho: kombinované štúdium (P, S): 26 hod.(1/1); samoštúdium: 20 hod.; príprava materiálov na seminárne cvičenia (identifikovanie slovnej zásoby, cvičenia z gramatiky a preklad viet): 24 hod.; príprava na záverečný test: 20 hod.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
60.0	20.0	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.09.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-sju-001	Názov predmetu: Španielčina 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia 26 Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Maximálny celkový počet bodov získaný za priebežné a záverečné hodnotenie je 100. Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal za plnenie určených podmienok minimálne 65 zo 100 bodov.	
a) priebežné hodnotenie: účasť a aktivity na hodinách (0-20 bodov)	
b) záverečné hodnotenie: záverečný test (0-80 bodov)	
Výsledky vzdelávania: Na konci kurzu je študent schopný podať informácie o sebe a svojej rodine, priblížiť svoj študijný odbor a školu, na ktorej študuje, hovoriť o svojich zvykoch, opísať svoju izbu/byt/dom; dokáže komunikovať v prítomnom, čase, rozoznáva oznamovací a rozkazovací spôsob; pozná princípy španielskej gramatiky v rámci jazykovej úrovne A1; rozumie výrazom základnej slovnej zásoby a vie ich použiť v správnej situácii; dokáže porozumieť jednoduchému textu zameranému na bežné témy, porozumieť jednoduchým pokynom a riadiť sa jednoduchými orientačnými pokynmi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Rodina, 2. Dni v týždni, mesiace, 3. Každodenné opakujúce sa činnosti, 4. Zvratné slovesá v prítomnom čase, 5. Rozkazovací spôsob záporný, 6. Opis domu/bytu a zariadenia, 7. Stravovacie zvyky v Španielsku a na Slovensku, 8. Časovanie nepravidelných slovies v prítomnom čase, 9. Voľný čas	
Odporúčaná literatúra: 1. CASTRO VIÚDEZ, F. et al. 2012. Español en marcha. Madrid: SGEL. 2012 2. CORPAS, J. et al. 2013. Aula internacional 1 Nueva edición. Barcelona: difusión.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Španielčina A1	
Poznámky - časová záťaž študenta 120 hod., z toho: prezenčné štúdium: 26 hod. príprava na skúšku + písomná skúška: 94 hod.	

Hodnotenie predmetov							
Nový predmet							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Eva Reichwalderová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 14.09.2023							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici			
Fakulta: Filozofická fakulta			
Kód predmetu: 2d-SVA		Názov predmetu: Študentská vedecká aktivita	
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná			
Počet kreditov: 2			
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.			
Stupeň štúdia: II.			
Podmieňujúce predmety:			
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet je považovaný za absolvovaný, keď študent obháji svoju prácu na študentskej vedeckej konferencii.			
b) záverečné hodnotenie: Po obhajobe práce sa udelí hodnotenie "absolvoval".			
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný vypracovať vedeckú prácu na príslušnú tému, odprezentovať ju a obhájiť pred komisiou na študentskej konferencii.			
Stručná osnova predmetu: Student si vyberie školiteľa a tému. Vypracuje vedeckú prácu o rozsahu 10 strán so štruktúrou IMRaD (úvod, metodika, výsledky, diskusia). Odovzdá ju katedrovému koordinátorovi ŠVA v stanovenom termíne a následne sa zúčastní študentskej vedeckej konferencie, kde svoju prácu prednesie a obháji. Po obhajobe je predmet považovaný za úspešne absolvovaný.			
Odporúčaná literatúra: KATUŠČÁK, Dušan: Ako písať. Bratislava : Stimul, 1998; KAHN, N. Odborná literatúra k vybranej téme.			
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, anglický			
Poznámky - časová záťaž študenta Časová záťaž študenta: 60 hodín: 10 h konzultácie, 40 h výskum a písanie práce, 10 h príprava na prezentáciu			
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6			
abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Marianna Bachledová, PhD.			

Dátum poslednej zmeny: 12.08.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d- sva-001	Názov predmetu: Študentská vedecká aktivita NJ
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent spracuje tému študentskej vedeckej aktivity (v rozsahu 10 strán) a odovzdá ju k stanovenému termínu. Po odovzdaní práce a jej prezentácii získa študent kredity a hodnotenie absolvoval.	
b) záverečné hodnotenie: Spracovanie témy záverečnej práce a jej následná prezentácia pred komisiou študentskej vedeckej aktivity. Po odovzdaní práce a jej prezentácii získa študent kredity a hodnotenie absolvoval.	
Výsledky vzdelávania: Študent: 1. získa poznatky o postupoch a metódach písania odbornej akademickej práce v prepojení na študovaný študijný odbor. 2. je schopný aplikovať nadobudnuté poznatky a citačnú normu v konečnej fáze spracovania témy záverečnej práce. 3. vypracuje a odovzdá záverečnú prácu študentskej vedeckej aktivity.	
Stručná osnova predmetu: Priebežné konzultácie s vedúcou/vedúcim práce. Spracovanie a odovzdanie záverečnej práce študentskej vedeckej aktivity. Prezentácia záverečnej práce študentskej vedeckej aktivity.	
Odporúčaná literatúra: ECO, Umberto: Jak napsat diplomovou práci. Olomouc : Votobia, 1997. KAHN, N. B.: Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha: Portál, 2001. KATUŠČÁK, Dušan: Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Nitra: Enigma, 2013. Smernica č. 9/2021 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na UMB: https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=23830	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, nemecký	
Poznámky - časová záťaž študenta Časová záťaž študenta: 90 hodín	

z toho: samoštúdium (spracovanie záverečnej práce študentskej vedeckej aktivity): 85 hod.;
konzultácie s vedúcim práce: 5 hod.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 7

abs	n	p	v
100.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Eva Molnárová, PhD., Mgr. Jana Štefaňáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 27.03.2023

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-stu-801	Názov predmetu: Študentské tutorstvo AJ 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Na začiatku semestra si študent naštuduje študijné predpisy a zmapuje potreby okruhu študentov, nad ktorými prevzal tutorstvo. Po konzultáciách s katedrovým študijným poradcom pripraví plán tvorivých aktivít s cieľom zvýšenia informovanosti študentov. V priebehu semestra realizuje informačné aktivity, ktoré v závere semestra vyhodnotí formou hodnotiacej správy a sebareflexie. a) priebežné hodnotenie: Analýza a vyhodnotenie podnetov/potrieb/problémov: 0 – 20 bodov, príprava aktivít: 0 – 25 bodov, realizácia aktivít: 0 – 25 bodov, spolu: 0 – 70 bodov. b) záverečné hodnotenie: Vypracovanie záverečnej sebahodnotiacej správy o zrealizovaných aktivitách a ich výsledkoch s relevantnými prílohami (plán aktivít, propagácia, zoznam zúčastnených, fotodokumentácia) a odporúčaniami, 0 – 30 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent/študentka: 1. je schopný/schopná identifikovať potreby a problémy okruhu študentov, nad ktorým má tutorstvo; 2. je schopný/schopná primerane komunikovať v študentskej komunite; 3. dokáže samostatne organizovať poradenské aktivity; 4. pri poradenstve aplikuje znalosť akademického prostredia; 5. vytvorí komunikačnú platformu na sociálnej sieti a efektívne ju využíva; 6. je schopný/schopná vyhodnotiť študentské podnety; 7. dokáže posúdiť vhodné formy propagácie svojich aktivít; 8. dokáže vyhodnotiť prínos svojich tvorivých aktivít a prezentovať ich výsledky.	
Stručná osnova predmetu:	

Tútor/tútorka spolupracuje s katedrovými koordinátormi ECTS pri študijnom poradenstve a informovaní študentov v študijných záležitostiach vyplývajúcich zo študijného poriadku a platnej legislatívy. V rámci samoštúdia sa oboznámi so študijnými predpismi. V súčinnosti so študijným poradcom zabezpečuje stretnutia s novoprijatými študentmi na začiatku akademického roka. Oboznamuje začínajúcich študentov so životom na univerzite, s ich právami a povinnosťami, objasňuje im princípy kreditového štúdia. Poskytuje študentom poradenstvo pri výbere predmetov a zostavovaní študijného plánu v AiS2. Zdieľa so študentmi svoje skúsenosti s výberom a zabezpečovaním študijnej literatúry, prípravou na skúšky, s možnosťami individuálneho štúdia, získania štipendií alebo zapojenia sa do činnosti študentských organizácií. Mapuje, analyzuje a vyhodnocuje potreby okruhu študentov, nad ktorým má tútorstvo (napr. formou on-line dotazníka). V spolupráci s katedrovým študijným poradcom, resp. inými študentskými tútorami pripravuje informačné prezentácie a diskusie, ktoré účinne propaguje. Informuje študentov o dôležitých termínoch harmonogramu štúdia. Zbiera podnety od študentov, vyhodnocuje ich a komunikuje o študijných problémoch so zodpovednými pracovníkmi. Na komunikáciu využíva aj vhodnú platformu na sociálnej sieti.

Odporúčaná literatúra:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.
MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.
Smernica č. 2/2020 o individuálnom štúdiu na FF UMB. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>
Smernica č.12/2011 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>
Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>
Sprievodca užívateľa ECTS. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679>
Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>
VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.
Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová záťaž spolu: 90 hodín, z toho:

samoštúdium: 5

konzultácie plánu aktivít: 5

príprava aktivít: 20

realizácia aktivít: 40

príprava záverečnej správy: 20

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 8							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 11.08.2022							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-stu-802	Názov predmetu: Študentské tutorstvo AJ 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Na začiatku semestra si študent naštuduje študijné predpisy a zmapuje potreby okruhu študentov, nad ktorými prevzal tutorstvo. Po konzultáciách s katedrovým študijným poradcom pripraví plán tvorivých aktivít s cieľom zvýšenia informovanosti študentov. V priebehu semestra realizuje informačné aktivity, ktoré v závere semestra vyhodnotí formou hodnotiacej správy a sebareflexie. a) priebežné hodnotenie: Analýza a vyhodnotenie podnetov/potrieb/problémov: 0 – 20 bodov, príprava aktivít: 0 – 25 bodov, realizácia aktivít: 0 – 25 bodov, spolu: 0 – 70 bodov. b) záverečné hodnotenie: Vypracovanie záverečnej sebahodnotiacej správy o zrealizovaných aktivitách a ich výsledkoch s relevantnými prílohami (plán aktivít, propagácia, zoznam zúčastnených, fotodokumentácia) a odporúčaniami, 0 – 30 bodov. Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent/študentka: 1. je schopný/schopná identifikovať potreby a problémy okruhu študentov, nad ktorým má tutorstvo; 2. je schopný/schopná primerane komunikovať v študentskej komunite; 3. dokáže samostatne organizovať poradenské aktivity; 4. pri poradenstve aplikuje znalosť akademického prostredia; 5. vytvorí komunikačnú platformu na sociálnej sieti a efektívne ju využíva; 6. je schopný/schopná vyhodnotiť študentské podnety; 7. dokáže posúdiť vhodné formy propagácie svojich aktivít; 8. dokáže vyhodnotiť prínos svojich tvorivých aktivít a prezentovať ich výsledky.	
Stručná osnova predmetu:	

Tútor/tútorka spolupracuje s katedrovými koordinátormi ECTS pri študijnom poradenstve a informovaní študentov v študijných záležitostiach vyplývajúcich zo študijného poriadku a platnej legislatívy. V rámci samoštúdia sa oboznámi so študijnými predpismi. V súčinnosti so študijným poradcom poskytuje študentom poradenstvo pri výbere predmetov a zostavovaní študijného plánu v AiS2. Zdieľa so študentmi svoje skúsenosti s výberom a zabezpečovaním študijnej literatúry, prípravou na skúšky, s možnosťami individuálneho štúdia, získania štipendií alebo zapojenia sa do činnosti študentských organizácií. Mapuje, analyzuje a vyhodnocuje potreby okruhu študentov, nad ktorým má tútorstvo (napr. formou on-line dotazníka). V spolupráci s katedrovým študijným poradcom, resp. inými študentskými tútormi pripravuje informačné prezentácie a diskusie, ktoré účinne propaguje. Informuje študentov o dôležitých termínoch harmonogramu štúdia. Zbiera podnety od študentov, vyhodnocuje ich a komunikuje o študijných problémoch so zodpovednými pracovníkmi. Na komunikáciu využíva aj vhodnú platformu na sociálnej sieti.

Odporúčaná literatúra:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.

MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.

Smernica č. 2/2020 o individuálnom štúdiu na FF UMB. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Smernica č.12/2011 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Sprievodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici.

Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>

Sprievodca užívateľa ECTS. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679>

Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>

VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.

Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický B2

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová záťaž spolu: 90 hodín, z toho:

samoštúdium: 5

konzultácie plánu aktivít: 5

príprava aktivít: 20

realizácia aktivít: 40

príprava záverečnej správy: 20

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 11.08.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-stu-803	Názov predmetu: Študentské tutorstvo Nj 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Na začiatku semestra si študent naštuduje študijné predpisy a zmapuje potreby okruhu študentov, nad ktorými prevzal tutorstvo. Po konzultáciách s katedrovým študijným poradcom pripraví plán tvorivých aktivít s cieľom zvýšenia informovanosti študentov. V priebehu semestra realizuje informačné aktivity, ktoré v závere semestra vyhodnotí formou hodnotiacej správy a sebareflexie.	
a) priebežné hodnotenie: analýza a vyhodnotenie podnetov/potrieb/problémov: 0 – 20 bodov, príprava aktivít: 0 – 25 bodov, realizácia aktivít: 0 – 25 bodov, spolu: 0 – 70 bodov	
b) záverečné hodnotenie: vypracovanie záverečnej sebahodnotiacej správy o zrealizovaných aktivitách a ich výsledkoch s relevantnými prílohami (plán aktivít, propagácia, zoznam zúčastnených, fotodokumentácia) a odporúčaniami 0 – 30 bodov Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent/študentka: <ol style="list-style-type: none"> 1. je schopný/schopná identifikovať potreby a problémy okruhu študentov, nad ktorým má tutorstvo; 2. je schopný/schopná primerane komunikovať v študentskej komunite; 3. dokáže samostatne organizovať poradenské aktivity; 4. pri poradenstve aplikuje znalosť akademického prostredia; 5. vytvorí komunikačnú platformu na sociálnej sieti a efektívne ju využíva; 6. je schopný/schopná vyhodnotiť študentské podnety; 7. dokáže posúdiť vhodné formy propagácie svojich aktivít; 8. dokáže vyhodnotiť prínos svojich tvorivých aktivít a prezentovať ich výsledky. 	
Stručná osnova predmetu:	

Tútor/tútorka spolupracuje s katedrovými koordinátormi ECTS pri študijnom poradenstve a informovaní študentov v študijných záležitostiach vyplývajúcich zo študijného poriadku a platnej legislatívy. V rámci samoštúdia sa oboznámi so študijnými predpismi. V súčinnosti so študijným poradcom poskytuje študentom poradenstvo pri výbere predmetov a zostavovaní študijného plánu v AiS2. Zdieľa so študentmi svoje skúsenosti s výberom a zabezpečovaním študijnej literatúry, prípravou na skúšky, s možnosťami individuálneho štúdia, získania štipendií alebo zapojenia sa do činnosti študentských organizácií. Mapuje, analyzuje a vyhodnocuje potreby okruhu študentov, nad ktorým má tútorstvo (napr. formou on-line dotazníka). V spolupráci s katedrovým študijným poradcom, resp. inými študentskými tútormi pripravuje informačné prezentácie a diskusie, ktoré účinne propaguje. Informuje študentov o dôležitých termínoch harmonogramu štúdia. Zbiera podnety od študentov, vyhodnocuje ich a komunikuje o študijných problémoch so zodpovednými pracovníkmi. Na komunikáciu využíva aj vhodnú platformu na sociálnej sieti.

Daný predmet si môže študent zapísať do AIS po konzultácii s ECTS koordinátorkou PhDr. Evou Molnárovou, PhD.

Odporúčaná literatúra:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektívne studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.

MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.

Smernica č. 2/2020 o individuálnom štúdiu na FF UMB. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Smernica č.12/2011 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Spríevodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici.

Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>

Spríevodca užívateľa ECTS. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679>

Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>

VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.

Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová záťaž spolu: 90 hodín, z toho:

samoštúdium: 5

konzultácie plánu aktivít: 5

príprava aktivít: 20

realizácia aktivít: 40

príprava záverečnej správy: 20

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 3							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Eva Molnárová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 26.03.2023							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-stu-804	Názov predmetu: Študentské tutorstvo Nj 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: C (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Na začiatku semestra si študent naštuduje študijné predpisy a zmapuje potreby okruhu študentov, nad ktorými prevzal tutorstvo. Po konzultáciách s katedrovým študijným poradcom pripraví plán tvorivých aktivít s cieľom zvýšenia informovanosti študentov. V priebehu semestra realizuje informačné aktivity, ktoré v závere semestra vyhodnotí formou hodnotiacej správy a sebareflexie.	
a) priebežné hodnotenie: analýza a vyhodnotenie podnetov/potrieb/problémov: 0 – 20 bodov, príprava aktivít: 0 – 25 bodov, realizácia aktivít: 0 – 25 bodov, spolu: 0 – 70 bodov	
b) záverečné hodnotenie: vypracovanie záverečnej sebahodnotiacej správy o zrealizovaných aktivitách a ich výsledkoch s relevantnými prílohami (plán aktivít, propagácia, zoznam zúčastnených, fotodokumentácia) a odporúčaniami 0 – 30 bodov Hodnotenie sa uskutočňuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100 – 94 %), B (93 – 87 %), C (86 – 80 %), D (79 – 73 %), E (72 – 65 %). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal minimálne 65 zo 100 bodov.	
Výsledky vzdelávania: Študent/študentka: <ol style="list-style-type: none"> 1. je schopný/schopná identifikovať potreby a problémy okruhu študentov, nad ktorým má tutorstvo; 2. je schopný/schopná primerane komunikovať v študentskej komunite; 3. dokáže samostatne organizovať poradenské aktivity; 4. pri poradenstve aplikuje znalosť akademického prostredia; 5. vytvorí komunikačnú platformu na sociálnej sieti a efektívne ju využíva; 6. je schopný/schopná vyhodnotiť študentské podnety; 7. dokáže posúdiť vhodné formy propagácie svojich aktivít; 8. dokáže vyhodnotiť prínos svojich tvorivých aktivít a prezentovať ich výsledky. 	
Stručná osnova predmetu:	

Tútor/tútorka spolupracuje s katedrovými koordinátormi ECTS pri študijnom poradenstve a informovaní študentov v študijných záležitostiach vyplývajúcich zo študijného poriadku a platnej legislatívy. V rámci samoštúdia sa oboznámi so študijnými predpismi. V súčinnosti so študijným poradcom poskytuje študentom poradenstvo pri výbere predmetov a zostavovaní študijného plánu v AiS2. Zdieľa so študentmi svoje skúsenosti s výberom a zabezpečovaním študijnej literatúry, prípravou na skúšky, s možnosťami individuálneho štúdia, získania štipendií alebo zapojenia sa do činnosti študentských organizácií. Mapuje, analyzuje a vyhodnocuje potreby okruhu študentov, nad ktorým má tútorstvo (napr. formou on-line dotazníka). V spolupráci s katedrovým študijným poradcom, resp. inými študentskými tútormi pripravuje informačné prezentácie a diskusie, ktoré účinne propaguje. Informuje študentov o dôležitých termínoch harmonogramu štúdia. Zbiera podnety od študentov, vyhodnocuje ich a komunikuje o študijných problémoch so zodpovednými pracovníkmi. Na komunikáciu využíva aj vhodnú platformu na sociálnej sieti.

Daný predmet si môže študent zapísať do AIS po konzultácii s ECTS koordinátorkou PhDr. Evou Molnárovou, PhD.

Odporúčaná literatúra:

KAHN, Norma B. 2001. Jak efektivně studovat a pracovat s informacemi. Praha : Portál, 2001.

MEŠKO, Dušan – KATUŠČÁK, Dušan – FINDRA, Ján a kol. 2013. Chcete byť úspešní na vysokej škole? Akademická príručka. Martin : Osveta, 2013.

Smernica č. 2/2020 o individuálnom štúdiu na FF UMB. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Smernica č.12/2011 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Dostupné na internete: <https://www.ff.umb.sk/dokumenty/smernice.html>

Spríevodca štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na UMB v Banskej Bystrici.

Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html>

Spríevodca užívateľa ECTS. 2015. Luxembourg : Publications Office of the European Union, 2015. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=5679>

Študijný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013. Dostupné na internete: <https://www.umb.sk/studium/student/know-how-pre-studenta/studijne-predpisy.html>

VETRÁKOVÁ, Milota. 2014. Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Banská Bystrica : Belianum, 2014.

Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dostupné na internete: <https://www.zakonypreludi.sk/zz/2002-131>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky - časová záťaž študenta

Časová záťaž spolu: 90 hodín, z toho:

samoštúdium: 5

konzultácie plánu aktivít: 5

príprava aktivít: 20

realizácia aktivít: 40

príprava záverečnej správy: 20

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 4							
A	B	C	D	E	FX(0)	FX(1)	n
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: PhDr. Eva Molnárová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 26.03.2023							
Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-adp-001	Názov predmetu: Štátna skúška Diplomová práca s obhajobou
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 20	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3., 4..	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Štátna skúška má za cieľ komplexne preveriť všetky komponenty prípravy študenta pre výkon prekladateľského povolania v príslušnom stupni kvalifikácie. a) priebežné hodnotenie: Posudky školiteľov a oponentov. b) záverečné hodnotenie: Podmienky získania hodnotenia A až E so zohľadnením obsahu štátnej skúšky, ktoré udelí komisia pre štátne skúšky a ktoré sú uvedené v tézach ku štátnej skúške.	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním štátnej skúšky s obhajobou diplomovej práce študent: 1. nadobudne orientáciu z poznatkov z riešenej problematiky práce, 2. je schopný porozumieť základným kontextom riešeného problému, formulovať predbežné závery overovania výskumného problému, resp. odporúčania pre prax, 3. využíva relevantné odborné zdroje a identifikuje významné myšlienky v kontexte riešenej problematiky, teoretické poznatky z praxeológie prekladu, tlmočenia a americkej literatúry, 4. dokáže analyzovať riešenú tému v logickej štruktúre DP, logicky a kriticky narábať s teoretickým zázemím riešenej problematiky, v kontextovom poznaní a využiť ich v odbornej komunikácii pri argumentácii a obhajobe vlastného pohľadu na riešenú problematiku, 5. vytvorí konzistentný odborný text teoreticko-praktického charakteru, ktorý obsahuje tvorivé spracovanie relevantných odborných zdrojov, originálne vlastné myšlienky a návrh riešenia spracovávanej problematiky.	
Stručná osnova predmetu: Oboznámenie sa s formálnou stránkou tvorby diplomovej práce a so základnými metodickými otázkami spracovania výskumu. Naštudovanie teoretických východísk a ich kritické zhodnotenie v kontexte riešenej problematiky. Praktická aplikácia získaných vedomostí pri riešení konkrétnej výskumnej otázky.	
Odporúčaná literatúra: KIMLIČKA, Š.: Ako citovať a vytvárať zoznamy bibliografických odkazov podľa noriem ISO 690 pre „klasické“ a elektronické zdroje. Bratislava : STIMUL, 2002.	

MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D.: Akademická príručka. 2. dopl. vydanie. Martin : Osveta, 2005.
Smernica č.9/2021 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na Univerzite Mateja
Bela v Banskej Bystrici: <https://www.ff.umb.sk/app/cmsSiteAttachment.php?ID=8468>.
Ďalšia literatúra podľa téz k štátnej skúške a obhajobe diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský a anglický C1.

Poznámky - časová záťaž študenta

600 hodín, z toho:

Konzultácie: 40 hodín,

Samoštúdium: 280 hodín

Spracovanie diplomovej práce a jej obhajoba: 280 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 22

A	B	C	D	E	FX(1)
63.64	18.18	18.18	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr.
Jana Javorčíková, PhD.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: 2d-dip-125	Názov predmetu: Štátna skúška Diplomová práca s obhajobou
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Typ predmetu: A (A - povinný, B - povinne voliteľný, C - výberový) Odporúčaný rozsah výučby v hodinách: za obdobie štúdia Metóda štúdia: kombinovaná	
Počet kreditov: 20	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3., 4..	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: b) záverečné hodnotenie: Štátna skúška a obhajoba diplomovej práce prebieha formou kolokviálnej skúšky. Pri posudzovaní záverečnej práce zohľadňuje skúšobná komisia na vykonanie štátnych skúšok posudky oponenta a školiteľa, ako aj výsledok obhajoby záverečnej práce. Riadi sa pritom nasledujúcimi pravidlami. Aspekty záverečných prác hodnotené v posudkoch: 1. Teoretické zvládnutie danej témy (jazykovedných a literárnovedných a translatologických znalostí a ich využitie v práci; preukázaná úroveň teoretických vedomostí vzťahujúcich sa k analyzovanej téme); 2. Metodológia spracovania témy (identifikovateľnosť pojmov, problémov, cieľa a metód použitých v práci; jasnosť výkladu; stupeň využitia argumentácie a zdôvodnenia názorov); 3. Analytickosť a pôvodnosť práce (stupeň analýzy, jej úplnosť a hĺbka prieniku do problematiky; miera originality práce; pomer medzi opisom a vlastným postojom a hodnotením); 4. Celková štruktúra práce (jej primeranosť k téme a cieľu práce; rozsah, vyváženosť a vnútorná nadväznosť častí práce); 5. Práca s literatúrou (rozsah, štruktúra a reprezentatívnosť citovanej a použitej literatúry; jej primerané a fundované využitie v texte); 6. Formálna stránka práce (grafická, jazyková a estetická úprava; jasnosť a zrozumiteľnosť kompozície a štýlu; dodržiavanie pravidiel na úpravu a písanie záverečných prác). Každý bod vyjadruje jeden aspekt, ktorý sa hodnotí v rozpätí známok A až FX. Výsledná známka je priemerom známok za jednotlivé body. Obhajobu záverečnej práce hodnotí každý člen skúšobnej komisie na vykonanie štátnych skúšok v rozpätí známok A až FX. Zohľadňuje pritom úroveň predstavenia problematiky a obsahu záverečnej práce, uspokojivosť odpovedí na otázky položené v posudkoch a schopnosť študenta aplikovať vedomosti jadra študijného odboru počas rozpravy o problematike záverečnej práce. Výsledná známka za obhajobu je priemerom známok jednotlivých členov komisie.	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním štátnej skúšky s obhajobou diplomovej práce študent:	

1. nadobudne hlbšiu znalosť poznatkov z riešenej problematiky diplomovej práce, širších súvislostí daného predmetu,
2. je schopný
 - porozumieť kontextom riešeného problému, formulovať jasné závery z diplomovej práce a jasné odporúčania pre prax,
 - porozumieť vzájomným vzťahom poznatkov z jednotlivých disciplín vysokoškolského štúdia,
 - využívať nadobudnutú kompetenciu v nemeckom jazyku na recepciu odbornej literatúry a na primeraný písomný a ústny odborný prejav,
3. využíva
 - relevantné odborné zdroje a identifikuje z nich významné myšlienky pre kontext riešenej práce,
 - teoretické poznatky z riešenej problematiky v praktických aplikáciách, resp. v metodológii jej výskumu,
 - širšie lingvistické, literárnovedné a translatologické súvislosti pri vysvetľovaní riešeného problému,
 - využíva a aplikuje znalosť bibliografických a citačných noriem,
4. dokáže
 - analyzovať riešený problém do logicky a systematicky vyčlenených a vzájomne prepojených štrukturálnych častí práce,
 - koncipovať a overovať metodické postupy pre riešenie problematiky diplomovej práce, resp. projektovať a realizovať jej výskum a interpretovať jeho výsledky,
 - kriticky narábať s teoretickým zázemím riešenej problematiky, syntetizovať ich kontextové poznanie a využiť ich v odbornej komunikácii pri argumentácii a obhajobe vlastného pohľadu na riešenú problematiku,
5. vytvorí
 - konzistentný odborný text teoreticko-didaktického, resp. teoreticko-výskumného charakteru, ktorý obsahuje tvorivé spracovanie relevantných odborných zdrojov, originálne vlastné myšlienky a návrhy riešení spracovávanej problematiky.

Stručná osnova predmetu:

Systematické poznanie riešenej problematiky diplomovej práce, jej kontrastívneho, germanistického, prekladateľsko-tlmočnického, interdisciplinárneho a medzinárodného kontextu. Praktická transformácia vybraného teoretického poznania danej špecializácie. Metodológia výskumu riešenej problematiky. Integrácia poznania jednotlivých disciplín vysokoškolského germanistického štúdia a širších súvislostí teoretických poznatkov. Odborná komunikácia a argumentácia. Práca s literatúrou, bibliografické a citačné normy.

Odporúčaná literatúra:

Literatúra k problematike diplomovej práce podľa odporúčania vedúceho diplomovej práce.
 KIMLIČKA, Š.: Ako citovať a vytvárať zoznamy bibliografických odkazov podľa noriem ISO 690 pre „klasické“ a elektronické zdroje. Bratislava: STIMUL, 2002.
 MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D.: Akademická príručka. 2. dopl. vydanie. Martin : Osveta, 2005.
 Smernica č.12/2011 o záverečných, rigorózných a habilitačných prácach na UMB v Banskej Bystrici.
 BÜNTING, K.-D. et al: Schreiben im Studium: mit Erfolg; ein Leitfaden; präzise formulieren, Themen erarbeiten. 5. Aufl., Berlin : Cornelsen Scriptor, 2006
 HEESSEN, B.: Wissenschaftliches Arbeiten: Methodenwissen für das Bachelor-, Master- und Promotionsstudium. 2., überarb. und aktualisierte Aufl. Berlin : Springer Gabler, 2013.
 Ďalšia literatúra podľa téz k štátnej skúške.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský jazyk, nemecký jazyk

Poznámky - časová záťaž študenta

časová záťaž študenta: 600 hodín

Konzultácie: 20 hodín

Samoštúdium: 140 hodín

Spracovanie DP s realizovaným výskumom: 140 hodín

Spracovanie práce: 180 hodín

Príprava na štátnu skúšku: 120 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX(1)
40.0	60.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci:**Dátum poslednej zmeny:** 09.11.2021**Schválil:** prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., prof. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.